

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 62 (1971)  
**Heft:** [1]: Jahresheft 1971  
  
**Register:** Kommissionen = Commissions

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## II. Teil — II<sup>e</sup> Partie

### A. Kommissionen des SEV — Commissions de l'ASE

Ernannt vom Vorstand des SEV — Nommées par le Comité de l'ASE

#### 1. Schweizerisches Elektrotechnisches Komitee (CES) — Comité Electrotechnique Suisse (CES)

Nationalkomitee der — Comité National de la  
Commission Electrotechnique Internationale (CEI),  
und der — et de la

Commission Internationale de Réglementation en vue de l'Approbation de l'Equipement Electrique (CEE)

**Präsident:** *Abegg K.*, Direktor der AG Brown, Boveri & Cie.,  
5242 Birr

**Vize-Präsidenten:** *Druey W.*, Dr. sc. techn., Professor am  
Technikum Winterthur, Büelweg 5, 8400 Winterthur

<sup>3)</sup> *Steinmann J.*, Delegierter des Verwaltungsrates der Adolf  
Feller AG, 8810 Horgen

**Sekretär:** *Marti H.*, Sekretär des SEV, Seefeldstrasse 301,  
8008 Zürich

##### Übrige Mitglieder:

*Bänninger W.*, alt Direktor, Guggerstrasse 6, 8702 Zollikon  
*Bauer J.*, Dr. sc. techn., Direktor, Hasler AG, Belpstrasse 23,  
3007 Bern 14

*Gugg A.*, Vizedirektor, Therma AG, 8762 Schwanden

*Hamburger E.*, Mlle, Dr. sc. techn., Prof. à l'institut d'élec-  
trotechnique de l'EPF-Lausanne, 16, chemin de Bellerive,  
1007 Lausanne

*Métraux A. F.*, Direktor der Emil Haefely & Cie. AG,  
Postfach, 4000 Basel 28

*Müller P.*, ancien directeur, 1249 Aire-la-Ville

*Perlstein A.*, Dr. sc. techn., Direktor des Eidg. Amtes für  
Mass und Gewicht, Lindenweg 50, 3084 Wabern

<sup>1)</sup> *Richard R.*, directeur du Service de l'électricité de la Ville  
de Lausanne, 23, Place Chauderon, 1000 Lausanne

*Rossier Cl.*, Dr. sc. techn., Directeur, S. A. des Ateliers de  
Sécheron, Case 40, 1211 Genève 21

##### Comité Européen de Coordination des Normes Electriques (CENEL)

Vertreter des CES im Comité directeur des CENEL —

Délégué du CES au Comité directeur du CENEL:

Vakant

Sachbearbeiter für Angelegenheiten des CENEL —

Ingenieur chargé des affaires du CENEL:

*H. Marti*, Sekretär des SEV

*Schnetzler M.*, Direktor der St.-Gallisch-Appenzellischen  
Kraftwerke AG, Pestalozzistrasse 6, 9001 St. Gallen.

<sup>2)</sup> *Trümpy E.*, Dr. sc. techn., Direktionspräsident der Aare-  
Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten

*Werdenberg W.*, alt Direktor, S.A. des Câbleries et Tréfi-  
leries, 1303 Cossonay-Gare

*Wetstein G. A.*, alt Präsident der PTT-Betriebe, Donner-  
bühlweg 17, 3012 Bern

*Zwicky R.*, Prof. Dr. sc. techn., Vorsteher des Institutes für  
Automatik und industrielle Elektronik an der ETH Zü-  
rich, Mittelstrasse 2, 5430 Wettingen

##### Ex officio:

*Dünner E.*, Direktor des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Homberger E.*, Obergeringenieur des Starkstrominspektorates,  
Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Christen A.*, Obergeringenieur der Materialprüfanstalt und Eich-  
stätte des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

##### Alle Akten gehen auch an:

*Lütolf H.*, Sekretär der Sektion A des CES, Seefeldstr. 301,  
8008 Zürich

..... Sekretär der Sektion B des CES, Seefeld-  
strasse 301, 8008 Zürich

<sup>1)</sup> Als Präsident des SEV.

<sup>2)</sup> Als Präsident des VSE.

<sup>3)</sup> Auch als Präsident des Sicherheitsausschusses.

##### Organisme de Certification (OC) der Commission Internationale de Réglementation en vue de l'Approbation de l'Equipement Electrique (CEE)

Schweiz. Vertreter im OC der CEE

Délégué Suisse à l'OC de la CEE:

*K. von Angern*, Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt  
des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

#### Sekretariat des CES — Secrétariat du CES

(Adresse: Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich)

Sekretär des CES: *Marti, H.*, Sekretär des SEV

Sekretär der Sektion A: *Lütolf, H.*  
Sachbearbeiter der Sektion A: *Frau Diacon, A.*  
*Jauner, A.*  
*Kretz, D.*

Sekretär der Sektion B: Vakant  
Sachbearbeiter der Sektion B: *Martos, J.*  
*Mattli, J.*  
*Schadegg, M.*  
*Schrage, H.*

#### Sicherheitsausschuss des CES — Comité de sécurité du CES

Konstituiert am 19. Juli 1961

Vorsitzender: J. Steinmann Protokollführer: Sekretariat, alternierend

*Ammann, Ch.* . Ingenieur, Inspection des installations à  
courant fort, 3, chemin de Mornex,  
1000 Lausanne

*Angern, K. von* Ingenieur, Abteilungsvorstand, Materialprüf-  
anstalt des SEV, Seefeldstrasse 301,  
8008 Zürich

*Ganz, E.* . . . Elektrotechniker, Abt. ET-T, AG Brown,  
Boveri & Cie., 5400 Baden

*Gugg, A.* . . . Vizedirektor, Therma AG, 8762 Schwanden

*Hofer, F.* . . . Ingenieur, Centralschweizerische Kraftwerke,  
6000 Luzern

*Ried, K.* . . . Ingenieur, Sekretariat des VSE, Bahnhof-  
platz 3, 8023 Zürich

*Steinmann, J.* . Delegierter des Verwaltungsrates, Adolf Feller  
AG, 8810 Horgen

*Stüssi, H.* . . . Installationschef, C. Walser AG, Elektro-  
technische Installationen, Bahnhofquai 11,  
8001 Zürich

*Wyss, F.* . . . Inspektor der Brandversicherungsanstalt des  
Kantons Bern, Viktoriaplatz 25, 3000 Bern 25.

##### Vertreter des Sekretariates:

..... Sekretär der Sektion B des CES, Seefeld-  
strasse 301, 8008 Zürich

*Martos, J.* . . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des  
SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

##### Alle Akten gehen auch an:

*Büchler, O.* . . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeld-  
strasse 301, 8008 Zürich



## Expertenkommissionen (EK) des CES Commissions d'Experts (CE) du CES

### **EK-FB, Expertenkommission des CES für die Benennung und Prüfung der Feuchtigkeitsbeständigkeit — Commission d'Experts du CES pour la dénomination et l'essai de la résistance à l'humidité**

Konstituiert am 3. April 1957

Vorsitzender: E. Ganz  
Protokollführer: W. Riemenschneider

- Albrecht, A. . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Angern, K. von Ingenieur, Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Ganz, E. . . . . Elektrotechniker, Abt. ET-T, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Grünenwald, J. . . . . Oberingenieur, Abt. MMW, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Klein, Ch. . . . . Dr. Ing.-Chem., Laboratorium II, Leclanché S.A., 1400 Yverdon  
Rheingold, M. . . . . Ingenieur, via Albonago 17, 6962 Viganello  
Richi, E. . . . . Direktor, Adolf Feller AG, 8810 Horgen  
Riemenschneider, W., Vizedirektor, Novelectric AG, Lichtzentrum, 8107 Buchs  
Vogler, H. . . . . Prokurist, Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau

#### *Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Jauner, A. . . . . Techniker, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Martos, J. . . . . Ingenieur, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Schrage, H. H. . . . . Ingenieur, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

### **UK-U, Unterkommission für Material für dauernd nasse Umgebung**

Vorsitzender: E. Ganz  
Protokollführer: W. Riemenschneider

- Albrecht, A. . . . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Amstein, R. . . . . Elektroingenieur, Ingenieurbüro E. Brauchli & R. Amstein, Mühlebachstrasse 43, 8008 Zürich  
Angern, K. von Ingenieur, Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Ganz, E. . . . . Elektrotechniker, Abt. ET-T, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Grüter, W. . . . . Techn. Mitarbeiter, Eidg. Kriegsmaterial-Verwaltung, Viktoriastrasse 85, 3000 Bern  
Müller, A. . . . . Abt. für Genie- und Festungswesen, EMD, Sektion 33, Mattenhofstrasse 5, 3000 Bern  
Palmer, H. . . . . Ingenieur, Sauber & Gisin AG, Höschgasse 45, 8008 Zürich  
Richi, E. . . . . Direktor, Adolf Feller AG, 8810 Horgen  
Riemenschneider, W., Vizedirektor, Novelectric AG, Lichtzentrum, 8107 Buchs

- Spaar, R. . . . . Elektroingenieur, Carl Maier & Cie, 8201 Schaffhausen  
Vogler, H. . . . . Prokurist, Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau  
Walter, F. . . . . Elektroingenieur, Sektionschef, Direktion der Eidg. Bauten, 3003 Bern

#### *Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Jauner, A. . . . . Techniker, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Martos, J. . . . . Ingenieur, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

### **EK-KL, Expertenkommission des CES für Kriechwege und Luftdistanzen — Commission d'Experts du CES des lignes de fuite et distances dans l'air**

Konstituiert am 4. Dezember 1958

Vorsitzender: A. Käser  
Protokollführer: K. Leuthold

- Angern, K. von Ingenieur, Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Büchler, O. . . . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Druey, W. . . . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur  
Ganz, E. . . . . Elektrotechniker, Abt. ET-T, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Gerber, Th. . . . . Dr. phil., Adjunkt, Abt. Forschung und Versuche, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern  
Gugg, A. . . . . Ingenieur, Vizedirektor, Therma AG, 8762 Schwanden  
Huber, W. . . . . Ingenieur, Carl Maier & Cie., 8201 Schaffhausen  
Käser, A. . . . . Oberingenieur, Wärmetechnische Abteilung, Landis & Gyr AG, 6300 Zug  
Klein, A. . . . . Oberingenieur, Albiswerk Zürich AG, Albisriederstrasse 245, 8047 Zürich  
Michel, K. . . . . Dr. phil., Abt. ZLC, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Richi, E. . . . . Direktor, Adolf Feller AG, 8810 Horgen  
Tron, G. . . . . Ingenieur, Abt. ESV-RI, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Vogler, H. . . . . Prokurist, Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau

#### *Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich (Sachbearbeiter)  
Schrage, H. H. . . . . Ingenieur, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

#### *Alle Akten gehen auch an:*

- Dieterle, W. . . . . Dr. sc. techn., 31. Dep., Kunststoffe, Ciba AG, 4000 Basel 7  
Leuthold, K. . . . . Chef der Entwicklung, Adolf Feller AG, 8810 Horgen

## Fachkollegien (FK) des CES Comités Techniques (CT) du CES

Die Zusammensetzung der Fachkollegien ist nur dort verbindlich, wo ein Vermerk betreffend Konstituierung steht.

Die Reihenfolge der Mitglieder ist nach Namen alphabetisch geordnet.

Bei den Fachkollegien mit Nummern unter 200 entsprechen die Nummern und Bezeichnungen jenen der Comités d'Etudes der CEI.

La composition des Comités Techniques n'est définitive que là, où il y a une remarque concernant la constitution du comité.

Les noms des membres sont indiqués dans l'ordre alphabétique.

Pour des Comités Techniques avec des numéros au-dessous de 200, les numéros et les désignations correspondent à ceux des Comités d'Etudes de la CEI.

### FK 1, Wörterbuch — Terminologie

Konstituiert am 26. Februar 1943

Vorsitzende: E. Hamburger  
Protokollführer: Ch. Hahn

- Bantle, W. . . Prof. Dr., Turmstrasse 61, 8400 Winterthur  
Dufour, J. . . Sektionschef, Abteilung Forschung und Versuche der Generaldirektion der PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern  
Egg, G. . . . Oberingenieur, Assistent der Maschinendirektion, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich  
Epprecht, G. . Prof. Dr. sc. techn., Scharthenstrasse 11a, 5400 Baden  
Gabriel, M. . . Prof., Im Vogelsang 69, 2500 Biel  
Hahn, Ch. . . . Ingenieur, Vizedirektor, Geschäftsbereich E, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Hamburger, E. . Mlle, Prof. Dr. sc. techn., Institut d'électrotechnique de l'EPF-Lausanne, 16, chemin de Bellerive, 1007 Lausanne  
Oswalt, H. . . Ingenieur, Abt. VA, Albiswerk Zürich AG, Albisriederstrasse 245, 8047 Zürich  
Poisat, H. . . Ingénieur, 9, avenue Bertrand, 1206 Genève

#### Vertreter des Sekretariates

- Lütolf, H. . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Jauner, A. . . Techniker, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

#### Arbeitsgruppen des FK 1

Die einzelnen Kapitel des Vocabulaire Electrotechnique International (VEI) werden von Arbeitsgruppen behandelt, in denen mindestens ein Mitglied des FK 1 und ein Mitglied des jeweils daran interessierten Fachkollegiums mitwirken.

### FK 2, Elektrische Maschinen — Machines tournantes

Konstituiert am 10. November 1936

Vorsitzender: K. Abegg  
Protokollführer: A. Christen

- Abegg, K. . . . Ingenieur, Direktor, AG Brown, Boveri & Cie, 5242 Birr  
Bolliger, R. . . Ingenieur, Le Carbone AG, Postfach, 3015 Bern  
Christen, A. . . Oberingenieur, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Elmiger, E. . . Direktor, Nordostschweiz. Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden  
Fischer, M. . . Ingenieur bei den Elektrizitätswerken der Stadt Zürich, Buhnstrasse 12, 8052 Zürich  
Hamilos, St. . . Ingenieur, Elektro-Watt AG, Postfach, 8022 Zürich  
Hartmann, J.G. Ingenieur, Vizedirektor, Schindler & Cie. AG, 6030 Ebikon

- Leupin, G. . . Ingenieur, Motor-Colombus AG, 5401 Baden  
Vesligaj, F. . . Ingenieur, Société Générale pour l'Industrie, 1000 Lausanne  
Wettler, J. . . Sektionschef für Kraftwerksbetrieb der Abt. Kraftwerke der SBB, 3000 Bern

#### Vertreter des Sekretariates:

- Lütolf, H. . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Kretz, D. . . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

#### Alle Akten gehen auch an:

- Hintze, H. . . Ingenieur, Département Traction, S.A. des Ateliers de Sécheron, Case postale, 1211 Genève 21  
Hess, O. . . . Dr. sc. techn., beratender Ingenieur, Abt. M, AG Brown, Boveri & Cie., 5242 Birr  
Walser, R. . . Dr. sc. techn., Abt. MMW, AG Brown, Boveri & Cie., 5242 Birr

### UK 2B, Unterkommission für Abmessungen rotierender elektrischer Maschinen

Vorsitzender: R. Walser  
Protokollführer: W. Loosli

- Hartmann, J.G. Ingenieur, Vizedirektor, Schindler & Cie. AG, 6030 Ebikon  
Landert, H. . . Landert-Motoren-AG, 8180 Bülach  
Lavanche, R. . Elektrotechniker, Birmanngasse 15, 4055 Basel  
Walser, R. . . Dr. sc. techn., Abt. MMW, AG Brown, Boveri & Cie., 5242 Birr

#### Vertreter des Sekretariates:

- Lütolf, H. . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Kretz, D. . . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

#### Alle Akten gehen auch an:

- Grünenwald, J. Oberingenieur, Abt. MMN, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Loosli, W. . . Abt. Motorenbau, Schindler & Cie. AG, 6030 Ebikon

### FK 3, Graphische Symbole — Symboles graphiques

Konstituiert am 14. Mai 1952

Vorsitzender: E. Georgii  
Protokollführer: T. Gétaz

- Bänninger, E. . Oberingenieur, Landis & Gyr AG, 6300 Zug  
Benninger, H. . Ingenieur, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich  
Blatter, H. . . Ing.-Tech. HTL, Direktionsassistent, Abt. 60, Hasler AG, 3000 Bern 14

- Ducommun, M. Adjunkt, Linienabteilung, Generaldirektion PTT, Viktoriastr. 21, 3000 Bern 33
- Elmiger, E. . . Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden
- Georgii, E. . . Direktor, Albiswerk Zürich AG, Albisriederstrasse 245, 8047 Zürich
- Gétaz, T. . . . Techniker, Engeriedweg 9, 3012 Bern
- Homberger, E. . . Obergeringenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Leuba, P. . . . Stellvertreter des Chefs der Normenabteilung, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Morf, J. J. . . . Professeur, Institut d'Electrotechnique de l'EPF-Lausanne, 16, chemin de Bellerive, 1007 Lausanne
- Sattler, P. . . . Prof., Kurlistr. 92, 8404 Oberwinterthur
- Schneider, Ch. . . Ingenieur, Vizedirektor, Sprecher & Schuh AG, Schalttafelabrik, 5034 Suhr
- Studer, E. . . . Ingénieur, S. A. des Ateliers de Sécheron, Case postale, 1211 Genève 21

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Diacon, A. . . . Sachbearbeiterin, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Alle Akten gehen auch an:*
- Epprecht, G. . . Prof., Dr. sc. techn., Scharnstrasse 11a, 5400 Baden
- Ruosch, E. . . . Ingenieur, Landis & Gyr AG, 6300 Zug

**UK-HI, Unterkommission für graphische Symbole für Hausinstallationen**

Vorsitzender: E. Homberger  
Protokollführer: H. Palmer

- Acklin, W. . . . Ingenieur, SEV, Bau und Betrieb, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Gmür, A. . . . Techn. Inspektor, Generaldirektion der PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern
- Homberger, E. . . Obergeringenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Inderbitzin, H. . . Installateur, Inderbitzin & Kälin, Elektrische Anlagen, Steinenstrasse, 6430 Schwyz
- Keller, U. . . . Elektrotechniker, Spitzmattstrasse 1, 6010 Kriens
- Meier, W. . . . Baumann Koelliker AG für elektrotechn. Industrie, Sihlstrasse 37, 8001 Zürich
- Palmer, H. . . . Ingenieur, Sauber & Gisin AG, Höschgasse 45, 8008 Zürich
- Stauffer, H. . . . Elektrotechniker, E. Brauchli & R. Amstein, Beratende Ingenieure, Mühlebachstrasse 43, 8008 Zürich

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Diacon, A. . . . Sachbearbeiterin, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Ducommun, M. Adjunkt, Linienabteilung, Generaldirektion PTT, Viktoriastr. 21, 3000 Bern 33

**UK-R, Unterkommission für graphische Symbole der Informations-Verarbeitung und Regelungsautomatik**

Vorsitzender: E. Ruosch  
Protokollführer: H. G. Meyer

- Drangeid, K. E. Ingenieur, IBM, 8803 Rüschlikon
- Gross, L. . . . Ingenieur, Fernheizkraftwerk ETH, Clausiusstrasse, 8006 Zürich
- Mächler, S. . . . Ingenieur, Honeywell Continental, Training Center, Industriestrasse 33, 8304 Wallisellen

- Meyer, H. G. . . Ingenieur, Abteilung AR, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Ruosch, E. . . . Ingenieur, Landis & Gyr AG, 6300 Zug
- Schnorf, A. . . . Ingenieur, Albiswerk Zürich AG, Albisriederstrasse 245, 8047 Zürich
- Stänz, W. . . . Ingenieur, Abteilung 3, Gebrüder Sulzer AG, 8401 Winterthur
- Tolnai, H. von . . Ingenieur, Fabrik für Schaltanlagen und Steuerungen, Sprecher & Schuh AG, 5034 Suhr
- Wohler, V. . . . Dr.-Ing., am Neuberg, 4106 Therwil

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Diacon, A. . . . Sachbearbeiterin, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Alle Akten gehen auch an:*
- Brändle, H. . . . Ingenieur, Abt. ET, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Druey, W. . . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur
- Klein, A. . . . Obergeringenieur, Albiswerk Zürich AG, Albisriederstrasse 245, 8047 Zürich
- Winiger, F. . . . Ingenieur, Philips AG, Edenstrasse 20, Postfach, 8027 Zürich

**UK-NE, Unterkommission für Nachrichtentechnik und Elektronik**

Vorsitzender: M. Ducommun  
Protokollführer: H. Blatter

- Baumgartner, F. . . Abteilungschef, Contraves AG, Schaffhauserstrasse 580, 8052 Zürich
- Blaser, P. . . . Abt. ENS, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Blatter, H. . . . Ing.-Tech. HTL, Direktionsassistent, Abt. 60, Hasler AG, 3000 Bern 14
- Ducommun, M. Adjunkt, Linienabteilung, Generaldirektion PTT, Viktoriastr. 21, 3000 Bern 33
- Epprecht, G. . . Prof., Dr. sc. techn., Scharnstrasse 11a, 5400 Baden
- Metzger, R. . . . Dr. sc. techn., Standard Telephon und Radio AG, Postfach, 8038 Zürich
- Reber, H. . . . Autophon AG, 4500 Solothurn
- Scheier, H. . . . Obergeringenieur, Technische Abteilung, Albiswerk Zürich AG, Albisriederstrasse 245, 8047 Zürich
- Walser, J. . . . Zellweger AG, Apparate- und Maschinenfabriken, 8610 Uster

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Diacon, A. . . . Sachbearbeiterin, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

**FK 4, Wasserturbinen — Turbines hydrauliques**

Konstituiert am 10. März 1939

Vorsitzender: H. Gerber  
Protokollführer: Vakant

- Bachmann, J. . . Ingenieur, Bell Maschinenfabrik AG, 6010 Kriens
- Bosshard, R. . . Obergeringenieur, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden
- Bovet, Th. . . . Professeur, EPF-Lausanne, 1000 Lausanne
- Fauconnet, M. . . Chef des Laboratoires, Ateliers des Charmilles S. A., 1211 Genève 13
- Fischer, M. . . . Adjunkt, Eidg. Amt für Wasserwirtschaft, 3011 Bern

Gerber, H. . . a. Prof. ETH, Rebbergstrasse 49, 8049 Zürich  
Haller, P. de. . Dr. sc. techn., 1806 St-Légier  
Meier, W. . . Oberingenieur, Chef der Berechnung hydr. Maschinen, Escher Wyss AG, Postfach, 8023 Zürich  
Pillet, J. . . Ingenieur, Motor-Columbus AG, 5401 Baden  
Raeber, V. . . Sousdirecteur, chef du Département des Recherches, Ateliers de Constructions Mécaniques S.A., 1800 Vevey  
Wälti, A. . . Oberingenieur der Abteilung Kraftwerke der SBB, 3000 Bern  
Wetter, K. . . Ingenieur, Direktor, Chef der Walliser Kraftwerke der Aluminium-Industrie AG, 3965 Chippis

*Vertreter des Sekretariates:*

Lütolf, H. . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Kretz, D. . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

Sekretariat des SIA, Beethovenstrasse 1, 8002 Zürich

## FK 5, Dampfturbinen — Turbines à vapeur

(Arbeitet auf dem Korrespondenzweg)

Bienz, J. R. . . Vizedirektor, Technischer Leiter der Kesselabteilung, Gebr. Sulzer AG, 8401 Winterthur  
Quiby, H. . . Prof. Dr., Guggerstrasse 31, 8702 Zollikon  
Schwarzenbach, A. Dipl. Ing. ETH, Abt. TGD, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden

*Vertreter des Sekretariates:*

Lütolf, H. . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Jauner, A. . . Techniker, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

Hohl, R. . . Dipl. Ing. ETH, Assistent der Direktion T, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Kondorosy, P. . Dipl. Ing. ETH, Abt. TMD, AG Brown, Boveri & Cie., Hardstrasse 319, 8023 Zürich

## FK 7, Aluminium — Aluminium

Konstituiert am 2. Juni 1936

Vorsitzender: Th. Zürrer  
Protokollführer: H. Bovet

Dätwyler, R. . Elektrotechniker, Centralschweizerische Kraftwerke, Hirschengraben 33, 6000 Luzern  
Gadliger, H. . Direktor, Schweiz. Seil-Industrie AG, Schlachthofstrasse 35, 8200 Schaffhausen  
Goldschmidt, R. Prof., Institut d'électrotechnique de l'EPFL, Lausanne, 16, chemin de Bellerive, 1007 Lausanne  
Iten, W. . . Alcan S.A., Dufourstrasse 43, 8008 Zürich  
Kaltenbrunner, W. Ingenieur, Aluminium Press- und Walzwerk Münchenstein AG, 4142 Münchenstein  
Messerli, F. . Elektrotechniker, Georg Fischer AG, 8201 Schaffhausen  
Michel, F. . \* Eidg. Materialprüfungs- und Versuchsanstalt, Ueberlandstrasse 129, 8600 Dübendorf  
Schorro, R. . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

Weber, B. . . Ingenieur, Kabelwerke Brugg AG, 5200 Brugg  
Witzig, H. . . Ing. Techn. HTL, Alusuisse, Abt. KPE, Buckhauserstrasse 11, 8048 Zürich  
Zürrer, Th. . . Dr. sc. techn., Villa Prata, 3626 Hünibach

*Vertreter des Sekretariates:*

Lütolf, H. . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Diacon, A. . . Sachbearbeiterin, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

Bovet, H. . . Dr. Ing.-chem., Schweiz. Metallwerke Selve & Co., 3600 Thun

## UK-CS, Unterkommission für die Belastbarkeit von Sammelschienen

Vorsitzender: E. Elmiger  
Protokollführer: T. Bolliger

Bolliger, T. . . Ingenieur, Sprecher & Schuh AG, Schalttafelfabrik, 5034 Suhr  
Do Dei, D. . . Ingenieur, Motor-Columbus AG, 5401 Baden  
Elmiger, E. . . Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden  
Ruckstuhl, H. . Ingenieur, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Sax, M. . . . Ingenieur, Konstruktionsabteilung für Schaltanlagen, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich  
Witzig, H. . . Ing. Techn. HTL, Alusuisse, Abt. KPE, Buckhauserstrasse 11, 8048 Zürich  
Zürrer, Th. . . Dr. sc. techn., Villa Prata, 3626 Hünibach

*Vertreter des Sekretariates:*

Lütolf, H. . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Diacon, A. . . Sachbearbeiterin, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

Schorro, R. . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

## FK 8, Normalspannungen, Normalströme und Normalfrequenzen — Tensions et courants normaux, fréquences normales

Konstituiert am 27. August 1936

Vorsitzender: M. Witzig  
Protokollführer: H.R. Wüthrich

Aeschlimann, H. Dr. sc. techn., Vizedirektor, Abt. ALT, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich  
Bader, H. . . Ingenieur, Prokurist, Suiselectra, Malzgasse 32, Postfach, 4000 Basel 10  
Ehrismann, W. Ingenieur, Vizedirektor, Kabelwerke Brugg AG, 5200 Brugg  
Elmiger, E. . . Direktor, Nordostschweiz. Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden  
Gass, G. . . . Ingenieur, Direktor der Elektra Baselland, 4410 Liestal  
Gonzenbach, R. Geschäftsleiter, Schweiz. Energie-Konsumenten-Verband, Usterstrasse 14, 8001 Zürich

\*An Beschlussfassungen nimmt die EMPA nicht teil.

- Kappeler, H. . Dr. sc. techn., stellvertr. Direktor, Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich  
 Métraux, A. . . Direktor, E. Haefely & Cie. AG, Postfach, 4000 Basel 28  
 Morosi, L. . . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Rageth, P. . . . Ingénieur en chef de l'Electricité Neuchâtelaise S. A., 2000 Neuchâtel  
 Schneider, J. . . Obergeringenieur, Abt. AGT, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
 Strickler, H.-R. Vizedirektor, Bernische Kraftwerke AG, Viktoriaplatz 2, 3000 Bern 25  
 Wettler, J. . . . Sektionschef für Kraftwerkbetrieb der Abteilung Kraftwerke der SBB, 3000 Bern  
 Witzig, M. . . . Obergeringenieur, Motor-Columbus AG, 5401 Baden  
 Wüger, H. . . . alt Direktor, Baldernstrasse 15, 8802 Kilchberg  
 Wüthrich, H. R. Ingenieur, Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau

*Vertreter des Sekretariates :*

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Kretz, D. . . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

**FK 9, Elektrisches Traktionsmaterial —  
Matériel de traction électrique**

Konstituiert am 20. Mai 1937

Vorsitzender: H. Werz  
 Protokollführer: R. Germanier

- Germanier, R. . Sous-directeur, Chef der Bahnabteilung, S.A. des Ateliers de Sécheron, Case postale, 1211 Genève 21  
 Leyvraz, P. . . . Dr. h. c. Chef des Studienbüros für Fahrzeuge, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich  
 Matzinger, P. . . Direktor BTBT/BEB, Birsigthalbahn Basel, Binningerstrasse 9, 4000 Basel (als Vertreter des Verbandes Schweiz. Transportunternehmungen des öffentlichen Verkehrs)  
 Meier, G. A. . . . Chef des Strassenbahndienstes der VBZ, Wildbachstrasse 82, 8008 Zürich  
 Meyenberg, H. . Dipl. Elektroing., Eidg. Amt für Verkehr, 3011 Bern  
 Steinbrecher, L. Konstruktionschef, Abt. Industriefahrzeuge, SIG, Schweiz. Industrie-Gesellschaft, 8212 Neuhausen am Rheinfall  
 Weber, H. H. . . Dr. sc. techn., Chef der Sektion Triebfahrzeugbau, Abt. Zugförderungs- und Werkstättendienst, Generaldirektion SBB, 3000 Bern  
 Werz, H. . . . Directeur, Compagnie Genevoise des Tramuways Electriques, La Jonction, 1211 Genève

*Vertreter des Sekretariates :*

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Diacon, A. . . . Sachbearbeiterin, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an :*

- Meyer, E. . . . Dr. sc. techn., Chef der Abt. Zugförderungs- und Werkstättendienst, Generaldirektion SBB, 3000 Bern  
 Moser, R. . . . Ingenieur, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich

**FK 10, Isolieröle — Huiles isolantes**

Konstituiert am 6. Oktober 1949

Vorsitzender: L. Erhart  
 Protokollführer: W. Hofmann

- Boyer, P. . . . Physiker, Condensateurs Fribourg S. A., 1700 Fribourg  
 Erhart, L. . . . Chef der Konstruktionsabteilung, Sprecher & Schuh AG, 5036 Oberentfelden  
 Held, F. . . . Prof., Dr. sc. techn., Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon  
 Hofmann, W. . . Dr. phil., Kabelwerke Brugg AG, 5200 Brugg  
 Mästinger, H. . . Chemiker, Abt. ZLW, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich  
 Rais, K. . . . Ingenieur, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Schober, J. . . . Chemiker, Abt. ZLC, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden

*Vertreter des Sekretariats :*

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Diacon, A. . . . Sachbearbeiterin, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an :*

- Gänger, B. . . . Dr.-Ing., Abt. UTY, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
 Lutz, H. . . . Ingenieur, Vizedirektor, Abt. UP, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich  
 Métraux, A. . . . Direktor, E. Haefely & Cie. AG, Postfach, 4000 Basel 28  
 Nabholz, H. U. . Dr., Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich  
 Wohlfahrt, O. . . Ingenieur, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich

**UK-HT, Unterkommission für Isolieröle für  
Höchstspannungstransformatoren**

Vorsitzender: L. Erhart  
 Protokollführer: J. Peter

- Erhart, L. . . . Chef der Konstruktionsabteilung, Sprecher & Schuh AG, 5036 Oberentfelden  
 Hartmann, H. . . Ingenieur, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach, 5401 Baden  
 Held, F. . . . Prof., Dr. sc. techn., Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon  
 Markwalder, R. . Prokurist, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten  
 Peter, J. . . . Dipl. Ing., Vizedirektor, Elektrizitätswerk der Stadt Winterthur, 8400 Winterthur  
 Rais, K. . . . Ingenieur, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Schober, J. . . . Chemiker, Abt. ZLC, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
 Strickler, H.-R. Vizedirektor, Bernische Kraftwerke AG, Viktoriaplatz 2, 3000 Bern  
 Uehlinger, W. . . Esso Standard, Switzerland, Schmidhof, Postfach, 8001 Zürich  
 Wettstein, A. . . Ingenieur, Technical Manager, Shell Switzerland, Postfach, 8022 Zürich

*Vertreter des Sekretariates :*

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Diacon, A. . . . Sachbearbeiterin, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an :*

- Gänger, B. . . . Dr.-Ing., Abt. UTY, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden



Mästinger, H. . Chemiker, Abt. ZLW, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich

## FK 11, Freileitungen — Lignes aériennes

Konstituiert am 17. Juni 1937

Vorsitzender: W. Niggli  
Protokollführer: H. Wolfensberger

Herzog, W. . . Ingenieur, Chef der Leitungsbau-Abt., Motor-Columbus AG, 5401 Baden  
Homberger, E. . . Obergeringenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Kaltenbrunner, W. Ingenieur, Aluminium Press- und Walzwerk Münchenstein AG, 4142 Münchenstein  
Kläy, H. . . . Dr. sc. techn., Place de l'Industrie, 1170 Aubonne  
Leemann, R. . . Ingenieur, Elektro-Watt AG, Talacker 16, Postfach, 8022 Zürich  
Marthaler, H. . . Ingenieur, Sektionschef, Eidg. Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement, Bundeshaus Nord, 3003 Bern  
Messerli, F. . . Elektrotechniker, Georg Fischer AG, 8200 Schaffhausen  
Niggli, W. . . . Vizedirektor, Nordostschweiz. Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden  
Paschoud, J. . . Professeur, EPF-Lausanne, 34, chemin de Bellerive, 1000 Lausanne  
Poltier, L. . . . Ingénieur, Chef de Service des lignes, S. A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 12, Place de la Gare, 1000 Lausanne  
Thöni, F. . . . Direktor, Walter Hasler AG, Wiesenweg, 3700 Spiez  
Vögeli, R. . . . alt Vizedirektor, Nägelistrasse 11, 5430 Wettingen  
Wälti, A. . . . Obergeringenieur der Abt. Kraftwerke der SBB, 3000 Bern

### *Vertreter des Sekretariates:*

Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Kretz, D. . . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

### *Alle Akten gehen auch an:*

Schorro, R. . . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Wolfensberger, H. Ingenieur, Suiselectra, Malzgasse 32, Postfach, 4000 Basel

## FK 12, Radioverbindungen — Radiocommunications

Konstituiert am 19. Oktober 1936

Vorsitzender: W. Druey  
Protokollführer: H. U. Seiler

Claparède, P. de Produits Perfectone S.A., 28, rue Alex.-Schöni, 2500 Biel  
Druey, W. . . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur  
Dufour, J. . . . Chef der Sektion Hochfrequenz, Abt. Forschung und Versuche, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern  
Honsberger, A. Ingenieur, Velectra AG, 2500 Biel  
Klein, A. . . . Obergeringenieur, Albiswerk Zürich AG, Albisriederstrasse 245, 8047 Zürich  
Klemperer, G. . . Ingenieur, Generaldirektor, Rediffusion-Zürich AG, Gartenhofstrasse 17, 8036 Zürich

Läng, F. . . . Ingenieur, Direktor, Autophon AG, 4500 Solothurn  
Mills, R. A. . . Ingenieur, R.C.A.-Laboratorien, Badenerstrasse 569, 8048 Zürich  
Nicole, A. . . . Ingenieur, 16, avenue des Alpes, 1450 Ste-Croix  
Quervain, A. de Dr. sc. techn., Vizedirektor, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Rheingold, M. . . Via Albonago 17, 6962 Viganello  
Seiler, H. U. . . . Abteilungsleiter, Philips AG, Postfach, 8027 Zürich  
Strohschneider, W. Ingenieur, Seestrasse 44, 8942 Oberrieden  
Weber, A. . . . Chef der Sektion 2.8, Versuchs- und Erprobungsstelle für Elektronik, Gruppe für Rüstungsdienste, Stauffacherstrasse 65, 3000 Bern 22

### *Vertreter des Sekretariates:*

Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

### *Alle Akten gehen auch an:*

Ganz, E. . . . Elektrotechniker, Abt. ET-T, AG Brown Boveri & Cie., 5401 Baden  
Meyer de Stadelhofen, J. Adjunkt, Abt. Forschung und Versuche, Generaldirektion PTT, Scheibenstrasse 20, 3000 Bern  
Rüegg, W. . . . Inspektor der Abteilung Radio- und Fernsehdienste, Generaldirektion der PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern

## UK 12B, Sicherheit

Vorsitzender: W. Druey  
Protokollführer: A. Klein

Blatter, H. . . . Ing.-Techn. HTL, Direktionsassistent, Hasler AG, Belpstrasse 23, 3000 Bern 14  
Druey, W. . . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur  
Ganz, E. . . . Elektrotechniker, Abt. ET-T, AG Brown Boveri & Cie., 5401 Baden  
Klein, A. . . . Obergeringenieur, Albiswerk Zürich AG, Albisriederstrasse 245, 8047 Zürich  
Klemperer, G. . . Ingenieur, Generaldirektor, Rediffusion-Zürich AG, Gartenhofstrasse 17, 8036 Zürich  
Küng, R. . . . Ingenieur, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Löpfe, A. . . . Betriebsleiter, Dewald AG, Seestrasse 561, 8038 Zürich  
Morosi, L. . . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Niederhauser, M. Physicien, Bolex International S.A., 1400 Yverdon  
Rheingold, M. . . Via Albonago 17, 6962 Viganello  
Rüegg, W. . . . Inspektor der Abteilung Radio- und Fernsehdienste, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern  
Seiler, H. U. . . . Abteilungsleiter, Philips AG, Postfach, 8027 Zürich

### *Vertreter des Sekretariates*

Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

### *Alle Akten gehen auch an:*

Angern, K. von Ingenieur, Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Martos, J. . . . Ingenieur, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

### UK 12C, Sender

Vorsitzender: W. Druey  
Protokollführer: H. Neck

- Druey, W. . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur  
Fritz, W. . . Techn. Beamter der Abteilung Radio- und Fernsehdienste, Generaldirektion der PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern  
Kruszynski, T. . Ingenieur, Vizedirektor, Autophon AG, 4500 Solothurn  
Neck, H. . . Ingenieur, Abteilung ENS, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Weber, A. . . Chef der Sektion 2.8, Versuchs- und Erprobungsstelle für Elektronik, Gruppe für Rüstungsdienste, Stauffacherstrasse 65, 3000 Bern 22

#### Vertreter des Sekretariates:

- Lütolf, H. . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

#### Alle Akten gehen auch an:

- Rheingold, M. . Via Albonago 17, 6962 Viganello

### FK 13, Messgeräte — Appareils de mesure

Konstituiert am 8. Juni 1937  
Gleiche Zusammensetzung wie das FK 13B

### FK 13A, Zähler — Compteurs

Konstituiert am 8. Juni 1937

Vorsitzender: A. Spälti  
Protokollführer: W. Meierhofer

- Brugger, H. . . EKZ-Betriebe, 8953 Dietikon, Zählerabteilung  
Morgenthaler, H. Elektrotechniker, Chef der Zählersektion, Elektrizitätswerk der Stadt Bern, 3001 Bern  
Perlstein, A. . . Dr. sc. techn. Direktor, Eidg. Amt für Mass und Gewicht, Lindenweg 50, 3084 Wabern  
Schneeberger, R. Ingenieur, 52, chemin de Cressy, 1213 Onex  
Spälti, A. . . Dr. sc. techn., Direktor, Leiter der Zählertechnischen Abteilung, Landis & Gyr AG, 6300 Zug  
Vetsch, D. . . Chef der Eichstätte des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

#### Vertreter des Sekretariates:

- Lütolf, H. . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Diacon, A. . . Sachbearbeiterin, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

#### Alle Akten gehen auch an:

- Meierhofer, W. . Landis & Gyr AG, 6300 Zug  
Morosi, L. . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

### FK 13B, Elektrische Messinstrumente — Appareils de mesure électriques

Konstituiert am 8. Juni 1937

Vorsitzender: H. König  
Protokollführer: P. Albrecht

- Albrecht, P. . . Elektrotechniker, Chef der Eichabteilung, Tettex AG, Rothbuchstrasse 45, 8037 Zürich  
Christen, H. . . Elektrotechniker, EMA AG, 8706 Meilen  
Hug, A. . . Ingenieur, Sonnenberg, 8308 Illnau  
König, H. . . Prof. Dr., Dr. sc. techn. h.c., alt Direktor, Gossetstrasse 22, 3084 Wabern

- Luder, W. . . Elektrotechniker, Camille Bauer Messinstrumente AG, 5610 Wohlen  
Morosi, L. . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Perlstein, A. . . Dr. sc. techn. Direktor, Eidg. Amt für Mass und Gewicht, Lindenweg 50, 3084 Wabern  
Schneider, Ch. . Ingenieur, Vizedirektor, Sprecher & Schuh AG, Schalttafelfabrik, 5034 Suhr  
Seemann, E. . . Ingenieur, Abt. Forschung und Versuche, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern  
Staub, Th. . . Ingenieur, Inhaber der Elmes, Staub & Co., 8805 Richterswil  
Tanner, O. . . Elektrotechniker, Elliott-Automation AG, Holbeinstrasse 34, 8008 Zürich  
Tschappu, F. . . Dr. sc. techn., Oberingenieur, Chef des Zählerentwicklungslabors und der Instrumentenprüfstelle, Landis & Gyr AG, 6300 Zug  
Vetsch, D. . . Chef der Eichstätte des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

#### Vertreter des Sekretariates:

- Lütolf, H. . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Diacon, A. . . Sachbearbeiterin, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

#### Alle Akten gehen auch an:

- Ganz, E. . . Elektrotechniker, Abt. ET-T, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden

### FK 13C, Elektronische Messgeräte — Appareils de mesure électroniques

Konstituiert am 16. Juni 1959

Vorsitzender: Vakant  
Protokollführer: Vakant

- Druey, W. . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur  
Honsberger, A. . Ingenieur, Velectra AG, Unterer Quai 31a, 2500 Biel  
Joho, B. . . Dipl. Ing. ETH, Landis & Gyr AG, 6300 Zug  
Schwarzkopf, G. Ingenieur, Plattenweg 7, 2500 Biel  
Seemann, E. . . Ingenieur, Abt. Forschung und Versuche, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern  
Staub, Th. . . Ingenieur, Inhaber der Elmes, Staub & Co., 8805 Richterswil  
Weber, A. . . Chef der Sektion 2.8, Versuchs- und Erprobungsstelle für Elektronik, Gruppe für Rüstungsdienste, Stauffacherstrasse 65, 3000 Bern 22  
Wohler, G. . . Dr. sc. techn., Vizedirektor, Philips AG, Edenstrasse 20, Postfach, 8027 Zürich

#### Vertreter des Sekretariates:

- Lütolf, H. . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Diacon, A. . . Sachbearbeiterin, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

### FK 14, Transformatoren — Transformateurs de puissance

Konstituiert am 10. November 1936

Vorsitzender: A. Goldstein  
Protokollführer: H. Hartmann

- Casti, R. . . Oberingenieur, Motor-Columbus AG, 5401 Baden  
Christen, A. . . Oberingenieur, Materialprüfanstalt des SEV, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich  
Fischer, M. . . Ingenieur bei den Elektrizitätswerken der Stadt Zürich, Buhnstrasse 12, 8052 Zürich

- Goldstein, A. . . Dr. sc. techn., Direktor, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich
- Hamilos, St. . . Ingenieur, Elektro-Watt AG, 8022 Zürich
- Hartmann, H. . . Ingenieur, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden
- Kreuzer, J. . . Dr. Ing., Chef der Transformatorenabteilung, S.A. des Ateliers de Sécheron, Case postale, 1211 Genève 21
- Lutz, H. . . Ingenieur, Vizedirektor, Abt. UP, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich
- Morosi, L. . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Peter, J. . . Ingenieur, Vizedirektor, Elektrizitätswerk der Stadt Winterthur, 8400 Winterthur
- Wettler, J. . . Sektionschef für Kraftwerkbetrieb der Abteilung Kraftwerke der SBB, 3000 Bern

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Kretz, D. . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Bühler, K. . . Ingenieur, Abt. AGT, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden

- Chopard, G. . . Ingénieur, Chef des plate-formes, Emil Haefely & Cie., S.A., Postfach, 4000 Basel 28
- Dieterle, W. . . Dr. sc. techn., 31. Dep., Kunststoffe, CIBA Aktiengesellschaft, 4000 Basel 7
- Eichenberger, W. . . Dr. Ing.-Chem. ETH, Leiter der Laboratorien und der Materialprüfung, H. Weidmann AG, 8640 Rapperswil
- Erhart, L. . . Chef der Konstr.-Abt., Hochspannungs-apparatefabrik, Sprecher & Schuh AG, 5036 Oberentfelden
- Gänger, B. . . Dr.-Ing., Abt. UTY, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Guyer, H. . . Dr. sc. techn., Dätwyler AG, 6460 Altdorf
- Held, F. . . Prof., Dr. sc. techn., Huber & Suhner AG 8330 Pfäffikon
- Nylund, K. . . Ingenieur, Abt. ZLW, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich
- Sauvin, R. . . Ingenieur, Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich
- Stauffner, H. . . Physicien EPF, S.A. des Ateliers de Sécheron, Case postale, 1211 Genève 21
- Westenfelder, F. . . Elektrotechniker, Albiswerk Zürich AG, Albisriederstrasse 245, 8047 Zürich
- Zeier, W. . . Elektrotechniker, Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Kretz, D. . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Furter, R. . . Dr. chem., Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon
- Kappeler, H. . . Dr. sc. techn., stellvertr. Direktor, Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich
- Michel, K. . . Dr. phil., Abt. ZLC, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Senarclens, G. de . . Dr. chem., Dr. sc. techn. h. c., Direktor, Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach
- Wohlfahrt, O. . . Ingenieur, Abt. UT-S, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich

## FK 15B, Isoliermaterialien/Langzeitprüfungen — Essais d'endurance

Konstituiert am 16. Mai 1966

Vorsitzender: O. Wohlfahrt  
Protokollführer: R. Furter

- Angern, K. von . . Ingenieur, Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Dieterle, W. . . Dr. sc. techn., 31. Dep., Kunststoffe, CIBA Aktiengesellschaft, 4000 Basel 7
- Froidevaux, J. . . Vice-directeur, S.A. des Ateliers de Sécheron Case postale, 1211 Genève 21
- Furter, R. . . Dr. chem., Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon
- Münzel, F. . . Dr., Inrescor, Schorenstrasse, 8603 Schwerzenbach
- Nabholz, H. . . Dr. sc. techn., Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich
- Regez, L. . . Ingenieur, Landis & Gyr AG, 6300 Zug
- Rohrer, O. . . Ingenieur, Dätwyler AG, 6460 Altdorf
- Vogelmann, M. . . Dr. chem., Abt. ZLC, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Voorde, M. H. van de . . Dr., c/o CERN, Division ISR, 1200 Genève
- Wohlfahrt, O. . . Ingenieur, Abt. UT-S, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich
- Zahner, H.-R. . . Dr. chem., Sprecher & Schuh AG, 5036 Oberentfelden
- Zeier, W. . . Elektrotechniker, Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

## FK 15, Isoliermaterialien — Matériaux isolants

Konstituiert am 27. April 1953

Vorsitzender: G. de Senarclens  
Protokollführer: F. Held

- Froidevaux, J. . . Vice-directeur, S.A. des Ateliers de Sécheron, Case postale, 1211 Genève 21
- Held, F. . . Prof., Dr. sc. techn., Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon
- Michel, K. . . Dr. phil., Abt. ZLC, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Sauvin, R. . . Ingenieur, Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich
- Senarclens, G. de . . Dr. chem., Dr. sc. techn. h. c., Direktor, Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach
- Wohlfahrt, O. . . Ingenieur, Abt. UT-S, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Kretz, D. . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Eichenberger, W. . . Dr. Ing.-Chem. ETH, Leiter der Laboratorien und der Materialprüfung, H. Weidmann AG, 8640 Rapperswil
- Furter, R. . . Dr. chem., Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon
- Guyer, H. . . Dr. sc. techn., Dätwyler AG, 6460 Altdorf
- Kappeler, H. . . Dr. sc. techn., stellvertr. Direktor, Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich

## FK 15A, Isoliermaterialien/Kurzzeitprüfungen — Essais de courte durée

Konstituiert am 25. August 1966

Vorsitzender: R. Sauvin  
Protokollführer: H. Guyer

- Angern, K. von . . Ingenieur, Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich



Kretz, D. . . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
*Alle Akten gehen auch an:*  
 Bommer, P. . . . Physiker, Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach  
 Guyer, H. . . . Dr. sc. techn., Dätwyler AG, 6460 Altdorf  
 Held F. . . . Prof., Dr. sc. techn., Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon  
 Michel, K. . . . Dr. phil., Abt. ZLC, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
 Sauvin, R. . . . Ingenieur, Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich  
 Schuler, R. . . . Abt. UTY, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
 Senarcles, G. de Dr. chem., Dr. sc. techn. h. c., Direktor, Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach

## FK 15C, Isoliermaterialien/Spezifikationen — Spécifications

Konstituiert am 3. Juni 1966

Vorsitzender: K. Michel  
 Protokollführer: W. Eichenberger

Angern, K. von Ingenieur, Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Eichenberger, W. Dr. Ing.-Chem. ETH, Leiter der Laboratorien und der Materialprüfung H. Weidmann AG, 8640 Rapperswil  
 Held, F. . . . Prof., Dr. sc. techn., Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon  
 Mästinger, H. . Chemiker, Abt. ZLW, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich  
 Michel, K. . . . Dr. phil., Abt. ZLC, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
 Sauvin, R. . . . Ingenieur, Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich  
 Wernli, W. . . . dipl. Ing. chem., Injecta AG, 5723 Teufenthal  
 Zahner, H.-R. . Dr. chem., Sprecher & Schuh AG, 5036 Oberentfelden  
 Zeier, W. . . . Elektrotechniker, Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach

*Vertreter des Sekretariates:*

Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Kretz, D. . . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

Amstutz, E.D. Prof., Susenbergstrasse 176, 8044 Zürich  
 Furter, R. . . . Dr. chem., Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon  
 Guyer, H. . . . Dr. sc. techn., Dätwyler AG, 6460 Altdorf  
 Senarcles, G. de Dr. chem., Dr. sc. techn. h. c., Direktor, Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach  
 Wohlfahrt, O. . Ingenieur, Abt. UT-S, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich

## FK 16, Klemmenbezeichnungen — Marques des bornes et autres marques d'identification

Konstituiert am 10. Februar 1939

Vorsitzender: R. Surber  
 Protokollführer: O. E. Gerber

Benninger, H. . Ingenieur, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich  
 Borer, W. . . . Ingenieur, Weissensteinstrasse 12, 4500 Solothurn  
 Gerber, O. E. . . Ingenieur, Abt. ZN, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden

Maier, E. . . . Ingenieur, Teilhaber der Carl Maier & Cie., 8201 Schaffhausen  
 Senn, G. . . . Elektrotechniker, Trüb, Täuber & Co. AG, 8634 Hombrechtikon  
 Surber, R. . . . Ingénieur, S. A. des Ateliers de Sécheron, Case postale, 1211 Genève 21  
 Wettler, J. . . . Sektionschef für Kraftwerkbetrieb der Abteilung Kraftwerke der SBB, 3000 Bern

*Vertreter des Sekretariates:*

Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Kretz, D. . . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

Homberger, E. . Oberingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Richi, E. . . . Direktor, Adolf Feller AG, 8810 Horgen  
 Zimmermann, F. Oberingenieur, Landis & Gyr AG, ZTA 2075, 6301 Zug

## FK 17, Schaltapparate — Appareils d'interruption

Konstituiert am 14. November 1935

Gleiche Zusammensetzung wie das FK 17A

## FK 17A, Hochspannungsschaltapparate — Appareils d'interruption à haute tension

Konstituiert am 14. November 1935

Vorsitzender: P. Baltensperger  
 Protokollführer: H. Manz

Bader, H. . . . Ingenieur, Prokurist, Suiselctra, Malzgasse 32, 4000 Basel  
 Baltensperger, P. Dr. sc. techn., Vizedirektor, Abt. AT, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
 Do Dai, D. . . . Ingenieur, Motor-Columbus AG, 5401 Baden  
 Hartmann, H. . Ingenieur, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden  
 Jacot-Descombes, M., Ingenieur, Elektro-Watt AG, Postfach, 8022 Zürich  
 Manz, H. . . . Ingenieur, Abt. ALT-S, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich  
 Marty, G. . . . Ingenieur, Betriebsleiter der Kraftwerke Laufenburg AG, 4335 Laufenburg  
 Schneebeli, E. . Ingenieur ETH, Bergstrasse 11, 8702 Zollikon  
 Strickler, H.-R. Vizedirektor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25  
 Thaler, R. . . . Elektrotechn., Sprecher & Schuh AG, 5035 Oberentfelden  
 Treyvaud, P. . . Ingénieur dipl., Inspecteur du Bureau de Lausanne de l'Inspection des installations à courant fort, 3, chemin Mornex, 1000 Lausanne  
 Vénard, R. . . . Oberingenieur, Alpha AG, 2560 Nidau bei Biel  
 Wettler, J. . . . Sektionschef für Kraftwerkbetrieb der Abteilung Kraftwerke der SBB, 3000 Bern

*Vertreter des Sekretariates:*

Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Kretz, D. . . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

Aeschlimann, H. Dr. sc. techn., Vizedirektor, Abt. ALT, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich

## FK 17B, Niederspannungsschaltapparate — Appareils d'interruption à basse tension

Konstituiert am 19. August 1954

Vorsitzender: G. F. Ruegg  
Protokollführer: J. Kirchdorfer

- Aanensen, K. . . Ingenieur, Chef der Abt. ALB, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich  
Besson, J. . . Ingénieur, Service de l'électricité de la ville de Lausanne, 32, route de Genève, 1000 Lausanne  
Büchler, O. . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Büchner, G. . . Dr.-Ing., Direktor, Carl Maier & Cie., 8201 Schaffhausen  
Frei, W. . . . Prokurist, Weber AG, 6020 Emmenbrücke  
Kirchdorfer, J. . Ingenieur, Chef der Konstruktions- und Entwicklungsabteilung, Ghislenetti AG, 4500 Solothurn  
Luginbühl, H. . Elektrotechniker, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Lütolf, F. . . . Elektrotechniker, H. Schurter AG, Postfach 304, 6002 Luzern  
Mumprecht, H. . Elektrotechniker, SAIA AG, 3280 Murten  
Ruckstuhl, H. . Ingenieur, Abt. IA, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Ruegg, G. F. . . Direktor, Rauscher & Stoecklin AG, 4450 Sissach  
Vogler, H. . . . Elektrotechniker, Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Kretz, D. . . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Huber, W. . . . Ingenieur, Carl Maier & Cie., 8201 Schaffhausen  
Richi, E. . . . Direktor, Adolf Feller AG, 8810 Horgen  
Schrage, H. H. . Ingenieur, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

## FK 17C, Gekapselte Schaltfelder — Tableaux blindés

Vorsitzender: Ch. Schneider  
Protokollführer: Vakant

- Benninger, H. . Ingenieur, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich  
Bolli, E. . . . Leiter der Anlagenabteilung, Carl Maier & Cie., 8201 Schaffhausen  
Buchmann, E. . Elektrotechniker, Kabelwerke Brugg AG, 5200 Brugg  
Bühler, W. . . . Ingénieur, chef du Bureau Technique, Gardy S.A., 1211 Genève 8  
Frei, W. . . . Prokurist, Weber AG, 6020 Emmenbrücke  
Müller, M. . . . Vorstand der Abt. AS, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Mumprecht, H. . Elektrotechniker, SAIA AG, 3280 Murten  
Ruegg, G. F. . . Direktor, Rauscher & Stoecklin AG, 4450 Sissach  
Schneider, Ch. . Ingenieur, Vizedirektor, Sprecher & Schuh AG, Schalttafelabrik, 5034 Suhr  
Schorro, R. . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Zumsteg, B. . . Elektrotechniker, Schindler-Reliance Elektronik AG, 6036 Dierikon

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Kretz, D. . . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Erhart, L. . . . Chef der Konstruktionsabteilung, Hochspannungsapparatefabrik, Sprecher & Schuh AG, 5034 Suhr

## FK 18, Elektrische Installationen auf Schiffen — Installations électriques à bord des navires

(Inaktiv)

- Schneebeli, K. . Schiffbauingenieur, Eidg. Amt für Verkehr, Bundeshaus Nord, 3003 Bern

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

## FK 20, Hochspannungskabel — Câbles électriques

Konstituiert am 7. Juli 1937

Vorsitzender: B. Schmidt  
Protokollführer: B. Weber

- Capol, B. . . . Direktor, Kabelwerke Brugg AG, 5200 Brugg  
Chevalley, F. . Ingénieur principal, Service de l'électricité de Genève, 12, rue du Stand, 1211 Genève  
Gass, G. . . . Direktor der Elektra Baselland, 4410 Liestal  
Hochstrasser, E. Ingenieur, Dätwyler AG, 6460 Altdorf  
Homberger, E. . OBERINGENIEUR, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Hürbin, M. . . OBERINGENIEUR, Hans-Huber-Strasse 12, 8002 Zürich  
Montmollin, G. de Ingénieur, Sous-Directeur, Société d'exploitation des câbles électriques, 2016 Cortaillod  
Oehler, D. . . . Ingenieur, Motor-Columbus AG, 5401 Baden  
Rahm, O. . . . Elektrotechniker, Elektro-Watt AG, Talacker 16, Postfach, 8022 Zürich  
Richard, R. . . Directeur, Service de l'électricité de la ville de Lausanne, 32, route de Genève, 1000 Lausanne  
Schmidt, B. . . Ingénieur, S.A. des Câbleries et Tréfileries, 1303 Cossonay-Gare  
Schneebeli, E. . OBERINGENIEUR, Bergstrasse 11, 8702 Zollikon  
Werdenberg, W. alt Direktor, S.A. des Câbleries et Tréfileries, 1303 Cossonay-Gare  
Wettler, J. . . Sektionschef für Kraftwerkbetrieb der Abteilung Kraftwerke der SBB, 3000 Bern

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Jauner, A. . . . Techniker, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 3101, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Buchmann, E. . Elektrotechniker, Kabelwerke Brugg AG, 5200 Brugg  
Dahinden, K. . Dipl. Ing., Entwicklungschef der Hochspannungsabteilung, Dätwyler AG, 6460 Altdorf  
Weber, B. . . . Ingenieur, Kabelwerke Brugg AG, 5200 Brugg

## UK-NK, Unterkommission für Niederspannungskabel

Vorsitzender: W. Werdenberg  
Protokollführer: B. Schmidt

- Capol, B. . . . . Direktor, Kabelwerke Brugg AG, 5200 Brugg  
Hablützel, W. . . Ingenieur, Fabrikationschef, Abt. Drähte und Kabel, Dätwyler AG, 6460 Altdorf  
Käppeli, E. . . . . Chef Abt. Energieverteilung, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Postfach, 8023 Zürich  
Montmollin, G. de . . . Ingénieur, Sous-Directeur, Société d'exploitation des câbles électriques, 2016 Cortaillod  
Oehler, D. . . . . Ingenieur, Motor-Columbus AG, 5401 Baden  
Raeber, P. . . . . Elektrotechniker, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Rahm, O. . . . . Elektrotechniker, Elektro-Watt AG, Talacker 16, Postfach, 8022 Zürich  
Rohrer, H. . . . . Direktor, Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach  
Schell, J. . . . . Chef de section, Service de l'électricité, 12, rue du Stand, 1211 Genève  
Schorro, R. . . . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Studer, H. R. . . . Ingenieur, Oberbalm, 8330 Auslikon  
Werdenberg, W. . . alt Direktor, S.A. des Câbleries et Tréfileries, 1303 Cossonay-Gare

### Vertreter des Sekretariates:

- Lütolf, H. . . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Jauner, A. . . . . Techniker, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

### Alle Akten gehen auch an:

- Müller, P. . . . . Ingénieur, ancien directeur, 1249 Aire-la-Ville  
Schmidt, B. . . . . Ingénieur, S.A. des Câbleries et Tréfileries, 1303 Cossonay-Gare

## FK 21, Akkumulatoren — Accumulateurs

Konstituiert am 20. April 1966

Vorsitzender: J. Piguet  
Protokollführer: E. Singer

- Ausderau, A. . . . . Directeur, Electrona S. A., 2017 Boudry  
Diefenhardt, P. . . Techn. Beamter, Abt. für den Zugförderungs- und Werkstättendienst, Generaldirektion SBB, 3000 Bern  
Graf, H. . . . . Techn. Beamter, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern  
Jufer, F. . . . . Directeur, Société Industrielle du Caoutchouc S.A., 2114 Fleurier  
Kurth, F. . . . . Dr. sc. techn., Direktor, Akkumulatorenfabrik Oerlikon, 8050 Zürich  
Piguet, J. . . . . Dr. ès sc. chim., directeur général, Leclanché S.A., 1400 Yverdon  
Rais, K. . . . . Ingenieur, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Van der Haegen, P. L. Dr., Direktor, Plus AG, Postfach, 4147 Aesch

### Vertreter des Sekretariates:

- Lütolf, H. . . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Jauner, A. . . . . Techniker, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

### Alle Akten gehen auch an:

- Gerber, Th. . . . . Dr. phil., Adjunkt, Abt. Forschung und Versuche, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern

- Singer, E. . . . . Prokurist, Electrona S. A., 2017 Boudry  
Tavernier, M. . . . . Oberst, Autotechniker, TUA V, Gruppe für Rüstungsdienste des EMD, Kasernenstrasse 19, 3000 Bern 25

## FK 22, Starkstromumformer — Convertisseurs de puissance

Konstituiert am 10. Juni 1936

Vorsitzender: H. Bossi  
Protokollführer: W. Brandenberger

- Bossi, H. . . . . Ingenieur, Abt. EIS, AGBrown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Debrunner, J. . . Ingenieur, Standard Telephon und Radio AG, Seestrasse 395, Postfach, 8038 Zürich  
Ender, U. . . . . Oberingenieur, Albiswerk Zürich AG, 8047 Zürich  
Faivre, J. L. . . . Chef de la traction et des ateliers, Chemin de fer du Jura, 2710 Tavannes (als Vertreter des Verbandes Schweiz. Transportunternehmungen des öffentlichen Verkehrs)  
Gerecke, E. . . . . Prof. ETH, Freiestrasse 212, 8032 Zürich  
Huber, J. . . . . Dr. sc. techn., Sektionschef, Elektrotechnisches Studienbüro der Bauabteilung, Generaldirektion SBB, 3000 Bern  
Isay, G. H. . . . . Direktor der AGIE AG, Losone, Im Rehwechel 25, 4102 Binningen  
Käppeli, E. . . . . Chef Abt. Energieverteilung, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Postfach, 8023 Zürich  
Sas, G. . . . . Dipl. Ing., Stromlieferungs-Labor, Hasler AG, Belpstrasse 23, 3000 Bern 14  
Wallertshauser, H. R., Ingenieur, S.A. des Ateliers de Sécheron, Case postale, 1211 Genève 21  
Wild, W. . . . . Ing., Landis & Gyr AG, 6300 Zug

### Vertreter des Sekretariates:

- Lütolf, H. . . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Jauner, A. . . . . Techniker, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

### Alle Akten gehen auch an:

- Beriger, C. . . . . Ing., Abt. EIS, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Brandenberger, W. Ingenieur, Abt. EIS, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Moser, R. . . . . Ingenieur, Abt. MMT, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich  
Zwicky, R. . . . . Dr. sc. techn., Professor an der ETH, Mittelstrasse 2, 5430 Wetztingen

## FK 23, Kleinmaterial — Petit Appareillage

(Das Arbeitsgebiet «Installationsrohre (23A)» wird durch das FK 202, Installationsrohre, das Arbeitsgebiet «Lampenfassungen» durch das FK 34B, Lampenfassungen und Lampensockel, das Arbeitsgebiet «Steckvorrichtungen» durch das FK 208, Steckvorrichtungen, behandelt)

## FK 24, Elektrische und magnetische Grössen und Einheiten — Grands et unités électriques et magnétiques

Konstituiert am 16. Juni 1938

Vorsitzender: H. König  
Protokollführer: J.-M. Virieux

- Bantle, W. . . . . Prof. Dr., Turmstrasse 61, 8400 Winterthur

- Dufour J. . . . Sektionschef, Abteilung Forschung und Versuche der Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern
- Egg, G. . . . Oberingenieur, Assistent der Maschinendirektion, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich
- Epprecht, G. . . Prof., Dr. sc. techn., Schartenstrasse 11a, 5400 Baden (AG)
- Gerber, O.E. . . Vorstand der Abt. ZN, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Hamburger, E. . . Mlle, Prof. Dr. ès sc. techn., Institut d'électrotechnique de l'EPF-Lausanne, 16, chemin de Bellerive, 1007 Lausanne
- König, H. . . . Prof. Dr., Dr. sc. techn. h.c., Gossetstrasse 22, 3084 Wabern
- Oswalt, H. . . . Ingenieur, Abt. VA, Albiswerk Zürich AG, Albisriederstrasse 245, 8047 Zürich
- Poisat, H. . . . Ingénieur, 9, avenue Bertrand, 1206 Genève

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Jauner, A. . . . Techniker, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Müller, Th. . . . Prof., Ingenieur, Brüelackerstr. 626, 8542 Wiesendangen
- Virieux, J.-M. . . Licencié ès sc. phys., Chutzenstrasse 54, 3007 Bern

**UK-K, Unterkommission für die Einteilung der komplexen Ebene**

Vorsitzender: Vakant  
Protokollführer: Vakant

- Gerecke, E. . . . Prof. ETH, Freiestrasse 212, 8032 Zürich
- Poisat, H. . . . Ingénieur, 9, avenue Bertrand, 1206 Genève

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Jauner, A. . . . Techniker, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, Zürich 8008

**FK 25, Buchstabensymbole und Zeichen — Symboles littéraires et signes**

Konstituiert am 16. Juni 1938

Vorsitzender: Vakant  
Protokollführer: P.D. Panchaud

- Bantle, W. . . . Prof. Dr., Turmstrasse 61, 8400 Winterthur
- Dufour, J. . . . Sektionschef, Abteilung Forschung und Versuche der Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern
- Egg, G. . . . Oberingenieur, Assistent der Maschinendirektion, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich
- Epprecht, G. . . Prof., Dr. sc. techn., Schartenstrasse 11a, 5400 Baden
- Gerber, O.E. . . Vorstand der Abt. ZN, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Hamburger, E. . . Mlle, Prof. Dr. ès sc. techn., Institut d'électrotechnique de l'EPF-Lausanne, 16, chemin de Bellerive, 1007 Lausanne
- Kallen, R. . . . Techniker, Sonnenrain 28, Bolligen, 3063 Papiermühle
- König, H. . . . Prof. Dr., Dr. sc. techn. h.c., Gossetstrasse 22, 3084 Wabern
- Kuert, W. . . . Chef des VSM-Normenbüros, Kirchenweg 4, Postfach, 8032 Zürich

- Müller, Th. . . . Prof., Ingenieur, Brüelackerstrasse 626, 8542 Wiesendangen
- Oswalt, H. . . . Ingenieur, Abt. VA, Albiswerk Zürich AG, Albisriederstrasse 245, 8047 Zürich
- Panchaud, P.D. . Ingénieur, Aux Champs d'Aullie, Route Blécherette, 1052 Le Mont-sur-Lausanne
- Poisat, H. . . . Ingénieur, 9, avenue Bertrand, 1206 Genève
- Tschappu, F. . . Dr. sc. techn., Schönbühl 8, 6300 Zug

*Vertreter des Sekretariates*

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Jauner, A. . . . Techniker, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Schiessl, E. . . . Ingenieur, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

**UK-H, Unterkommission für Hochfrequenztechnik**

Vorsitzender: H. Oswalt  
Protokollführer: Vakant

- Brändle, H. . . . Ingenieur, Abt. ET, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Dufour, J. . . . Sektionschef, Abteilung Forschung und Versuche der Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern
- Oswalt, H. . . . Ingenieur, Abt. VA, Albiswerk Zürich AG, Albisriederstrasse 245, 8047 Zürich

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Jauner, A. . . . Techniker, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

**UK-R, Unterkommission für Regelungstechnik**

Vorsitzender: Vakant  
Protokollführer: Vakant

- Galavics, F. . . . Dr. sc. techn., Landis & Gyr AG, 6300 Zug
- Gerecke, E. . . . Prof. ETH, Freiestrasse 212, 8032 Zürich
- Laible, Th. . . . Dr. sc. techn. h.c., Katzenbachstrasse 228, 8052 Zürich
- Profos, P. . . . Dr. sc. techn., Prof. ETH, Büelweg 11, 8400 Winterthur
- Zwicky, R. . . . Dr. sc. techn., Professor an der ETH, Mittelstrasse 2, 5430 Wettingen

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Jauner, A. . . . Techniker, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

**UK-S, Unterkommission für Schwingungen**

Vorsitzender: Vakant  
Protokollführer: Vakant

- Bantle, W. . . . Prof. Dr., Turmstrasse 61, 8400 Winterthur
- Dick, M. . . . Dr., Abt. EN, AG Brown, Boveri & Cie., 9162 Turgi
- Poisat, H. . . . Ingénieur, 9, avenue Bertrand, 1206 Genève

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Jauner, A. . . . Techniker, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

#### UK-T, Unterkommission für Transistoren

Vorsitzender: Vakant  
Protokollführer: Vakant

- Brändle, H. . . Ingenieur, Abt. ET, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Oswalt, H. . . Ingenieur, Abt. VA, Albiswerk Zürich AG, Albisriederstrasse 245, 8047 Zürich

##### *Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Jauner, A. . . Techniker, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

##### *Alle Akten gehen auch an:*

- Angern, K. von Ingenieur, Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

#### FK 26, Elektroschweissung — Soudage électrique

Konstituiert am 19. Februar 1942

Vorsitzender: G. Kleiner  
Protokollführer: M. Gabi

- Altherr, H. . . Direktor, Elektrizitätswerk Flawil, 9230 Flawil  
Class, H. . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Gabi, M. . . Ingenieur, Chef der Betriebsabteilung, Gesellschaft des Aare- und Emmenkanals, Westbahnhofstrasse 3, 4500 Solothurn  
Kleiner, G. . . Betriebstechniker, Elektrizitätswerk der Stadt Winterthur, 8400 Winterthur  
Kropf, E. . . Technischer Assistent, HAL II, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Kuert, W. . . Chef des VSM-Normenbüros, Kirchenweg 4, Postfach, 8032 Zürich  
Meier, R. . . Verkaufsdirektor der Arcos S.E.A. S.A., Industriezone «Härdli», 8957 Spreitenbach  
Rudaz, A. . . Ingénieur, S.A. des Ateliers de Sécheron, Case postale, 1211 Genève 21  
Stuber, O. . . Ingenieur-Techniker HTL, Moser-Glaser & Co. AG, 4132 Muttenz  
Suter, R. . . Ingenieur, Brandstrasse 24, 8952 Schlieren

##### *Vertreter des Sekretariates*

- Lütolf, H. . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Jauner, A. . . Techniker, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

##### *Alle Akten gehen auch an:*

- Käsermann, P. Ingenieur, Abt. KT, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich

#### FK 27, Industrielle elektrische Heizung — Chauffage électrique industriel

(Inaktiv)

##### *Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

#### FK 28, Koordination der Isolation — Coordination de l'isolement

Konstituiert am 1. Mai 1941

Vorsitzender: H. Aeschlimann  
Protokollführer: M. Christoffel

- Aeschlimann, H. Dr. sc. techn., Vizedirektor, Abt. ALT, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich

- Bader, H. . . Ingenieur, Suselectra, Malzgasse 32, 4000 Basel  
Binggeli, J. . . Ingénieur, S.A. des Ateliers de Sécheron, Case postale, 1211 Genève 21  
Casti, R. . . Oberingenieur, Motor-Columbus AG, 5401 Baden  
Christen, A. . . Oberingenieur, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Christoffel, M. . Dr. sc. techn., Vizedirektor, Abt. UT, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich  
Hartmann, H. . Ingenieur, Nordostschweiz. Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden  
Homberger, E. . Oberingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Kappeler, H. . Dr. sc. techn., Stellvertr. Direktor, Micafil AG, 8048 Zürich  
Kläy, H. . . Dr. sc. techn., Place de l'Industrie, 1170 Aubonne  
Martin, G. . . Directeur, S.A. des Câbleries et Tréfileries de Cossonay, 1303 Cossonay-Gare  
Mox, F. . . Ingenieur, Chef des Studienbüros, Moser-Glaser & Co. AG, 4132 Muttenz  
Métraux, A. . . Direktor, E. Haefely & Cie. AG, Postfach, 4000 Basel 28  
Montmollin, G. de, Ingénieur, Soc. d'Exploitation de Câbles Electriques, 2016 Cortaillod  
Weissenberger, G., Dr. sc. techn., Vizedirektor, Sprecher & Schuh AG, 5036 Oberentfelden  
Wettler, J. . . Sektionschef für Kraftwerkbetrieb, Abteilung Kraftwerke, Generaldirektion der SBB, 3000 Bern  
Wüger, H. . . alt Direktor, Baldernstrasse 15, 8802 Kilchberg

##### *Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Kretz, D. . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

##### *Alle Akten gehen auch an:*

- Baumann, J. . Ingenieur, Elektro-Watt AG, Postfach, 8022 Zürich

#### UK-NS, Unterkommission für Niederspannung

Vorsitzender: H. Wüger  
Protokollführer: H. Altherr

- Altherr, H. . . Direktor, Elektrizitätswerk Flawil, 9230 Flawil  
Angern, K. von Ingenieur, Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Bührer, O. . . Elektrotechniker, Brandverhütungsdienst für Industrie und Gewerbe, Nüscherstrasse 45, 8001 Zürich  
Grossmann, E. . Elektrische Anlagen, Mühlenstrasse 90, Postfach, 8203 Schaffhausen  
Hablützel, W. . Elektrotechniker, Dätwyler AG, 6460 Altdorf  
Hess, H. . . Chef der Installationsabteilung, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Dreikönigstrasse 18, Postfach, 8022 Zürich  
Homberger, E. . Oberingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Kappeler, H. . Dr. sc. techn., Stellvertr. Direktor, Micafil AG, 8048 Zürich  
Métraux, A. . . Direktor, Emil Haefely & Cie. AG, Postfach, 4000 Basel 28  
Müller, E. . . Dr., Physiker, AG R. & E. Huber, 8330 Pfäffikon  
Pilloud, R. . . Chef de réseaux, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1700 Fribourg  
Regez, L. . . Elektrotechniker, Chef des Labors für Stossprüfungen, Landis & Gyr AG, 6300 Zug  
Wehri, E. . . Prokurist, Adolf Feller AG, 8810 Horgen  
Wüger, H. . . alt Direktor, Baldernstrasse 15, 8802 Kilchberg



*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Kretz, D. . . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Martos, J. . . . Ingenieur, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

**FK 29, Elektroakustik — Electroacoustique**

Konstituiert am 10. März 1953

Vorsitzender: P. H. Werner  
Protokollführer: E. Rathe

- Baumann, E. . Prof., Dr. sc. techn. h.c., Institut für Technische Physik, ETH Hönggerberg, Postfach, 8049 Zürich
- Claparède, P. de Produits Perfectone S.A., rue Alex.-Schöni 28, 2500 Biel
- Druey, W. . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur
- Egli, M. . . . Elektrotechniker, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Furrer, W. . . Prof., Direktor der Radio-Schweiz AG, 3000 Bern 25
- König, E. . . Ingenieur ETH, Leiter der audiolog. Abt., Bürgerspital Basel, 4000 Basel
- Lauber, A. . . Ingenieur, Sektionschef für Akustik, Eidg. Materialprüfungs- und Versuchsanstalt, 8600 Dübendorf
- Perlstein, A. . Dr. sc. techn., Direktor, Eidg. Amt für Mass und Gewicht, Lindenweg 50, 3084 Wabern
- Rathe, E. . . . Dr. sc. techn., Interkeller AG, Schärenmoosstrasse 105, 8052 Zürich
- Santschi, P. . . Dr. phil., Physiker, Heinrich Spyri AG, Bahnhofstrasse 12, 3600 Thun
- Studer, W. . . Fabrik für elektronische Apparate, 8105 Regensdorf
- Weber, H. . . Prof. ETH, zum Alpenblick, Burgstrasse, 8706 Meilen
- Werner, P. H. . Ingenieur, Abt. Forschung und Versuche, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern
- Wohler, G. . . Dr. sc. techn., Vizedirektor, Philips AG, Edenstrasse 20, Postfach, 8027 Zürich

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Diacon, A. . . Sachbearbeiterin, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Seemann, E. . Ingenieur, Abt. Forschung und Versuche, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern

**FK 30, Sehr hohe Spannungen — Très hautes tensions**

Konstituiert am 15. Juli 1947

Vorsitzender: M. Witzig  
Protokollführer: H. R. Wüthrich

- Aeschlimann, H. Dr. sc. techn., Vizedirektor, Abt. ALT, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich
- Ehrismann, W. Ingenieur, Vizedirektor, Kabelwerke Brugg AG, 5200 Brugg
- Elmiger, E. . . Direktor, Nordostschweiz. Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden

- Gass, G. . . . Ingenieur, Direktor der Elektra Baselland, 4410 Liestal
- Kappeler, H. . Dr. sc. techn., Stellvertr. Direktor, Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich
- Kläy, H. . . . Dr. sc. techn., Place de l'Industrie, 1170 Aubonne
- Marty, G. . . . Ingenieur, Betriebsleiter der Kraftwerke Laufenburg AG, 4335 Laufenburg
- Métraux, A. . . Direktor, E. Haefely & Cie. AG, Postfach, 4000 Basel 28
- Schneider, J. . Oberingenieur, Abt. AGT, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Strickler, H.-R. Vizedirektor, Bernische Kraftwerke AG, Viktoriaplatz 2, 3000 Bern 25
- Wälti, A. . . . Oberingenieur der Abteilung Kraftwerke der SBB, 3000 Bern
- Witzig, M. . . . Oberingenieur, Motor-Columbus AG, 5401 Baden
- Wüthrich, H. R. Ingenieur, Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Kretz, D. . . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Eichenberger, E. Ingenieur, Motor-Columbus AG, 5401 Baden

**FK 31, Explosionssicheres Material — Matériel électrique pour atmosphères explosives**

Konstituiert am 24. Juni 1948

Vorsitzender: E. Bitterli  
Protokollführer W. Huber

- Albrecht, A. . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Angern, K. von Ingenieur, Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Beutler, M. . . Dipl. Elektrotechniker, Fr. Sauter AG, 4000 Basel
- Bitterli, E. . . Eidg. Arbeitsinspektor des III. Kreises, Utoquai 37, 8008 Zürich
- Borst, O. . . . Elektrotechniker, G. Levy & Cie., Regent-Beleuchtungskörper, Dornacherstrasse 390, 4000 Basel 18
- Chappuis, R. . Vizedirektor, Eidg. Munitionsfabrik, 6460 Altdorf
- Gretener, M. . . Leiter des Brand-Verhütungs-Dienstes für Industrie und Gewerbe, Nüscherstrasse 45, 8001 Zürich
- Huber, W. . . Ingenieur, Carl Maier & Cie., 8201 Schaffhausen
- Imhof, H. . . . Ingenieur, Abt. ZID, Ciba-Geigy AG, Postfach, 4002 Basel
- Marti, B. . . . Dr., dipl. Ing. chem. ETH, Schweiz. Unfallversicherungs-Anstalt, Fluhmattstrasse 1, 6002 Luzern
- Meyer, U. . . . Installationschef, Centralschweizerische Kraftwerke AG, Hirschengraben 36, 6002 Luzern
- Rhyner, A. . . Technischer Leiter, Fluora GmbH, 9102 Herisau
- Ruegg, G. F. . Direktor, Rauscher & Stoecklin AG, 4450 Sissach
- Scharpf, A. . . Generalsekretär, Schweiz. Verein von Gas- und Wasserfachmännern, Grütlistrasse 44, 8002 Zürich
- Schläpfer, Ed. . Ingenieur, Carbura, Schweiz. Genossenschaft für die Versorgung mit flüssigen Kraft- und Brennstoffen, Löwenstrasse 3, 8001 Zürich
- Walter, F. . . Elektroingenieur, Sektionschef, Direktion der Eidg. Bauten, 3003 Bern

- Wehrli, P. . . Elektrotechniker, Physikalische Abteilung, F. Hoffmann-La Roche & Co. AG., Postfach, 4002 Basel
- Ziegler, K. . . Chef des thurg. Elektro-Inspektorates, Frauenfelderstrasse 15, 8570 Weinfelden

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Jauner, A. . . Techniker, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Hess, O. . . . Dr. sc. techn., beratender Ingenieur, Abt. M, AG Brown, Boveri & Cie., 5242 Birm
- Rais, K. . . . Ingenieur, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

### FK 32A, Hochspannungssicherungen — Coupe-circuit à fusibles à haute tension

Vorsitzender: Vakant  
Protokollführer: Vakant

- Gaigg, W. . . . Ingenieur, Chef der Entwicklungsgruppe Sicherungen, Ableiter und Trenner, Sprecher & Schuh AG, 5401 Aarau
- Gubelmann, R. Direktor, Elektrizitätswerk Winterthur, 8400 Winterthur
- Ruegg, G.F. . . Direktor, Rauscher & Stöcklin AG, 4450 Sissach
- Schorro, R. . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Spinnler, K. . . Abteilungsleiter, Abt. AGX, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Kretz, D. . . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Schrage, H.H. . Ingenieur, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

### FK 32B, Niederspannungssicherungen — Coupe-circuit à fusibles à basse tension

Konstituiert am 2. Oktober 1947

Vorsitzender: J. Heyner  
Protokollführer: W. Frei

- Altherr, H. . . Direktor, Elektrizitätswerk Flawil, 9230 Flawil
- Büchler, O. . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Egger, H. . . . Direktor, Xamax AG, Birchstrasse 210, 8050 Zürich
- Frei, W. . . . Prokurist, Weber AG, 6020 Emmenbrücke
- Heyner, J. . . . Vizedirektor, Ingenieur, Dr. sc. techn., technischer Leiter der Niederspannungsapparatefabrik Sprecher + Schuh AG, 5001 Aarau
- Luginbühl, H. . Elektrotechniker, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Meichner, H. . . Ingenieur, Roesch AG, Bahnhofstrasse 169, 5322 Koblenz
- Ruckstuhl, H. . Ingenieur, Vorstand der Abteilung SI, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Ruegg, G.F. . . Direktor, Rauscher & Stöcklin AG, 4450 Sissach

*Vertreter des Sekretariates:*

- Schrage, H. H. . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Maurer, H. . . . Techniker, Schweizerische Normen-Vereinigung, Postfach, 8027 Zürich

### FK 32C, Miniaturesicherungen — Coupe-circuit à fusibles miniatures

Konstituiert am 9. September 1948

Vorsitzender: Th. Gerber  
Protokollführer: R. Schurter

- Burkhard, H. . Ingenieur, Abt. ET-T, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Degen, J. . . . Leiter der techn. Abteilung, H. Schurter AG, Fabrik elektrotechn. Artikel, 6002 Luzern
- Druey, W. . . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur
- Fankhauser, F. Elektrotechniker, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Gerber, Th. . . Dr. phil., Adjunkt, Sektion Materialprüfung, Abt. Forschung und Versuche, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern
- Klein, A. . . . Oberingenieur, Albiswerk Zürich AG, Albisriederstrasse 245, 8047 Zürich

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8001 Zürich (Sachbearbeiter)
- Schrage, H. H. . Ingenieur, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Büchler, O. . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Ganz, E. . . . Elektrotechniker, Abt. ET-T, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Schurter, R. . . H. Schurter AG, Fabrik elektrotechnischer Artikel, 6002 Luzern

### FK 33, Kondensatoren — Condensateurs

Konstituiert am 28. Januar 1943

Vorsitzender: G.A. Gertsch  
Protokollführer: J.-M. Lüdecke

- Angern, K. von Ingenieur, Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Blanc, A. . . . Ingenieur, Standard Telephon und Radio AG, Seestrasse 395, Postfach, 8038 Zürich
- Fromentin, M. Ingénieur, Service de l'électricité de la ville de Lausanne, 1000 Lausanne
- Gambini, J. . . Ingénieur, Département Condensateurs, Lec-lanché S.A., 1401 Yverdon
- Ganz, E. . . . Elektrotechniker, Abt. ET-T, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden (AG)
- Gertsch, G.A. . lic. ès sc., Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich
- Huber V. . . . Oberbetriebsleiter, auf Hofern, 8134 Adliswil
- Isay, G. H. . . . Direktor der AGIE AG, Losone, Im Rehwechsel 25, 4102 Binningen
- Jaisli, P. . . . Dipl. Ingenieur-Techniker, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten
- Lüdecke, J.-M. Ingénieur EPF, Condensateurs Fribourg S.A., 1700 Fribourg
- Praehauser, Th. Dr. sc. techn., Emil Haefely & Cie. AG, Postfach, 4000 Basel 28
- Sünkel, J. . . . Elektrotechniker, Xamax AG, Birchstrasse 210, 8050 Zürich

- Treyvaud, P. . . . . Ingénieur dipl., Inspecteur du Bureau de Lausanne de l'Inspection des installations à courant fort, 3, chemin de Mornex, 1000 Lausanne
- Troller, P. . . . . Ingénieur, Elektrizitätswerk Basel, Margarethenstrasse 40, 4000 Basel
- Wettstein, E. . . . . Dr. sc. techn., Direktor, Aargauisches Elektrizitätswerk, Bahnhofstrasse 70, 5000 Aarau
- Vertreter des Sekretariates:*
- Lütolf, H. . . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Jauner, A. . . . . Techniker, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Alle Akten gehen auch an:*
- Elsner, H. . . . . Direktor, Condensateurs Fribourg S.A., 1700 Fribourg

#### UK-KK, Unterkommission für kleine Kondensatoren

Vorsitzender: G. Naef  
Protokollführer: J. Gambini

- Boyer, P. . . . . Physiker, Condensateurs Fribourg S.A. 1700 Fribourg
- Egli, M. . . . . Elektrotechniker, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Gambini, J. . . . . Ingénieur, Département Condensateurs, Léc-lanché S.A., 1401 Yverdon
- Ganz, E. . . . . Elektrotechniker, Abt. ET-T, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Naef, G. . . . . Ingenieur, Standard Telephon & Radio AG, Seestrasse 395, Postfach, 8038 Zürich
- Treyvaud, P. . . . . Ingénieur dipl., Inspecteur du Bureau de Lausanne de l'Inspection des installations à courant fort, 3, chemin de Mornex, 1000 Lausanne
- Vertreter des Sekretariates:*
- Lütolf, H. . . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Jauner, A. . . . . Techniker, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Alle Akten gehen auch an:*
- Klein, A. . . . . Oberingenieur, Albiswerk, Zürich AG, Al-bisriederstrasse 245, 8047 Zürich

#### UK-VK, Unterkommission für die Verdrosselung von Kondensatoren

Vorsitzender: Vakant  
Protokollführer: Vakant

- Fenner, H. . . . . Oberingenieur, Zellweger AG, Apparate- und Maschinenfabriken, 8610 Uster
- Isay, G. H. . . . . Direktor der AGIE AG, Losone, Im Re-hwechsel 25, 4102 Binningen
- Troller, P. . . . . Ingenieur, Elektrizitätswerk Basel, Margarethenstrasse 40, 4000 Basel
- Vertreter des Sekretariates:*
- Lütolf, H. . . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Jauner, A. . . . . Techniker, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

#### FK 34A, Lampen — Lampes

Konstituiert am 27. Juni 1950

Vorsitzender: H. Lerchmüller  
Protokollführer: G. Lins

- Gehring, O. . . . . Direktor der Glühlampenfabrik Fribourg S.A., 1701 Fribourg

- Gloor, H. . . . . Chef der öffentl. Beleuchtung, Elektrizitäts-werk Basel, 4000 Basel 8
- Haupt, W. . . . . Technischer Assistent, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Lerchmüller, H. . . . . Techniker, Glühlampenfabrik Winterthur AG, Bürglistrasse 33, Postfach 147, 8401 Winterthur
- Lins, G. . . . . Chef des Beratungsdienstes, Elektrizitäts-werk der Stadt Zürich, Postfach, 8023 Zürich
- Sporrer, R. . . . . Direktor, Glühlampen-Werke AG, 5035 Unter-entfelden
- Stumm, O. . . . . Dr. sc. techn., Meda Licht AG, Fasanen-strasse 122, 4000 Basel 16
- Suter, E. . . . . Königsteinweg 6, 5000 Aarau
- Vertreter des Sekretariates:*
- Lütolf, H. . . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Diacon, A. . . . . Sachbearbeiterin, Sekretariat des SEV, See-feldstrasse 301, 8008 Zürich

#### FK 34B, Lampenfassungen und Lampensockel — Culots et douilles

Konstituiert am 2. Oktober 1947

Vorsitzender: Vakant  
Protokollführer: E. Suter

- Cornuz, M. . . . . Ingénieur, Inspecteur du Bureau de Lau-sanne de l'Inspection des installations à courant fort, 3, chemin de Mornex, 1000 Lausanne
- Fünfschilling, M. R., Kaufmann, Ob. Rheinweg 17, Postfach 55, 4000 Basel 5
- Haupt, W. . . . . Technischer Assistent, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Meichner, H. . . . . Ingenieur, Roesch AG, Bahnhofstrasse 169 5322 Koblenz
- Richi, E. . . . . Direktor, Adolf Feller AG, 8810 Horgen
- Suter, E. . . . . Ingenieur, Königsteinweg 6, 5000 Aarau

*Vertreter des Sekretariates:*

. . . . . Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, See-feldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Maurer, H. . . . . Techniker, Schweizerische Normen-Vereinigung, Postfach, 8032 Zürich

#### FK 34C, Vorschaltgeräte für Fluoreszenzlampen — Appareils auxiliaires pour l'éclairage fluorescent

Konstituiert am 11. November 1952

Vorsitzender: G. Bloch  
Protokollführer: Vakant

- Bloch, G. . . . . Technischer Direktor, Trafag AG, Gessner-allee 40, 8023 Zürich
- Büchler, O. . . . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeld-strasse 301, 8008 Zürich
- Elsner, H. . . . . Direktor, Condensateurs Fribourg S.A., 1700 Fribourg
- Erny, E. . . . . Ingenieur, H. Leuenberger, Elektrische Ap-parate, 8154 Oberglatt
- Haupt, W. . . . . Technischer Assistent, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Knobel, F. . . . . Technischer Direktor, F. Knobel & Co., 8755 Ennenda



Lerchmüller, H. Techniker, Glühlampenfabrik Winterthur AG, Postfach 147, 8401 Winterthur  
 Leuenberger, H. Direktor, H. Leuenberger, Elektrische Apparate, 8154 Oberglatt  
 Mühling, R. . . . . Ingenieur, Chef des lichttechnischen Labors der Bronzwarenfabrik AG, 5300 Turgi

*Vertreter des Sekretariates:*

. . . . . Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

Gerber, Th. . . . Dr. phil., Adjunkt, Abteilung Forschung und Versuche, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern  
 Meili, E. . . . . Vizedirektor, F. Knobel + Co., 8755 Ennenda

### FK 34D, Leuchten — Luminaires

Konstituiert am 6. Oktober 1961

Vorsitzender: H. Weber  
 Protokollführer: W. Biel

Biel, W. . . . . Elektrotechniker, Elektra Birseck, 4142 Münchenstein  
 Büchler, O. . . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Haupt, W. . . . . Technischer Assistent, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Mühling, R. . . . Ingenieur, Chef des lichttechnischen Labors der Bronzwarenfabrik AG, 5300 Turgi  
 Rhyner, A. . . . . Technischer Leiter, Fluora GmbH, 9102 Herisau 2  
 Riemenschneider, W. Vizedirektor, Novelectric AG, Lichtzentrum, 8107 Buchs  
 Weber, H. . . . . Chef der Installationskontrolle, Elektrizitätswerke der Stadt Winterthur, 8400 Winterthur  
 Ziegler, K. . . . . Chef des Thurg. Elektro-Inspektorates, Frauenfelderstr. 15, 8570 Weinfelden

*Vertreter des Sekretariates:*

. . . . . Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

Föhr, H. . . . . Konstruktionschef, Novelectric AG, Abt. Beleuchtung, Lichtzentrum, 8107 Buchs  
 Maurer, H. . . . . Techniker, Schweizerische Normen-Vereinigung, Postfach, 8032 Zürich

### FK 35, Trockenbatterien — Piles

Vorsitzender: A. Weber  
 Protokollführer: Vakant

Cart, H. . . . . Directeur du Bureau des Normes de l'Industrie Horlogère Suisse (NIHS), Ruelle Vaucher 22, 2002 Neuchâtel  
 Göldi, J. . . . . Fabrikant, Säntis-Batteriefabrik, 9464 Rüthi  
 Piguet, J. . . . . Dr. ès sc. chim., directeur général, Leclanché S.A., 1400 Yverdon (VD)  
 Schumacher, A. Ingenieur, Autophon AG, 4500 Solothurn  
 Weber, A. . . . . Chef der Sektion 2.8., Versuchs- und Erprobungsstelle für Elektronik, Gruppe für Rüstungsdienste, Stauffacherstrasse 65, 3000 Bern 22

*Vertreter des Sekretariates:*

Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

Jauner, A. . . . Techniker, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

Gerber Th. . . . Dr. phil., Adjunkt, Abt. Forschung und Versuche, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern  
 Rais, K. . . . . Ingenieur, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

### FK 36, Durchführungen und Leitungsisolatoren — Isolateurs

Konstituiert am 27. August 1936

Vorsitzender: W. Meyer  
 Protokollführer: H. Winter

Ehrismann, W. Ingenieur, Vizedirektor, Kabelwerke Brugg AG, 5200 Brugg  
 Gass, G. . . . . Ingenieur, Direktor der Elektra Baselland, 4410 Liestal  
 Joss, P. . . . . Ingenieur, Abt. ALT, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich  
 Kläy, H. . . . . Dr. sc. techn., Place de l'Industrie, 1170 Aubonne  
 Leemann, R. . . Ingenieur, Elektro-Watt AG., Postfach, 8022 Zürich  
 Marty, G. . . . . Ingenieur, Betriebsleiter der Kraftwerke Laufenburg AG, 4335 Laufenburg  
 Métraux, A. . . . Direktor, E. Haefely & Cie. AG, Postfach, 4000 Basel 28  
 Meyer, W. . . . . Ingenieur, Vizedirektor, Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich  
 Moser, A. . . . . Ingenieur, Nordostschweiz. Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden  
 Rageth, P. . . . Ingénieur en chef de l'Electricité Neuchâtelaise S.A., 2000 Neuchâtel  
 Schneider, J. . . Oberingenieur, Abteilung AGT, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
 Tappy, E. . . . . Ingenieur, Motor-Columbus AG, 5401 Baden  
 Wettler, J. . . . . Sektionschef für Kraftwerkbetrieb der Abteilung Kraftwerke der SBB, 3000 Bern

*Vertreter des Sekretariates:*

Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion des A CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Kretz, D. . . . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

Christener, H. . Ingenieur, Abt. IWT, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
 Weber, H. . . . . Ingenieur, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Winter, H. . . . . Techniker, Abteilungsleiter, Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich

### FK 37, Überspannungsableiter — Parafoudres

Konstituiert am 19. Mai 1953

Vorsitzender: vakant  
 Protokollführer: U. Burger

Burger, U. . . . Dr. sc. techn., Abt. ALA, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich  
 Greuter, R. . . . Elektrotechniker, Leiter der Konstruktionsgruppe für Überspannungsableiter, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich  
 Hartmann, H. . . Ingenieur, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden (AG)  
 Homberger, E. . . Oberingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

- Martin, G. . . . Directeur, S.A. des Câbleries et Tréfileries de  
Cossonay, 1303 Cossonay-Gare  
Schwab, F. . . . Dr. sc. techn., Aare-Tessin AG für Elektrizität,  
4600 Olten  
Strebel, H. . . . Vizedirektor, Centralschweizerische Kraftwerke,  
6000 Luzern  
Weber, H. . . . Ingenieur, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301,  
8008 Zürich  
Weissenberger, G. Dr., Vizedirektor, Sprecher & Schuh AG,  
5036 Oberentfelden  
Wettler, J. . . . Ingenieur, Sektionschef der Abt. Kraftwerke,  
Generaldirektion SBB, Hochschulstrasse 6, 3000 Bern

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES,  
Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301,  
8008 Zürich  
Jauner, A. . . . Techniker, Sachbearbeiter, Sekretariat des  
SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Amsler, J. . . . Dr. sc. nat., Chef des Physikalischen Labors  
Sprecher & Schuh AG, Postfach, 5001 Aarau  
Métraux, A. . . . Direktor, E. Haefely & Cie. AG, Postfach,  
4000 Basel 28  
Vogelsanger, E. Ingenieur, FKH, Seefeldstrasse 301, 8008  
Zürich

### FK 38, Messwandler — Transformateurs de mesure

Konstituiert am 13. April 1954

Vorsitzender: A. Baumgartner  
Protokollführer: Vakant

- Baumgartner, A. Dipl. Ing., Chef der Abteilung Messwandler  
und Prüftransformatoren, E. Haefely & Cie.  
AG, Postfach, 4000 Basel 28  
Erhart, L. . . . Elektrotechniker, Sprecher & Schuh AG,  
5036 Oberentfelden  
Ernst, A. . . . Ingenieur, Fachassistent, Geschäftsbereich  
B, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050  
Zürich  
Gertsch, G. A. lic. ès sc., Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich  
Hartmann, H. . . Ingenieur, Nordostschweizerische Kraftwerke  
AG, Postfach 365, 5401 Baden  
Jaisli, P. . . . Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten  
Lienhard, E. . . . Direktor, Elektrizitätswerk der Gemeinde  
St. Moritz, 7500 St. Moritz  
Morgenthaler, H. Elektrotechniker, Chef der Zählersektion,  
Elektrizitätswerk der Stadt Bern, 3001 Bern  
Musy, C. . . . Chef der Abt. Messwandler UTM, AG Brown,  
Boveri & Cie., 5401 Baden  
Perlstein, A. . . Dr. sc. techn., Direktor, Eidg. Amt für Mass  
und Gewicht, Lindenweg 50, 3084 Wabern  
Schorro, R. . . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeld-  
strasse 301, 8008 Zürich  
Staub, Th. . . . Ingenieur, Inhaber der Elmes, Staub & Co.,  
8805 Richterswil  
Tripod, J. . . . Ing.-Techn. HTL, Chef der techn. Abteilung,  
Moser-Glaser & Co. AG, Hofackerstrasse 24,  
4132 Muttenz  
Vetsch, D. . . . Chef der Eichstätte des SEV, Seefeldstrasse  
301, 8008 Zürich  
Zulauf, H. . . . Elektrotechniker, Camille Bauer AG, 5610  
Wohlen

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES,  
Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301,  
8008 Zürich  
Diacon, A. . . . Sachbearbeiterin, Sekretariat des SEV, See-  
feldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Müller, E. . . . Elektrotechniker, Abt. ALB, AG Brown,  
Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich

### FK 39, Elektronenröhren — Tubes électroniques

Konstituiert am 27. März 1953

Vorsitzender: E. Meili  
Protokollführer: Vakant

- Druey, W. . . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winter-  
thur  
Meili, E. . . . Dr. sc. nat., Direktor, Cerberus GmbH, 8708  
Männedorf  
Schumacher, A. Ingenieur, Autophon AG, 4500 Solothurn  
Steffen, Ch. . . . Techniker der Abteilung Radio- und Fern-  
sehdienste, Generaldirektion PTT, Speicher-  
gasse 6, 3000 Bern

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES,  
Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301,  
8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Egli, M. . . . Elektrotechniker, Materialprüfanstalt des  
SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

### FK 40, Kondensatoren und Widerstände für Elektronik und Nachrichtentechnik — Condensateurs et résistances pour équipements électroniques et de télécommunication

Konstituiert am 25. Februar 1955

Vorsitzender: A. Klein  
Protokollführer: W. Zehnder

- Arx, F. von . . . Oberstlt., Ingenieur, Chef der Sektion 2.2 der  
Technischen Unterabteilung 2 der Gruppe  
für Rüstungsdienste des EMD, Kasernen-  
strasse 19, 3000 Bern 25  
Baumgartner, F. Abteilungschef, Contraves AG, Schaffhauser-  
strasse 580, 8052 Zürich  
Blanc, A. . . . Ingenieur, Standard Telephon & Radio AG,  
Seestrasse 395, Postfach, 8038 Zürich  
Boyer, P. . . . Physiker, Condensateurs Fribourg S.A., 1700  
Fribourg  
Druey, W. . . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winter-  
thur  
Egli, M. . . . Elektrotechniker, Materialprüfanstalt des  
SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Gambini, J. . . . Ingénieur, Département Condensateurs, Lec-  
lanché S.A., 1401 Yverdon  
Ganz, E. . . . Elektrotechniker, Abt. ET-T, AG Brown,  
Boveri & Cie., 5401 Baden  
Gerber, Th. . . . Dr. phil., Adjunkt, Sektion Materialprüfung,  
Abt. Forschung und Versuche, Generaldirek-  
tion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern  
Klein, A. . . . Oberingenieur, Albiswerk Zürich AG, Albis-  
riederstrasse 245, 8047 Zürich  
Rubin, F. . . . Velectra AG, Unterer Quai 31a, 2500 Biel  
Schumacher, A. Ingenieur, Autophon AG, 4500 Solothurn  
Vogt, W. . . . Ing. Techn. HTL, Hasler AG, 3000 Bern 14  
Zehnder, W. . . . Ingenieur, Landis & Gyr AG, 6300 Zug

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES,  
Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301,  
8008 Zürich  
Kretz, D. . . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des  
SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

### UK-SK, Unterkommission für Störschutz-Kondensatoren

Gleiche Zusammensetzung wie die UK-KK des FK 33  
mit folgender Ausnahme: Ch. Ammann ist nicht Mitglied der  
UK-SK.

### FK 41, Relais — Relais électriques

Konstituiert am 19. Februar 1957

Vorsitzender: Ch. Hahn  
Protokollführer: H. P. Utz

- Aanensen, K. . . Ingenieur, Chef der Abt. ALB, AG Brown,  
Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich

- Burkhard, R. . . Ingenieur, Bernische Kraftwerke AG, Viktoriaplatz 2, 3000 Bern 25
- Conrad, P. . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Eggimann, E. . . Techn. Beamter der Abt. Kraftwerke SBB, 3000 Bern
- Egli, E. . . . Ingenieur, Sprecher & Schuh AG, 5000 Aarau
- Guillod, R. . . . Ingénieur, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 12, Place de la Gare, 1000 Lausanne
- Hahn, Ch. . . . Vizedirektor, Geschäftsbereich E, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Schär, F. . . . Prokurist, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten
- Uhlig, H. . . . Techniker, Nordostschweiz. Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden
- Utz, H. P. . . . Ingenieur, Aargauisches Elektrizitätswerk, 5000 Aarau
- Wolfensberger, H. Prokurist, Suselectra, Malzgasse 32, 4000 Basel

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Diacon, A. . . . Sachbearbeiterin, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Haug, H. . . . Ingenieur, Chef der Abt. AK, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden

**FK 42, Hochspannungsprüftechnik —  
Technique des essais à haute tension**

Konstituiert am 14. Juni 1957

Vorsitzender: H. Kappeler  
Protokollführer: E. Walter

- Binggeli, J. . . . Ingénieur, S.A. des Ateliers de Sécheron, Case postale, 1211 Genève 21
- Büchler, O. . . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Buchmann, E. . . Elektrotechniker, Kabelwerke Brugg AG, 5200 Brugg
- Gänger, B. . . . Dr.-Ing., Abteilungsvorstand der Abt. UTY, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Hartmann, H. . . Ingenieur, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden
- Joss, P. . . . . Ingenieur, Abt. ALT, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich
- Kappeler, H. . . Dr. sc. techn., Stellvertr. Direktor, Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich
- Kläy, H. . . . . Dr. sc. techn., Place de l'Industrie, 1170 Aubonne
- Lerch, W. . . . . Ingenieur, Sprecher & Schuh AG, 5034 Aarau
- Moser, H. P. . . . Ingenieur, H. Weidmann AG, 8640 Rapperswil
- Rohrer, H. . . . Direktor, Schweizerische Isolawerke, 4226 Breitenbach
- Tappy, E. . . . . Ingenieur, Motor-Columbus AG, 5401 Baden
- Walter, E. . . . . Physiker, Emil Haefely & Cie. AG, Postfach, 4000 Basel 28
- Weber, H. . . . . Ingenieur, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Kretz, D. . . . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Métraux, A. . . . Direktor, Emil Haefely & Cie. AG, Postfach, 4000 Basel 28

- Wohlfahrt, O. . . Ingenieur, Abt. UT-S, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich

**FK 43, Elektrische Ventilatoren —  
Ventilateurs électriques**

(Das Arbeitsgebiet «Prüfpflichtige Ventilatoren» wird durch das FK 212, Motorische Apparate, behandelt)

**FK 44, Elektrische Ausrüstung von Werkzeugmaschinen —  
Equipement électrique des machines-outils**

Konstituiert am 21. Oktober 1958

Vorsitzender: E. Maier  
Protokollführer: H. Ungrad

- Angern, K. von . . Ingenieur, Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Aquillon, A. . . . techn. électr., Société Genevoise d'Instruments de Physique, 6, rue des Vieux-Grenadiers, 1211 Genève 11
- Barbier, M. . . . Ingénieur, 9, rue de la Fontaine, Case postale 386, 1211 Genève 3
- Büchler, O. . . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Buser, J. . . . . Elektrotechniker, Technikumslehrer, Hubelweg, 2562 Port
- Hauser R. . . . . Ingenieur, Georg Fischer AG, 8201 Schaffhausen
- Huber, E. . . . . Chefingenieur, Schindler-Reliance Elektronik AG, 6036 Dierikon
- Imgrund, H. . . . Ingénieur, chef du bureau de construction, Tarex S.A., 2, chemin Louis-Hubert, 1213 Petit-Lancy
- Maier, E. . . . . Ingenieur, Teilhaber der Carl Maier & Cie., 8201 Schaffhausen
- Müller, H. . . . . Chef der Inst.-Kontrolle des EW Basel, Margarethenstrasse 40, 4000 Basel
- Troxler, R. . . . Technischer Experte bei der Abt. für Unfallverhütung, SUVA, Fluhmattstrasse 1, 6000 Luzern
- Ungrad, H. . . . Dr.-Ing., Abteilungschef der Abt. ESV, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Zbinden, E. . . . Elektrotechniker, Abteilungsleiter, Maag-Zahnräder AG, Hardstrasse 219, 8005 Zürich

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Diacon, A. . . . . Sachbearbeiterin, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Alle Akten gehen auch an:*
- Kirchdorfer, J. . Ingenieur, Chef der Konstruktions- und Entwicklungsabteilung, Ghielmetti AG, 4500 Solothurn
- Martos, J. . . . . Ingenieur, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

**FK 45, Elektrische Messgeräte zur Verwendung im Zusammenhang mit ionisierender Strahlung —  
Appareils électriques de mesure utilisés en relation avec les rayonnements ionisants**

Konstituiert am 20. März 1964

Vorsitzender: K. P. Meyer  
Protokollführer: M. Gutzwiller

- Gutzwiller, M. . Ingenieur, Sprecher & Schuh AG, Buchserstrasse 7, 5001 Aarau

- Hügi, Th. . . . Prof., Dr. phil., Leiter der Abt. für Geochemie, Min.-petr. Institut der Universität Bern, Sahlistrasse 6, 3000 Bern
- Humbel, F. . . . Dr. sc. techn., Ingenieur, Landis & Gyr AG, 6300 Zug
- Lerch, P. . . . Prof., Dr. ès sc., Directeur de l'Institut de radiophysique appliquée, Hôpital cantonal universitaire, Av. César-Roux 29, 1000 Lausanne
- Maier, A. . . . Dr. phil., Eidg. Amt für Mass und Gewicht, Lindenweg 50, 3084 Wabern
- Meyer, K. P. . . Prof., Direktor des Institutes für Angewandte Physik der Universität Bern, Sidlerstrasse 5, 3000 Bern
- Staub, F. . . . Dr. sc. techn., Leiter der elektrotechnischen Abteilung, Eidg. Institut für Reaktorforschung, 5303 Würenlingen

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Diacon, A. . . . Sachbearbeiterin, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Arx, A. von . . . Dr., Leiter der Abt. Betatronentwicklung, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Forster, A. . . . Elektrotechniker, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

**FK 46, Kabel, Drähte und Wellenleiter  
für die Nachrichtentechnik —  
Câbles, fils et guides d'ondes pour équipements  
de télécommunication**

Konstituiert am 14. April 1955

Vorsitzender: W. Druey  
Protokollführer: E. Müller

- Druey, W. . . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur
- Epprecht, G. . . Prof. ETH, Dr. sc. techn., Scharnstr. 11a, 5400 Baden
- Fehlmann, H. . . Ingenieur, Standard Telephon und Radio AG, Seestrasse 395, Postfach, 8038 Zürich
- Fellrath, P. H. . . Directeur, Société d'Exploitation des Câbles Electriques, 2016 Cortaillod
- Goldschmidt, R. . Professeur, Institut d'électrotechnique de l'EPF-Lausanne, 16, chemin de Bellerive, 1007 Lausanne
- Isch, H. . . . Dipl. Ing. EPF, c/o CERN, 1211 Genève 23
- Käch, A. . . . Elektrotechniker, Abteilung ENR, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Müller, E. . . . Dr. phys., Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon
- Oetiker, K. . . . Ing.-Techn. HTL, Huber & Suhner AG, 9100 Herisau
- Rohrer, O. . . . Ingenieur, Dätwyler AG, 6460 Altdorf
- Stäger, Chr. . . . Elektrotechniker, Sektion Hochfrequenztechnik, Abt. Forschung und Versuche, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern
- Wernli, H. . . . Ingenieur, Albiswerk Zürich AG, Albisriederstrasse 245, 8047 Zürich

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Arx, F. von . . . Oberstlt., Ingenieur, Chef der Sektion 2.2 der Technischen Unterabteilung 2 der Gruppe für Rüstungsdienste des EMD, Kasernenstrasse 19, 3000 Bern 25
- Richard, F. . . . Elektrotechniker, Autophon AG, 4500 Solothurn

**UK 46C, Kabel und Drähte für Niederfrequenz**

Vorsitzender: H. Künzler  
Protokollführer: K. Sommer

- Gmür, A. . . . Techn. Inspektor, Sektion Teilnehmeranlagen der Telephon- und Telegraphendienste, Generaldirektion PTT, 3000 Bern
- Hablützel, W. . . Fabrikationschef der Abteilung Draht und Kabel, Dätwyler AG, 6460 Altdorf
- Künzler, H. . . . Dr. sc. nat., Chef der Sektion Materialprüfung, Abteilung Forschung und Versuche, Generaldirektion PTT, 3000 Bern
- Mosimann, H. . . Dr. phil., Chemiker, Passwangstrasse 531, 4226 Breitenbach
- Müller, E. . . . Dr. phys., Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon
- Müller, J. . . . Dr. sc. techn., Albiswerk Zürich AG, Albisriederstrasse 245, 8047 Zürich
- Naef, G. . . . Ingenieur, Standard Telephon und Radio AG, Seestrasse 395, Postfach, 8038 Zürich
- Sommer, K. . . . Ingenieur, Entwicklungschef Telephonie, Hasler AG, 3000 Bern 14

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Druey, W. . . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur
- Goldschmidt, R. . Professeur, Institut d'électrotechnique de l'EPF-Lausanne, 16, chemin de Bellerive, 1007 Lausanne
- Raeber, P. . . . Elektrotechniker, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Studer, H. R. . . Ingenieur, Oberbalm, 8330 Auslikon

**FK 47, Halbleiter-Bauelemente — Dispositifs à  
semiconducteurs**

Konstituiert am 18. September 1957

Vorsitzender: W. Druey  
Protokollführer: H. Schenkel

- Angern, K. von . . Ingenieur, Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Brändle, H. . . . Ingenieur, Abt. ET, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden
- Druey, W. . . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur
- Gerecke, E. . . . a. Prof. ETH, Freiestrasse 212, 8032 Zürich
- Guggenbühl, W. . Dr. sc. techn., Contraves AG, Schaffhauserstrasse 580, 8052 Zürich
- Mayer, H. J. . . . Ingenieur, Standard Telephon & Radio AG, Postfach, 8038 Zürich
- Mengelt, J. . . . Ingenieur, Zentrallaboratorium 3105, Landis & Gyr AG, 6300 Zug
- Müller, A. . . . Dr. sc. techn., Physiker, Favag S.A., Monruz 34, 2000 Neuenburg
- Oswald, H. . . . Ingenieur, Abt. VA, Albiswerk Zürich AG, Albisriederstrasse 245, 8047 Zürich
- Schenkel, H. . . . Ingenieur, Transistor AG, Hohlstrasse 610, 8048 Zürich
- Schindler, E. . . . Ingenieur, Chef des Laboratoriums 20k, Hasler AG, 3000 Bern 14
- Winiger, F. . . . Ingenieur, Philips AG, Edenstrasse 20, Postfach, 8027 Zürich
- Zaugg, J. . . . Ingenieur, Autophon AG, 4500 Solothurn

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Kretz, D. . . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Herren, H. P. . . dipl. Techniker, Abt. Forschung und Versuche, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern
- Schmutz, K. . . . Ingenieur, Albiswerk Zürich AG, Albisriederstrasse 245, 8047 Zürich



**FK 48, Elektromechanische Bestandteile für Elektronik und Nachrichtentechnik —  
Composants électromécaniques pour équipements électroniques et de télécommunication**

Konstituiert am 6. Dezember 1955

Vorsitzender: F. Baumgartner  
Protokollführer: alternierend

- Baumgartner, F. Abteilungschef, Contraves AG, Schaffhauserstrasse 580, 8052 Zürich  
Degen, J. . . . . Leiter der techn. Abteilung, H. Schurter AG, Fabrik elektrotechn. Artikel, 6002 Luzern  
Druey, W. . . . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur  
Fessler, E. . . . . Elektrotechniker, Abt. ET-T, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Fischer, A. . . . . Phys. ETH, Philips AG, Edenstrasse 20, Postfach, 8027 Zürich  
Gerber, Th. . . . . Dr. phil., Adjunkt, Sektion Materialprüfung, Abt. Forschung und Versuche, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern  
Klein, A. . . . . Oberingenieur, Albiswerk Zürich AG, Albisriederstrasse 245, 8047 Zürich  
Leibundgut, H. Elektrotechniker, SAIA AG, 3280 Murten  
Rheingold, M. . . . . Via Albonago 17, 6962 Viganella  
Schumacher, A. Ingenieur, Autophon AG, 4500 Solothurn

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

**FK 49, Piezoelektrische Bauelemente für Frequenzsteuerung und Frequenzselektion — Dispositifs piézo-électriques pour la commande et le choix de la fréquence**

Konstituiert am 12. September 1957

Vorsitzender: F. Richard  
Protokollführer: St. Giudici

- Brotons-Dias, J.P. Ingénieur, Ebauches S.A., 2006 Neuchâtel  
Giudici, St. . . . . Ingenieur, Philips AG, Edenstrasse 20, Postfach, 8027 Zürich  
Grob, E. . . . . Dienstchef bei der Direktion der Militärflugplätze, 8600 Dübendorf  
Hossmann, M. Ingenieur, Entwicklungsabteilung, Albiswerk Zürich AG, Albisriederstrasse 245, 8047 Zürich  
Müller, E. . . . . Elektrotechniker, Eidg. Waffenfabrik, Stauffacherstrasse 65, 3003 Bern 22  
Richard, F. . . . . Elektrotechniker, Autophon AG, 4500 Solothurn  
Spina, M. della . . . . . Ingenieur, Abteilung ENR, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Vogt, W. . . . . Ing.-Techn. HTL, Wissenschaftl. Mitarbeiter I, Hasler AG, Belpstrasse 23, 3000 Bern 14

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Druey, W. . . . . Prof. Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur

**FK 50, Klimatische und mechanische Prüfungen — Essais climatiques et mécaniques**

Konstituiert am 13. Dezember 1955

Vorsitzender: W. Druey  
Protokollführer: E. Ganz

- Angern, K. von Ingenieur, Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Baumgartner, F. Abteilungschef, Contraves AG, Schaffhauserstrasse 580, 8052 Zürich  
Blanc, A. . . . . Ingenieur, Standard Telephon und Radio AG, Seestrasse 395, Postfach, 8038 Zürich  
Boyer, P. . . . . Physiker, Condensateurs Fribourg S.A., 1700 Fribourg  
Druey, W. . . . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur  
Ganz, E. . . . . Elektrotechniker, Abt. ET-T, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Gerber, Th. . . . . Dr. phil., Adjunkt, Sektion Materialprüfung, Abt. Forschung und Versuche, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern  
Heimgartner, H. Ingenieur, Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon  
Heyner, J. . . . . Vizedirektor, Dr. sc. techn., technischer Leiter der Niederspannungsapparatefabrik, Sprecher & Schuh AG, 5001 Aarau  
Hochweber, M. Dr. phil., Eidg. Materialprüfungs- und Versuchsanstalt, 8600 Dübendorf  
Hufschmid, F. . . . . Leiter der Versuchs- und Modellwerkstatt, Adolf Feller AG, 8810 Horgen  
Kirchdorfer, J. Ingenieur, Chef der Konstruktions- und Entwicklungsabteilung, Ghielmetti AG, 4500 Solothurn  
Klein, A. . . . . Oberingenieur, Albiswerk Zürich AG, Albisriederstrasse 245, 8047 Zürich  
Klein, Ch. . . . . Dr. Ing.-Chem., Laboratorium II, Leclanché S.A., 1400 Yverdon  
Kovacs, R. . . . . Ingenieur, Abt. QLBL, Philips AG, Edenstrasse 20, Postfach, 8027 Zürich  
Kruse, E. . . . . Ingenieur, Landis & Gyr AG, 6300 Zug  
Richard, F. . . . . Elektrotechniker, Autophon AG, 4500 Solothurn  
Schläfli, E. . . . . Dipl. Chem., Chef des metallurg. Labors, Hasler AG, Belpstrasse 23, 3000 Bern 14  
Spaar, R. . . . . Ingenieur, Carl Maier & Cie., 8201 Schaffhausen  
Weber, A. . . . . Chef der Sektion 2.8, Versuchs- und Erprobungsstelle für Elektronik, Gruppe für Rüstungsdienste, Stauffacherstrasse 65, 3000 Bern 22

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Acklin, W. . . . . Ingenieur, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Saboz, A. L. . . . . Dr. phil., Chemisches Laboratorium, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Stalder, F. . . . . Ing.-Techn. HTL, Chef Prüffeldmechanik, Hasler AG, Belpstrasse 23, 3000 Bern 14

**FK 51, Magnetische Bauelemente und Ferrite — Composants magnétiques et ferrites**

Konstituiert am 12. September 1962

Vorsitzender: R. Goldschmidt  
Protokollführer: M. Rheingold

- Giudici, St. . . . . Ingenieur, Philips AG, Edenstrasse 20, Postfach, 8027 Zürich  
Goldschmidt, R. Professeur, Institut d'électrotechnique, de l'EPF-Lausanne, 16, chemin de Bellerive, 1007 Lausanne  
Heiz, B. . . . . Hptm., Ingenieur, Chef ad. int. der Sektion 3 des Dienstkreises II, Gruppe für Rüstungsdienste des EMD, 3000 Bern 25

- Klein, A. . . . Oberingenieur, Albiswerk Zürich AG, Albisriederstrasse 245, 8047 Zürich  
 Merz, H. . . . Dr. sc. nat., Oberingenieur, Materialprüf-  
 abteilung, Landis & Gyr AG, 6300 Zug  
 Rheingold, M. . . Via Albonago 17, 6962 Viganello  
 Seemann, E. . . Ingenieur, Abt. Forschung und Versuche,  
 Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000  
 Bern

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES,  
 Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301,  
 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Ganz, E. . . . Elektrotechniker, Abt. ET-T, AG Brown,  
 Boveri & Cie., 5401 Baden

**FK 52, Gedruckte Schaltungen für Elektronik und  
 Nachrichtentechnik — Circuits imprimés pour  
 équipements électroniques et de télécommunication**

Konstituiert am 30. August 1961

Vorsitzender: F. Baumgartner  
 Protokollführer: E. Fesseler

- Angern, K. von Ingenieur, Abteilungsvorstand, Materialprüf-  
 anstalt des SEV, Seefeldstrasse 301,  
 8008 Zürich  
 Baumgartner, F. Abteilungschef, Contraves AG, Schaffhauser-  
 strasse 580, 8052 Zürich  
 Fesseler, E. . . Elektrotechniker, Abt. ET-T, AG Brown,  
 Boveri & Cie., 5401 Baden  
 Kistler, R. . . Ingenieur, Landis & Gyr AG, 6300 Zug  
 Klein, A. . . . Oberingenieur, Albiswerk Zürich AG, Albis-  
 riederstrasse 245, 8074 Zürich  
 Kleinert, A. . . Chef der Abt. für gedruckte Schaltungen,  
 Philips AG, Edenstrasse 20, Postfach, 8027  
 Zürich  
 Mosimann, M. . Ingenieur, Gruppe für Rüstungsdienste des  
 EMD, Kasernenstrasse 19, 3000 Bern 25  
 Rheingold, M. . Via Albonago 17, 6962 Viganello  
 Richard, F. . . Elektrotechniker, Autophon AG, 4500 Solo-  
 thurn  
 Steiner, R. . . Ing.-Techn. HTL, Techn. Chef der Versuchs-  
 werkstätten, Hasler AG, Belpstrasse 23,  
 3000 Bern 14  
 Zeier, W. . . . Elektrotechniker, Schweizerische Isola-  
 Werke, 4226 Breitenbach

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES,  
 Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301,  
 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Büchler, O. . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeld-  
 strasse 301, 8008 Zürich  
 Frauenknecht, K. Elektrotechniker, Standard Telephon und  
 Radio AG, Postfach, 8038 Zürich  
 Ganz, E. . . . Elektrotechniker, Abt. ET-T, AG Brown,  
 Boveri & Cie., 5401 Baden

**FK 54, Apparate für Kühlung und Luftkonditio-  
 nierung — Appareils domestiques de réfrigération  
 et de conditionnement d'air**

(Das Arbeitsgebiet «Prüfpflichtige Apparate für Kühlung und  
 Luftkonditionierung» wird durch die FK 211, Wärmeapparate,  
 und 212, Motorische Apparate, behandelt)

**FK 55, Wickeldrähte — Fils de bobinage**

Konstituiert am 12. September 1961

Vorsitzender: W. Marti

Protokollführer: Vakant

- Baer, G. . . . Abt. FHI, Scintilla AG, 4500 Solothurn  
 Berkhout, J. P. Maschinentechniker, Schindler Ascensori e  
 Motori S. A., 6600 Locarno  
 Bloch, G. . . . Techn. Direktor der Trafag AG, Gessner-  
 allee 40, 8023 Zürich  
 Frauenknecht, K. Elektrotechniker, Standard Telephon und  
 Radio AG, Seestrasse 395, Postfach, 8038  
 Zürich  
 Furter, R. . . . Dr. chem., Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon  
 Marti, W. . . . Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breiten-  
 bach  
 Maurer, H. . . Techniker, Schweizerische Normen-Vereini-  
 gung, Postfach, Kirchenweg 4, 8032 Zürich  
 Mazzanti, B. . . Ingénieur, S.A. des Ateliers de Sécheron,  
 Case postale, 1211 Genève 21  
 Michel, K. . . Dr. phil., AG Brown, Boveri & Cie., 5401  
 Baden  
 Müller, J. . . . Dr. sc. techn., Albiswerk Zürich AG, Albis-  
 riederstrasse 245, 8047 Zürich  
 Pözlbauer, A. . Ingenieur, Abteilungsvorstand, Micafil AG,  
 Postfach, 8048 Zürich  
 Regez, L. . . . Ingenieur, Landis & Gyr AG, 6300 Zug  
 Voser, O. . . . Kupferdraht-Isolierwerk AG, 5103 Wildegg

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES,  
 Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301,  
 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Schmollinger, T. Ingenieur, Abt. ZLC, AG Brown, Boveri &  
 Cie., 5401 Baden  
 Studer, H. R. . Ingenieur, 8330 Oberbalm b/Auslikon

**FK 56, Betriebszuverlässigkeit elektronischer  
 Bauelemente und Geräte — Fiabilité des composants  
 et des matériels électroniques**

Konstituiert am 10. Juni 1965

Vorsitzender: P. Boyer

Protokollführer: F. Richard

- Baumgartner, F. Abteilungschef, Contraves AG, Schaffhauser-  
 strasse 580, 8052 Zürich  
 Boyer, P. . . . Physiker, Condensateurs Fribourg S.A., 1700  
 Fribourg  
 Ganz, E. . . . Elektrotechniker, Abt. ET-T, AG Brown,  
 Boveri & Cie., 5401 Baden  
 Kleinert, A. . . Chef der Abt. für gedruckte Schaltungen,  
 Philips AG, Postfach, 8027 Zürich  
 Lampart, Th. . Ingenieur, Leiter der Apparate-Entwick-  
 lungsabteilung, Cerberus GmbH, 8708  
 Männedorf  
 Pfister, H. . . Ingenieur, Dienstkreis II, Sektion 3, Gruppe  
 für Rüstungsdienste des EMD, 3000 Bern 25  
 Richard, F. . . Elektrotechniker, Autophon AG, 4500 Solo-  
 thurn  
 Ruetschi, P. . Dr. sc. techn., Techn. Direktor, Leclanché  
 S.A., 1400 Yverdon  
 Schindler, E. . Ingenieur, Chef des Laboratoriums 20k,  
 Hasler AG, 3000 Bern 14  
 Van der Touw, W. G. Dipl. El.-Ing., Standard Telephon &  
 Radio AG, Postfach, 8038 Zürich  
 Zehnder, W. . . Ingenieur, Landis & Gyr AG, 6300 Zug

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES,  
 Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301,  
 8008 Zürich

## FK 57, Trägerfrequenzsysteme für Verbindungen über Hochspannungsnetze — Systèmes à courants porteurs pour lignes de transport d'énergie

Konstituiert am 31. März 1966

Vorsitzender: A. de Quervain  
Protokollführer: B. Lauterburg

- Bernhardsgrütter, P. Techniker, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten  
Casti, R. . . . . Oberingenieur, Motor-Columbus AG, 5401 Baden  
Egli, W. . . . . Dipl.-Ing. Techn. HTL, Martinsbergstrasse 4, 5400 Baden  
Häusle, W. . . . . Elektrotechniker, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden  
Lauterburg, B. . . . . Ingenieur, Hasler AG, 3000 Bern  
Minder, P. . . . . Ingenieur, Vizedirektor, Emil Haefely & Cie. AG, Postfach, 4000 Basel 28  
Mosimann, A. . . . . Elektrotechniker, Zählerabteilung der Bernischen Kraftwerke AG, 2560 Nidau  
Quervain, A. de . . . . . Dr. sc. techn., Vizedirektor, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Steffen, R. . . . . Ingénieur, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 12, Place de la Gare, 1000 Lausanne

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Druey, W. . . . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur  
Ritter, R. . . . . Vorstand der Abt. ENF, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden

## FK 58, Methoden zur Messung des spezifischen Widerstandes von Materialien hoher Leitfähigkeit — Méthodes de mesure de la résistivité des matériaux à conductivité élevée

(Inaktiv)

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

## FK 59, Gebrauchswert elektrischer Haushaltapparate — Aptitude à la fonction des appareils électrodomestiques

Konstituiert am 1. September 1966

Vorsitzender: G. Lehner  
Protokollführer: A. Schwarm

- Ackermann, R. . . . . Dr. iur., Direktor des Schweizerischen Institutes für Hauswirtschaft (SIH), Nordstrasse 31, 8006 Zürich  
Degoli, E. . . . . Frau, Vertreterin der Sektion Tessin des Schweizerischen Konsumentenbundes, Via-Generale-Guisan 15, 6900 Massagno  
Dünner, E. . . . . Direktor des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Engeler, A. . . . . Prof., Dr. sc. techn. und dipl. Ing.-Chem., alt Direktor, Zwinglistrasse 27, 9000 St. Gallen  
Fink, P. . . . . Prof. Dr., Direktor der Eidg. Materialprüfungs- und Versuchsanstalt, Unterstrasse 14, 9000 St. Gallen

- Gugg, A. . . . . Vizedirektor der Therma AG, 8762 Schwanden  
Hammer, U. . . . . Ingenieur, Jura AG, 4626 Niederbuchsiten  
Joos, M. . . . . Verwalter des Elektrizitätswerkes der Stadt Frauenfeld, Bahnhofstrasse 56, 8500 Frauenfeld  
Kessler, H. . . . . Ing. SIA, Abt. KNS, Philips AG, Edenstrasse 20, Postfach, 8027 Zürich  
Kuert, W. . . . . Sekretär der Schweizerischen Normen-Vereinigung, Postfach, 8032 Zürich  
Lehner, G. . . . . Direktor der Elektrowirtschaft, Bahnhofplatz 9, 8001 Zürich  
Meier, H. . . . . Prokurist, Verzinkerei Zug AG, 6300 Zug  
Schwarm, A. . . . . Ingenieur, Coop Schweiz, Gebrauchsgüterzentrum, 4612 Wangen b. Olten  
Tschannen, H. A. . . . . Dr. rer. pol., Eidg. Büro für Konsumentenfragen, Amtshausgasse 28, 3003 Bern  
Zeiger, H. . . . . Verband Schweizerischer Waschmaschinen Fabrikanten, Direktor der Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG, Stockerstrasse 57, 8002 Zürich

*Vertreter des Sekretariates:*

- . . . . . Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

## UK 59A, Unterkommission für Geschirrspülmaschinen

Vorsitzender: H. Meier  
Protokollführer: E. Schütz

- Diem, E. . . . . Chef für Ausstellung und Verkauf EWZ, Beatenplatz 2, 8023 Zürich  
Jenny, E. . . . . Ingenieur, Eidg. Materialprüfungs- und Versuchsanstalt, Unterstrasse 14, 9000 St. Gallen  
Kropf, E. . . . . Technischer Assistent, HAL II, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Lutz, M. . . . . Frl., Leiterin der Hauswirtschaftszentrale, Coop Schweiz, Thiersteinallee 14, Postfach 1285, 4002 Basel  
Meier, H. . . . . Prokurist, Verzinkerei Zug AG, 6300 Zug  
Rub, J. . . . . Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG, 8633 Wolfhausen  
Schütz, E. . . . . Dr., van Baerle & Cie. AG, Seifenfabrik, 4142 Münchenstein  
Verkholantzeff, A. Frau, Dr. phil., Abteilungsleiterin des Schweizerischen Institutes für Hauswirtschaft (SIH), Nordstrasse 31, 8006 Zürich

*Vertreter des Sekretariates:*

- . . . . . Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Engeler, A. . . . . Prof., Dr. sc. techn. und dipl. Ing.-Chem., alt Direktor, Zwinglistrasse 27, 9000 St. Gallen  
Gugg, A. . . . . Vizedirektor, Therma AG, 8762 Schwanden  
Oetiker, A. . . . . Dr., Direktor der Union der Seifen- und Waschmittelfabrikanten der Schweiz, Breitingenstrasse 35, 8002 Zürich

## UK 59B, Unterkommission für Kochapparate

Vorsitzender: A. Gugg  
Protokollführer: H. U. Brodbeck

- Brodbeck, H. U. . . . . Ingenieur, Prometheus AG, Fabrik elektrischer Heiz- und Kochapparate, 4410 Liestal

Gugg, A. . . . Vizedirektor, Therma AG, 8762 Schwanden  
 Hammer, U. . . Ingenieur, Jura Elektroapparate-Fabriken,  
 L. Henzirohs AG, 4626 Niederbuchsiten  
 Howald, F. . . Ingenieur, Chef der Abteilung Entwicklung  
 und Konstruktion, Metallwarenfabrik Zug,  
 6300 Zug  
 Kropf, E. . . . Technischer Assistent, HAL II, Material-  
 prüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301,  
 8008 Zürich  
 Leuba, J.-P. . . 17, avenue Druey, 1004 Lausanne  
 Rapold, U. . . Technischer Leiter, Schweizerisches Institut  
 für Hauswirtschaft (SIH), Nordstrasse 31,  
 8006 Zürich

*Vertreter des Sekretariates:*

. . . . . Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, See-  
 feldstrasse 301, 8008 Zürich

**UK 59C, Unterkommission für Heizapparate**

Vorsitzender: A. Gugg  
 Protokollführer: J. Hegglin

Freuler, E. . . Elektrotechniker, Materialprüfanstalt des  
 SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Gugg, A. . . . Vizedirektor, Therma AG, 8762 Schwanden  
 Hegglin, J. . . . Rodteggstrasse 8, 6000 Luzern  
 Schälchlin, E. . Direktor der Accum AG, Fabrik für wärme-  
 technische Apparate, 8625 Gossau  
 Verkholantzeff, A. Frau, Dr. phil., Abteilungsleiterin des  
 Schweizerischen Institutes für Hauswirt-  
 schaft (SIH), Nordstrasse 31, 8006 Zürich

*Vertreter des Sekretariates:*

. . . . . Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, See-  
 feldstrasse 301, 8008 Zürich

**UK 59D, Unterkommission für Waschmaschinen**

Vorsitzender: H. Meier  
 Protokollführer: J. Rub

Brüschweiler, H. Dr., Eidg. Materialprüfungs- und Versuchs-  
 anstalt, Unterstrasse 14, 9000 St. Gallen  
 Kropf, E. . . . Technischer Assistent, HAL II, Material-  
 prüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301,  
 8008 Zürich  
 Lutz, M. . . . Frl., Leiterin der Hauswirtschaftszentrale,  
 Coop Schweiz, Thiersteinallee 14,  
 4000 Basel  
 Meier, H. . . . Prokurist, Verzinkerei Zug AG, 6300 Zug  
 Nanzer, G. . . . Chef du magasin de vente, 39, rue St-Georges,  
 3960 Sierre  
 Rapold, U. . . Technischer Leiter, Schweizerisches Institut  
 für Hauswirtschaft (SIH), Nordstrasse 31,  
 8006 Zürich  
 Rub, J. . . . Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG,  
 8633 Wolfhausen  
 Tanner, E. . . Ingenieur, Sunlight AG, 4600 Olten

*Vertreter des Sekretariates:*

. . . . . Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, See-  
 feldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

Engeler, A. . . Prof., Dr. sc. techn. und dipl. Ing.-Chem.,  
 alt Direktor, Zwinglistrasse 27, 9000  
 St. Gallen  
 Fink, P. . . . Prof. Dr., Direktor der Eidg. Materialprü-  
 fungs- und Versuchsanstalt, Unterstrasse 14,  
 9000 St. Gallen  
 Gugg, A. . . . Vizedirektor, Therma AG, 8762 Schwanden

Oetiker, A. . . Dr., Direktor der Union der Seifen- und  
 Waschmittelfabrikanten der Schweiz, Brei-  
 tingerstrasse 35, 8002 Zürich

**UK 59E, Unterkommission für Bügel- und Pressapparate**

Vorsitzender: U. Hammer  
 Protokollführer: Vakant

Freuler, E. . . Elektrotechniker, Materialprüfanstalt des  
 SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Hammer, U. . . Ingenieur, Jura AG, 4626 Niederbuchsiten  
 Rapold, U. . . Technischer Leiter, Schweizerisches Institut  
 für Hauswirtschaft (SIH), Nordstrasse 31,  
 8006 Zürich  
 Speich, L. . . Frl., Hauswirtschaftsberaterin des EWZ,  
 Beatenplatz 2, Postfach, 8023 Zürich

*Vertreter des Sekretariates:*

. . . . . Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, See-  
 feldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

Angern, K. von Ingenieur, Abteilungsvorstand, Materialprüf-  
 anstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008  
 Zürich  
 Gugg, A. . . . Vizedirektor, Therma AG, 8762 Schwanden

**UK 59F, Unterkommission für Bodenbehandlungsapparate**

Vorsitzender: Vakant  
 Protokollführer: Vakant

Horisberger, P. Direktor, Rudolf Schmidlin & Co. AG, 4450  
 Sissach  
 Kropf, E. . . . Technischer Assistent, HAL II, Material-  
 prüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301,  
 8008 Zürich  
 Pfenninger, K. Dinkelbergstrasse 1, 4127 Birsfelden  
 Verkholantzeff, A. Frau, Dr. phil., Abteilungsleiterin des  
 Schweizerischen Institutes für Hauswirt-  
 schaft (SIH), Nordstrasse 31, 8006 Zürich

*Vertreter des Sekretariates:*

. . . . . Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, See-  
 feldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

Gugg, A. . . . Vizedirektor, Therma AG, 8762 Schwanden

**UK 59G, Unterkommission für kleine Küchenmaschinen**

Vorsitzender: Vakant  
 Protokollführer: Vakant

Hammer, U. . . Ingenieur, Jura Elektroapparate-Fabriken,  
 L. Henzirohs AG, 4626 Niederbuchsiten  
 Lutz, M. . . . Frl., Leiterin der Hauswirtschaftszentrale,  
 Coop Schweiz, Thiersteinallee 14, Postfach  
 1285, 4002 Basel  
 Rapold, U. . . Technischer Leiter, Schweizerisches Institut  
 für Hauswirtschaft (SIH), Nordstrasse 31,  
 8006 Zürich  
 Wunderlin, M. Technischer Direktor, Turmix AG, Flora-  
 strasse 19, 8700 Küsnacht

*Vertreter des Sekretariates:*

. . . . . Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, See-  
 feldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

Gugg, A. . . . Vizedirektor, Therma AG, 8762 Schwanden



## **FK 60, Registrierung — Enregistrement**

(Dieses Arbeitsgebiet wird durch das FK 29, Elektroakustik, behandelt)

## **FK 61, Sicherheit elektrischer Haushaltapparate — Sécurité des appareils électrodomestiques**

(Dieses Arbeitsgebiet wird durch die FK 211, Wärmeapparate, und 212, Motorische Apparate, behandelt)

## **FK 62, Elektromedizinische Apparate — Equipement électrique utilisé dans la pratique médicale**

(Dieses Arbeitsgebiet wird vorläufig durch das FK 215, Elektromedizinische Apparate, behandelt)

## **FK 63, Isolationssysteme — Systèmes d'isolation**

Vorsitzender: J. Chatelain  
Protokollführer: Vakant

- Buchmann, E. . . Elektrotechniker, Kabelwerke Brugg AG, 5200 Brugg (Delegierter des FK 20)  
Chatelain, J. . . Professeur, 4a, av. Trembley, Petit-Saconnex, 1211 Genève 19  
Dünner, E. . . Direktor des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Erhart, L. . . Chef der Konstruktionsabteilung, Sprecher & Schuh AG, 5036 Oberentfelden (Delegierter der FK 10 und 38)  
Moser, R. . . Ingenieur, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich (Delegierter des FK 9)  
Gertsch, G. A. . . lic. ès sc., Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich (Delegierter des FK 33)  
Hess, O. . . Dr. sc. techn., beratender Ingenieur, Abt. M, AG Brown, Boveri & Cie., 5242 Birr (Delegierter des FK 2)  
Manz, H. . . Ingenieur, Abt. ALT-S, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich (Delegierter des FK 17)  
Michel, K. . . Dr. phil., Abt. ZLC, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden (Delegierter des FK 15C)  
Peter, J. . . Ingenieur, Vizedirektor, Elektrizitätswerk der Stadt Winterthur, 8400 Winterthur  
Sauvin, R. . . Ingenieur, Micafil AG, Postfach, 8048 Zürich (Delegierter des FK 15A)  
Senarclens, G. de . . Dr. chem., Dr. sc. techn. h. c., Direktor, Schweizerische Isolawerke, 4226 Breitenbach (Delegierter des FK 15)  
Wohlfahrt, O. . . Ingenieur, Abt. UT-S, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich (Delegierter des FK 15B)

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Kretz, D. . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Dieterle, W. . . Dr. sc. techn., 31. Dep., Kunststoffe, CIBA Aktiengesellschaft, 4000 Basel 7  
Froidevaux, J. . . Vice-directeur, S.A. des Ateliers de Sécheron, Case Postale, 1211 Genève 21  
Regez, L. . . Ingenieur, Landis & Gyr AG, 6300 Zug  
Rohrer, O. . . Ingenieur, Dätwyler AG, 6460 Altdorf

## **FK 64, Elektrische Installationen in Gebäuden — Installations électriques des bâtiments**

(Dieses Arbeitsgebiet wird durch das FK 200, Hausinstallation, behandelt)

## **FK 65, Steuerungs- und Regelungstechnik — Equipements électriques de régulation et d'automatique**

Vorsitzender: R. Zwicky  
Protokollführer: H. von Tolnai

- Gabriel, M. . . Prof., Im Vogelsang 69, 2500 Biel  
Hödle, H. . . Vizedirektor, Teilbereich EI, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Keller, H. . . Ingenieur, Camille Bauer Messinstrumente AG, 5610 Wohlen  
Maier, E. . . Ingenieur, Carl Maier & Cie, 8201 Schaffhausen  
Merz, P. . . Ingenieur, Gebrüder Sulzer AG, 8401 Winterthur  
Oswald, G. . . Leiter der Gruppe «Prozessregelung», Honeywell AG, Dolderstrasse 16, 8030 Zürich  
Roch, A. . . Ing.-électr.-phys., professeur, Institut de Réglage Automatique de l'EPF-Lausanne, 17, avenue Dapples, 1024 Ecublens  
Ruosch, E. . . Dipl. El.-Ing., Landis & Gyr AG, 6301 Zug  
Strohmeier, W. . . Ingenieur, Fr. Sauter AG, 4000 Basel 16  
Tolnai, H. von . . Ingenieur, Sprecher & Schuh AG, 5034 Suhr  
Zwicky, R. . . Dr. sc. techn., Professor an der ETH, Mittelstrasse 2, 5430 Wettingen

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

## **FK 66, Elektronische Messapparate — Equipement électronique pour les mesures**

(Dieses Arbeitsgebiet wird durch das FK 13C, Elektronische Messgeräte, behandelt)

## **FK 67, Analog-Rechenggeräte — Equipements de calcul analogique**

Vorsitzender: Vakant  
Protokollführer: Vakant

- Angern, K. von . . Ingenieur, Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

- Brändle, H. . . Ingenieur, Abt. ET, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
 Druey, W. . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur  
 Fässler, W. . . Dr. sc. math., Contraves AG, Schaffhauserstrasse 530, 8052 Zürich  
 Güttinger, W. . Ingenieur, AG für elektronische Rechengereäte, 9052 Niederteufen  
 Stürzinger, O. . Ingenieur, Crypto AG, Apparate und Instrumente, Postfach, 6301 Zug

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Kretz, D. . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Kropf, E. . . Elektrotechniker, EL, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

## FK 69, Elektrische Strassenfahrzeuge — Véhicules électriques routiers

(Dieses Arbeitsgebiet wird durch das FK 9, Elektrisches Traktionsmaterial, behandelt)

## FK für das CISPR — CT pour le CISPR

(CISPR = Comité International Spécial des Perturbations Radioélectriques)

Konstituiert am 16. Juni 1936

Vorsitzender: J. Meyer de Stadelhofen  
 Protokollführer: E. Simmen

- Beck, G. . . . Ingenieur, Eidg. Luftamt, Bundeshaus, 3003 Bern  
 Druey, W. . . Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur  
 Egli, M. . . . Elektrotechniker, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Geneux, A. . . Elektrotechniker, Chef des HF-Laboratoriums, Condensateurs Fribourg S.A., 1700 Fribourg  
 Honsberger, A. Ingenieur, Leiter des Labors TC, Velectra AG, Unterer Quai 31a, 2500 Biel  
 Klein, Ch. . . Dr. Ing.-Chem., Laboratorium II, Leclanché S.A., 1400 Yverdon  
 Lang, G. . . . Ingenieur, Versuchsstation für Elektronik der Gruppe für Rüstungsdienste des EMD, Stauffacherstrasse 65, 3000 Bern 6  
 Meyer de Stadelhofen, J. Adjunkt, Abt. Forschung und Versuche, Generaldirektion PTT, Scheibenstrasse 20, 3000 Bern  
 Schaffner, H. . Dr. sc. techn., Postfach 16, 4708 Luterbach  
 Simmen, E. . . Ingenieur, Abt. ET-EMC, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden

*Vertreter des Sekretariates:*

- Lütolf, H. . . Ingenieur, Sekretär der Sektion A des CES, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Angern, K. von Ingenieur, Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Bersier, R. . . Ingenieur, Abt. Forschung und Versuche, Generaldirektion PTT, Scheibenstrasse 20, 3000 Bern  
 Schütz, H. . . Chef der Empfangsstation Riedern der Radio-Schweiz AG, 3000 Bern 27

- Martos, J. . . Ingenieur, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Wohlfahrt, O. . Ingenieur, Abt. UT-S, AG Brown, Boveri & Cie., Oerlikon, 8050 Zürich

## FK 200, Hausinstallation — Installation intérieure

Konstituiert am 19. Juli 1961

Vorsitzender: F. Hofer  
 Protokollführer: M. Schadeegg

- Ammann, Ch. . Ingénieur, Inspection des installations à courant fort, 3, chemin de Mornex, 1000 Lausanne  
 Angern, K. von Ingenieur, Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Brugger, R. . . Mandataire et chef des ateliers Service-client de Gardy S.A., 1211 Genève 8  
 Bühler, O. . . Ingenieur, Brandverhütungsdienst für Industrie und Gewerbe, Nüscherstrasse 45, 8001 Zürich  
 Dietsche, F. . . Elektrotechniker, Sektion Niederspannungen und Fernmeldewesen, Bauabteilung, Generaldirektion SBB, 3000 Bern  
 Ganz, E. . . . Elektrotechniker, Abt. ET-T, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
 Graf, H. . . . Elektroingenieur, Abt. FBI-E, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
 Gugg, A. . . . Vizedirektor, Therma AG, 8762 Schwanden  
 Häni, P. . . . Chef der Sektion Teilnehmer- und Starkstromanlagen, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern  
 Hofer, F. . . . Ingenieur, Centralschweizerische Kraftwerke, 6000 Luzern  
 Husi, J. . . . Elektrotechniker, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Inderbitzin, H. Installateur, Inderbitzin & Kälin, Elektrische Anlagen, Steinenstrasse, 6430 Schwyz  
 Jordan, J. . . Direktor, Gemeindewerke Uster, 8610 Uster  
 Ospelt, O. . . Technischer Direktor der Liechtensteinischen Kraftwerke, 9494 Schaan  
 Puget, G. . . . Chef de la section du contrôle des installations électriques intérieures, Service de l'électricité Genève, 12 rue du Stand, 1211 Genève 11  
 Richi, E. . . . Direktor, Adolf Feller AG, 8810 Horgen  
 Ried, K. . . . Ingenieur, Sekretariat des VSE, Bahnhofplatz 3, 8023 Zürich  
 Sauber, W. . . Ingenieur, Sauber & Gisin AG, Höschgasse 45, 8034 Zürich  
 Seiler, F. . . . Vorsteher der Installationsabteilung, Bernische Kraftwerke AG, Viktoriaplatz 2, 3000 Bern 25  
 Steinmann, J. . Delegierter des Verwaltungsrates der Adolf Feller AG, 8810 Horgen<sup>1)</sup>  
 Stüssi, H. . . . Installationschef, C. Walser AG, Bahnhofquai 11, 8001 Zürich  
 Troxler, R. . . Technischer Experte bei der Abt. für Unfallverhütung, SUVA, Fluhmattstrasse 1, 6000 Luzern  
 Walter, F. . . Elektrotechniker, Sektionschef, Direktion der Eidg. Bauten, Bundeshaus West, 3003 Bern  
 Wyss, F. . . . Inspektor der Brandversicherungsanstalt des Kantons Bern, Viktoriaplatz 25, 3000 Bern

*Vertreter des Sekretariates:*

- Schadeegg, M. . Techniker, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Büchler, O. . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Martos, J. . . Ingenieur, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

<sup>1)</sup> Als Präsident des Sicherheitsausschusses

**UK 200 A, Unterkommission für Beispiele und  
Erläuterungen zu den Hausinstallationsvorschriften**

Konstituiert am 13. September 1962

Vorsitzender: W. Sauber  
Protokollführer: W. Sauber

- Ammann, Ch. . . . . Ingénieur, Inspection des installations à courant fort, 3, chemin de Mornex, 1000 Lausanne  
Bührer, O. . . . . Ingenieur, Brandverhütungsdienst für Industrie und Gewerbe, Nüscherstrasse 45, 8001 Zürich  
Hofer, F. . . . . Ingenieur, Centralschweizerische Kraftwerke, 6000 Luzern  
Sauber, W. . . . . Ingenieur, Sauber & Gisin AG, Höschgasse 45, 8034 Zürich  
*Vertreter des Sekretariates:*  
Schadegg, M. . . . . Techniker, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Angern, K. von . . . . . Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Büchler, O. . . . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Husi, J. . . . . Elektrotechniker, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

**UK 200 B, Unterkommission für die Bearbeitung der Aufgaben  
des CE 64, Installations électriques des bâtiments**

Konstituiert am 2. Februar 1971

Vorsitzender: Ch. Ammann  
Protokollführer: Vakant

- Ammann, Ch. . . . . Ingénieur, Inspection des installations à courant fort, 3, chemin de Mornex, 1000 Lausanne  
Hofer, F. . . . . Ingenieur, Centralschweizerische Kraftwerke, 6000 Luzern  
Richi, E. . . . . Direktor, Adolf Feller AG, 8810 Horgen (ZH)  
Stüssi, H. . . . . Installationschef, C. Walser AG, Bahnhofquai 11, 8001 Zürich

*Vertreter des Sekretariates:*

- Martos, J. . . . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Schadegg, M. . . . . Techniker, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

**FK 201, Isolierte Leiter — Conducteurs isolés**

Konstituiert am 12. Juli 1961

Vorsitzender: H. R. Studer  
Protokollführer: U. Keller

- Bersinger, H. . . . . Elektrotechniker, Aarg. Elektrizitätswerk, Obere Vorstadt 40, 5000 Aarau  
Büchler, O. . . . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Hablützel, W. . . . . Ingenieur, Fabrikationschef, Abt. Drähte und Kabel, Dätwyler AG, 6460 Altdorf  
Hofer, P. . . . . Elektrotechniker, Georg Fischer AG, VM 2613, 8200 Schaffhausen  
Keller, U. . . . . Installationschef-Stellvertreter, Centralschweizerische Kraftwerke, 6000 Luzern  
Messerli, R. . . . . Techniker, S.A. des Câbleries et Tréfileries, 1303 Cossonay-Gare  
Michel, K. . . . . Dr. phil., AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
Mosimann, H. . . . . Dr. phil., Chemiker, Passwangstrasse 531, 4226 Breitenbach  
Raeber, P. . . . . Elektrotechniker, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Regenass, P. . . . . Installateur, Regenass, Elektrische Installationen, Obere Vorstadt 27, 5000 Aarau  
Studer, H. R. . . . . Ingenieur, Oberbalm, 8330 Auslikon

*Vertreter des Sekretariates:*

- Schrage, H. H. . . . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Capol, B. . . . . Direktor, Kabelwerke Brugg AG, 5200 Brugg  
Furter, R. . . . . Dr., Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon  
Künzler, H. . . . . Dr. sc. nat., Chef der Sektion Materialprüfung, Abt. Forschung und Versuche, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern  
Maurer, H. . . . . Techniker, Schweizerische Normen-Vereinigung, Postfach, 8032 Zürich  
Müller, P. . . . . Ingénieur, ancien directeur, 1249 Aire-la-Ville  
Schefer, M. . . . . Ingenieur, Huber & Suhner AG, 9100 Herisau  
Weber, H. M. . . . . Dr. chem., Vizedirektor, Huber & Suhner AG, 8330 Pfäffikon  
Werdenberg, W. . . . . alt Direktor der S.A. des Câbleries et Tréfileries, 1303 Cossonay-Gare

**FK 202, Installationsrohre — Tubes d'installation**

Konstituiert am 6. September 1962

Vorsitzender: J. Isler  
Protokollführer: R. Messerli

- Ackermann, R. . . . . Vizedirektor der AG Hermann Forster, Stahlröhrenwerk, Romanshornstrasse 4, 9320 Arbon  
Biedermann, J. . . . . Direktor, Jansen & Co. AG, Stahlröhren- und Sauerstoffwerke, 9463 Oberriet  
Böniger, A. . . . . Elektrotechniker, Adolf Feller AG, 8810 Horgen  
Büchler O. . . . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Bürer, A. . . . . AG für synthetische Produkte, Bahnhofstrasse 30, 8001 Zürich  
Gmür, A. . . . . Techn. Inspektor, Sektion Teilnehmeranlagen, Telefon- und Telegraphendienste, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern  
Gonin, E. . . . . Techniciens-électriciens, 23, avenue des Mousquines, 1000 Lausanne  
Isler, J. . . . . Betriebsleiter, Elektrizitätswerk Erlenbach, 8703 Erlenbach  
Jakob, W. . . . . Installateur, Affolter & Jakob, Elektrische Anlagen, Maurerweg 10, 2500 Biel  
Messerli, R. . . . . Techniker, S.A. des Câbleries et Tréfileries, 1303 Cossonay-Gare  
Raeber, P. . . . . Elektrotechniker, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Wyss, F. . . . . Inspektor der Brandversicherungsanstalt des Kantons Bern, Viktoriaplatz 25, 3000 Bern 25

*Vertreter des Sekretariates:*

- Schrage, H. H. . . . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Maurer, H. . . . . Techniker, Schweizerische Normen-Vereinigung, Postfach, 8032 Zürich

**FK 203, Leiterverbindungs material — Matériel de  
raccordement pour conducteurs**

Konstituiert am 9. Oktober 1962

Vorsitzender: W. Sauber  
Protokollführer: H. Woertz

- Böniger, A. . . . . Elektrotechniker, Adolf Feller AG, 8810 Horgen  
Büchler, O. . . . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Fankhauser, F. . . . . Elektrotechniker, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
Käser, A. . . . . Oberingenieur, Wärmetechnische Abteilung, Landis & Gyr AG, 6300 Zug

- Meichner, H. . . Ingenieur, Roesch AG, Bahnhofstrasse 169, 5322 Koblenz  
 Meyer, R. . . . Chef der Abteilung Hausinstallationen, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Beatenplatz, 8001 Zürich  
 Rüegger, E. . . . Betriebsleiter, Elektrizitätswerk Arth, 6415 Arth  
 Sauber, W. . . . Ingenieur, Sauber & Gisin AG, Höschgasse 45, 8034 Zürich  
 Vercelli, L. . . . Techniker, Sprecher & Schuh AG, 5000 Aarau  
 Woertz, H. . . . Geschäftsführer, Oskar Woertz, Fabrik elektrotechnischer Artikel, Eulerstr. 55, Postfach, 4002 Basel

*Vertreter des Sekretariates:*

- Schrage, H. H. . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Büchner, G. . . . Dr. Ing., Direktor, Carl Maier & Cie., 8201 Schaffhausen

**FK 204, Leitungsschutzschalter — Disjoncteurs de canalisation**

Konstituiert am 10. September 1964

Vorsitzender: G. Büchner

Protokollführer: F. Diemer

- Büchler, O. . . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Büchner, G. . . . Dr.-Ing., Direktor, Carl Maier & Cie., 8201 Schaffhausen  
 Diemer, F. . . . Dr.-Ing., Techn. Direktor, Weber AG, 6020 Emmenbrücke  
 Hess, H. . . . . Chef der Installationsabteilung, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Dreikönigstrasse 18, Postfach, 8022 Zürich  
 Luginbühl, H. . . Elektrotechniker, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Walter, F. . . . Elektrotechniker, Sektionschef, Direktion der Eidg. Bauten, Bundeshaus West, 3003 Bern

*Vertreter des Sekretariates:*

- Schrage, H. H. . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

**FK 205, Fehlerschutzschalter — Disjoncteurs de protection**

Konstituiert am 4. September 1962

Vorsitzender: E. Kuhn

Protokollführer: H. Egger

- Büchler, O. . . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Diemer, F. . . . Dr.-Ing., Techn. Direktor, Weber AG, 6020 Emmenbrücke  
 Egger, H. . . . . Chefkonstrukteur, Carl Maier & Cie., 8201 Schaffhausen  
 Fonjallaz, A. . . . Chef du Service des Réseaux de la Compagnie Vaudoise d'Electricité, 1, rue Beau-Séjour, 1000 Lausanne  
 Kuhn, E. . . . . Ingenieur, Direktor des Elektrizitätswerkes des Kantons Zürich, Dreikönigstrasse 18, Postfach, 8002 Zürich  
 Luginbühl, H. . . Elektrotechniker, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Walter, F. . . . Elektrotechniker, Sektionschef, Direktion der Eidg. Bauten, Bundeshaus West, 3003 Bern

*Vertreter des Sekretariates:*

- Schrage, H. H. . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Angst, M. . . . . Ingenieur, ZTA, Landis & Gyr AG, 6300 Zug  
 Hofer, F. . . . . Ingenieur, Centralschweizerische Kraftwerke, 6000 Luzern

**FK 206, Haushaltschalter — Interrupteurs pour usages domestiques**

Konstituiert am 17. August 1961

Vorsitzender: E. Richi

Protokollführer: A. Steiger

- Büchler, O. . . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Clément, P. . . . Ingénieur du Matériel, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1700 Fribourg  
 Egger, H. . . . . Direktor, Xamax AG, Birchstrasse 210, 8050 Zürich  
 Fankhauser, F. . . Elektrotechniker, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Richi, E. . . . . Direktor, Adolf Feller AG, 8810 Horgen  
 Steiger, A. . . . . A. Steiger & Sohn, Elektrotechnische Anlagen, Kramgasse 75, 3011 Bern

*Vertreter des Sekretariates:*

- Schrage, H. H. . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

**FK 207, Regler mit Schaltvorrichtung — Régulateurs avec dispositif de contact**

Konstituiert am 11. Juli 1961

Vorsitzender: W. Schmucki

Protokollführer: R. Studer

- Borer, W. . . . . Ingenieur, Fr. Ghielmetti & Cie., 4500 Solothurn  
 Büchler, O. . . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Fankhauser, F. . . Elektrotechniker, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Schmucki, W. . . . alt Direktor, Matthofring 62, 6000 Luzern  
 Studer, R. . . . . Oberingenieur, Landis & Gyr AG, 6300 Zug  
 Tschanz, L. . . . . Elektrotechniker, Sauter AG, Im Surinam 55, Postfach, 4000 Basel 16

*Vertreter des Sekretariates:*

- Schrage, H. H. . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

- Allmen, F. von . . Sauter AG, Im Surinam 55, Postfach, 4000 Basel 16  
 Gugg, A. . . . . Vizedirektor, Therma AG, 8762 Schwanden  
 Mumprecht, H. . . Dipl. Elektrotechniker, SAIA AG, 3280 Murten

**FK 208, Steckvorrichtungen — Dispositifs connecteurs**

Konstituiert am 17. August 1961

Vorsitzender: E. Richi

Protokollführer: A. Böniger

- Angern, K. von . . Abteilungsvorstand, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Büchler, O. . . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Egger, H. . . . . Direktor, Xamax AG, Birchstrasse 210, 8050 Zürich  
 Fankhauser, F. . . Elektrotechniker, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Huber, W. . . . . Ingenieur, Prokurist, Carl Maier & Cie., 8201 Schaffhausen  
 Müller, H. . . . . Ingénieur, 5, rue W. Röthlisberger, 2006 Neuchâtel  
 Richi, E. . . . . Direktor, Adolf Feller AG, 8810 Horgen

- Rüegger, E. . . Betriebsleiter, Elektrizitätswerk Arth, 6415 Arth  
*Vertreter des Sekretariates:*  
 Schrage, H. H. . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
*Alle Akten gehen auch an:*  
 Böniger, A. . . Elektrotechniker, Adolf Feller AG, 8810 Horgen  
 Goldschmidt, R. . . Professeur, Institut d'électrotechnique de l'EPF-Lausanne, 16, chemin de Bellerive, 1007 Lausanne  
 Maurer, H. . . Techniker, Schweizerische Normen-Vereinigung, Postfach, 8032 Zürich

## FK 211, Wärmeapparate — Appareils électro-calorifiques

Konstituiert am 12. Juli 1961

Vorsitzender: A. Gugg  
 Protokollführer: Vakant

- Brodbeck, H. U. . . Ingenieur, Prometheus AG, Fabrik elektrischer Heiz- und Kochapparate, 4410 Liestal  
 Büchler, O. . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Bühler, O. . . Ingenieur, Brandverhütungsdienst für Industrie und Gewerbe, Nüscherstrasse 45, 8001 Zürich  
 Christen, A. . . Oberingenieur, Materialprüfanstalt, des SEV Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Gugg, A. . . . Vizedirektor, Therma AG, 8762 Schwanden  
 Hammer, U. . . Ingenieur, Jura Elektroapparate-Fabriken, L. Henzirohs AG, 4626 Niederbuchsiten  
 Meyer, A. . . . Ingenieur, Solis Apparatefabriken AG, Postfach, 8042 Zürich  
 Meyer, R. . . . Chef der Abteilung Hausinstallationen, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Beatenplatz, 8001 Zürich  
 Schälchlin, E. . . Direktor der Accum AG, Fabrik für wärmetechnische Apparate, 8625 Gossau  
 Schaeppi, M. . . Elektrotechniker, Maxim AG, Buchserstrasse 35, 5000 Aarau  
*Vertreter des Sekretariates:*  
 Martos, J. . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
*Alle Akten gehen auch an:*  
 Maurer, H. . . Techniker, Schweizerische Normen-Vereinigung, Postfach, 8032 Zürich  
 Meyer de Stadelhofen, J. . . Adjunkt, Abt. Forschung und Versuche, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern  
 Studer, R. . . Oberingenieur, Landis & Gyr AG, 6300 Zug

## FK 212, Motorische Apparate — Appareils électriques à moteur

Konstituiert am 12. Juli 1961

Vorsitzender: H. Meier  
 Protokollführer: Vakant

- Blatter, H. . . Ing.-Techn. HTL, Direktionsassistent, Hasler AG, Belpstrasse 23, 3000 Bern 14  
 Blumer, K. . . Ingenieur, Turnerstrasse 9, 8006 Zürich  
 Borer, M. . . . Direktor der General Electric ESCE Ltd., Elektromotoren- und Apparatebau, Hönggerstrasse 115, 8037 Zürich  
 Büchler, O. . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Christen, M. . . Ingenieur, Chef der Beratungsstelle, Elektrizitätswerk Basel, Postfach, 4000 Basel 8  
 Furrer, W. . . Vizedirektor, Tavaroz S.A., 1-5, av. de Châtelaine, Postfach, 1211 Genève 13  
 Meier, H. . . . Elektrotechniker, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

- Meier, H. . . . Prokurist, Verzinkerei Zug AG, 6300 Zug  
 Perdrix, M. . . Ingenieur, Paillard S.A., 1400 Yverdon  
 Raemy, J. de . . Ingenieur, Emarand S.A., Gouttes d'Or 14, 2001 Neuchâtel

*Vertreter des Sekretariates:*

- Martos, J. . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
*Alle Akten gehen auch an:*  
 Hammer, U. . . Ingenieur, Jura Elektroapparate-Fabriken, L. Henzirohs AG, 4626 Niederbuchsiten  
 Meyer de Stadelhofen, J. . . Adjunkt, Abt. Forschung und Versuche, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern  
 Walser, R. . . Dr. sc. techn., Abt. MMW Technik Wechselstrommaschinen, AG Brown, Boveri & Cie., 5242 Birr

## FK 213, Tragbare Werkzeuge — Outils portatifs à moteur

Konstituiert am 14. Januar 1964

Vorsitzender: H. Suter  
 Protokollführer: A. Perret

- Ammann, Ch. . . Ingénieur, Inspection des installations à courant fort, 3, chemin de Mornex, 1000 Lausanne  
 Ehrensperger, H. . . Ingenieur, Scintilla AG, 4500 Solothurn  
 Freuler, E. . . Elektrotechniker, Materialprüfanstalt des SEV  
 Longchamps, B. . . Ing.-Techn. HTL, Service de l'électricité de Genève, case postale 16, 1211 Genève  
 Meier, H. . . . Elektrotechniker, Materialprüfanstalt des SEV, 8008 Zürich  
 Meyer, R. . . . Chef der Abteilung Hausinstallationen, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Beatenplatz, 8001 Zürich  
 Perret, A. . . Technischer Geschäftsführer, J. Willi Sohn & Co., 7000 Chur  
 Steiner, P. . . Ing.-Techn. HTL, Perles Elektrowerkzeuge und Motoren AG, 2524 Pieterlen  
 Suter, H. . . . Direktor, Otto Suhner AG, Aarauerstrasse 36, 5200 Brugg  
*Vertreter des Sekretariates:*  
 Martos, J. . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
*Alle Akten gehen auch an:*  
 Meyer de Stadelhofen, J. . . Adjunkt, Abt. Forschung und Versuche, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern  
 Schacher, F. . . . Sektionschef der Abt. Unfallverhütung, Schweizerische Unfallversicherungsanstalt, SUVA, Fluhmattstrasse 1, 6000 Luzern

## FK 214, Elektrozaungeräte — Appareils pour clôtures électriques

Konstituiert am 25. April 1962

Vorsitzender: F. Hofer  
 Protokollführer: H. Hess

- Egli, M. . . . Elektrotechniker, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Fischer, H. . . Prof., Dr. med., Direktor des pharmakologischen Institutes der Universität Zürich, Witellikerstrasse 60, 8702 Zollikon  
 Hess, H. . . . Chef der Installationsabteilung, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Dreikönigstrasse 18, Postfach, 8022 Zürich  
 Hofer, F. . . . Ingenieur, Centralschweizerische Kraftwerke 6000 Luzern  
 Husi, J. . . . Elektrotechniker, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich



Lanker, A. . . . . Albert Lanker, St. Jakobstrasse 16, 9000 St. Gallen  
 Seiler, F. . . . . Vorsteher der Installationsabteilung, Bernische Kraftwerke AG, Viktoriaplatz 2, 3000 Bern 25

*Vertreter des Sekretariates:*

Martos, J. . . . . Ingenieur, Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

Hainfeld, R. . . . . Technischer Inspektor, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern  
 Hefti, J. . . . . Leiter der Abteilung Unfallverhütung, Schweiz. Institut für Landmaschinenwesen und Arbeitstechnik, Altenburgerstrasse 25, 5200 Brugg (AG)

Zumstein, H. . . . . Ingenieur, Hewlett Packard S.A., rue du Bois-du-lan 7, 1217 Meyrin

*Vertreter des Sekretariates:*

. . . . . Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

Enz, H. . . . . Physiker, Eidgenössisches Gesundheitsamt, Sektion für Strahlenschutz, Röntgenkontrolle, Speichergasse 29, 3012 Bern  
 Osypka, P. . . . . Dr. Ing., Leiter der Abt. Produktentwicklung, Bioelectronics-Division, F. Hoffmann-La Roche & Co., Austrasse 25, 4000 Basel  
 Simmen, E. . . . . Ingenieur, Abt. ET-EMC, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
 Wirth, H. . . . . Ingenieur, Hirtenhofstrasse 34, 6000 Luzern

# **FK 215, Elektromedizinische Apparate — Equipement électrique utilisé dans la pratique médicale**

Konstituiert am 14. Januar 1964

Vorsitzender: L. Coradi  
 Protokollführer: W. Sporschill

Arx, A. von . . . . . Dr., Leiter der Abt. Betatronentwicklung, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden  
 Bangerter, H. . . . . Elektrotechniker, Chef der Installationskontrolle, Elektrizitätswerk der Stadt Bern, Sulgeneckstrasse 18...22, 3001 Bern  
 Bucher, P.E. . . . . Ingenieur, Abt. VI/ME, F. Hoffmann-La Roche & Co., Austrasse 25, 4000 Basel  
 Büchler, O. . . . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Candardjis, G. . . . . Prof., Dr. med., Chef de l'Institut de Radiologie Médicale de l'Hôpital Cantonal Universitaire, 1011 Lausanne  
 Coradi, L. . . . . Ingenieur, Prokurist der Siemens Elektrizitätserzeugnisse AG, Löwenstrasse 35, 8001 Zürich  
 Forster, A. . . . . Elektrotechniker, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Gähwiler, H. . . . . Ingenieur, Abt. REE, Contraves AG, Schaffhauserstrasse 580, 8052 Zürich  
 Gautschi, W. . . . . Elektrotechniker, F. Liechti AG, 3072 Ostermundigen  
 Minder, W. . . . . Prof., Dr. phil., Chef der Sektion für Strahlenschutz des Eidgenössischen Gesundheitsamtes, Falkenplatz 11, 3012 Bern  
 Sporschill, W. . . . . Ingenieur, Abt. Röntgen- und elektromedizinische Apparate, Philips AG, Edenstrasse 20, Postfach, 8027 Zürich

# **FK 221, Kleintransformatoren und Klein- gleichrichter — Transformateurs et redresseurs de faible puissance**

Konstituiert am 4. Dezember 1962

Vorsitzender: O. Stuber  
 Protokollführer: E. Erny

Büchler, O. . . . . Ingenieur, Starkstrominspektorat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Erny, E. . . . . Ingenieur, H. Leuenberger, Elektrische Apparate, 8154 Oberglatt  
 Häni, P. . . . . Chef der Sektion Teilnehmeranlagen, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern  
 Knobel, F. . . . . Technischer Direktor, F. Knobel & Co., 8755 Ennenda  
 Kropf, E. . . . . Technischer Assistent, HAL II, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich  
 Stotzer, R. . . . . Direktor der Wasserwerke Zug, 6300 Zug  
 Stuber, O. . . . . Elektrotechniker, Moser-Glaser & Co. AG, 4132 MuttENZ  
 Stucky, E. . . . . Ingénieur, Services industriels de La Chaux-de-Fonds, 2300 La Chaux-de-Fonds

*Vertreter des Sekretariates:*

. . . . . Sachbearbeiter, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

*Alle Akten gehen auch an:*

Debrunner, J. . . . . Ingenieur, Standard Telephon und Radio AG, Seestrasse 395, Postfach, 8038 Zürich

# Internationale Elektrotechnische Kommission (CEI) — Commission Electrotechnique Internationale (CEI)

## Comités d'Etudes und Sous-Comités der CEI — Comités d'Etudes et Sous-Comités de la CEI

Comité	Président	Secrétariat	Comité	Président	Secrétariat
CE 1 Terminologie	Prof. Dr. R. Radulet (R)	F	SC 22C Ignitrons et excitrons utilisés à des fins de commutation	M. F. M. Frouws (NL)	D
CE 2 Machines tournantes	M. D. D. Stephen (UK)	UK	SC 22D Convertisseurs de puissance monophasés pour la traction électrique	M. W. J. A. Sykes (UK)	F
SC 2A Turbo-alternateurs	M. L. W. James (UK)	UK	SC 22E Alimentations stabilisées	à désigner	USA
SC 2B Dimensions des machines électriques tournantes	à désigner	DK	CE 23 Petit appareillage	M. J. Smoes (B)	B
SC 2C Classification des matériaux isolants	à désigner	UK	SC 23A Conduits de protection des conducteurs	M. R. Huguet (F)	D
SC 2D Pertes et rendement	Dr. T. V. Strömberg (S)	UK	SC 23B Prises de courant et interrupteurs	à désigner	B
SC 2F Dimensions des balais de charbon, des porte-balais, des collecteurs et des bagues	M. A. W. Pelerin (UK)	D	SC 23C Prise de courant universelle	à désigner	AS
SC 2G Grandeurs des machines synchrones et des machines à induction	M. L. G. Mamikonians (URSS)	URSS	SC 23D Douilles	à désigner	NL
SC 2H Degrés de protection des enveloppes-Modes de refroidissement	M. K. H. Saling (D)	F	SC 23E Disjoncteurs et appareillage similaire pour usage domestique	à désigner	I
CE 3 Symboles graphiques	M. E. Georgii (CH)	CH	SC 23F Dispositifs de connexion	à désigner	à désigner
SC 3A Symboles graphiques pour schémas	M. E. Georgii (CH)	CH	CE 24 Grandeurs et unités électriques et magnétiques	Dr. C. C. Chambers (USA)	USA
SC 3B Etablissement de schémas, diagrammes et tableaux; Désignation des éléments	Prof. W. H. Schönfeld (D)	S	CE 25 Symboles littéraux et signes	M. O. Bager (S)	USA
SC 3C Symboles graphiques utilisables sur le matériel	Dr. P. Funck (D)	NL	CE 26 Soudage électrique	M. J. Smoes (B)	B
CE 4 Turbines hydrauliques	Prof. L. J. Hooper (USA)	USA	CE 27 Chauffage électr. industriel	Prof. Dr. M. Mazur (P)	P
CE 5 Turbines à vapeur	Dr. F. Dollin (UK)	UK	CE 28 Coordination de l'isolement	M. P. Laurent (F)	F
CE 7 Conducteurs nus en aluminium	Dr. G. E. A. Bramley (UK)	C	CE 29 Electroacoustique	M. L. Batchelder (USA)	NL
CE 8 Tensions et courants normaux, fréquences normales	à désigner	I	SC 29B Technique acoustique	M. St. Dahlstedt (S)	NL
CE 9 Matériel de traction électr.	M. E. Stagni (I)	F	SC 29C Dispositifs de mesure	M. D. W. Robinson (UK)	F
CE 10 Diélectriques liquides et gazeux	Prof. T. Leardini (I)	B	SC 29D Ultrasons	Prof. Dr. M. Grützmacher (D)	URSS
SC 10A Huiles isolantes à base d'hydrocarbures	Mme B. Fallou (F)	B	CE 30 Très hautes tensions	à désigner	CH
SC 10B Liquides diélectriques autres que les huiles à base d'hydrocarbures	M. P. G. Benignus (USA)	USA	CE 31 Matériel électrique pour atmosphères explosives	Prof. Dr. W. Maas (NL)	UK
SC 10C Diélectriques gazeux	à désigner	F	SC 31A Enveloppes anti-déflagrantes	M. G. K. Brown (C)	UK
CE 12 Radiocommunications	M. F. Dumat (F)	NL	SC 31B Matériels à isolant pulvérulent	M. V. Ciofu (R)	F
SC 12A Matériel de réception radioélectrique	M. R. A. Mills (CH)	NL	SC 31C Matériels à sécurité augmentée	à désigner	D
SC 12B Sécurité	M. B. Folcker	NL	SC 31D Matériels à surpression interne	à désigner	UK
SC 12C Matériel d'émission radioélectrique	M. C. Beurthéret (F)	NL	SC 31E Matériels électriques immergés dans l'huile	M. J. J. de Wijs (NL)	NL
SC 12D Antennes	Dr. R. Greif (D)	I	SC 31G Matériels à sécurité intrinsèque	M. A. Monomakhoff (F)	UK
SC 12E Systèmes pour hyperfréquences	M. J. C. Gallagher (UK)	USA	SC 31H Matériels destinés à être utilisés en présence de poussières inflammables	M. R. Fradcourt (B)	USA
CE 13 Appareils de mesure	M. I. Böhm (H)	H	CE 32 Coupe-circuit à fusibles	M. E. Jacks (UK)	F
SC 13A Compteurs	M. M. Whitehead (UK)	H	SC 32A Coupe-circuit à fusibles à haute tension	M. E. Jacks (UK)	F
SC 13B Appareils de mesure indicateurs	M. I. Böhm (H)	H	SC 32B Coupe-circuit à fusibles à basse tension	Prof. S. B. Toniolo (I)	D
SC 13C Appareils de mesure électroniques	M. J. L. Leistra (NL)	H	SC 32C Coupe-circuit à fusibles miniatures	M. D. G. E. Beswick (UK)	NL
CE 14 Transformateurs de puissance	M. E. T. Norris (UK)	UK	CE 33 Condensateurs de puissance	M. H. A. Elsner (CH)	I
SC 14B Changeurs de prises de réglage en charge	M. G. B. Harper (UK)	UK	CE 34 Lampes et équipements associés	M. P. Devaux (F)	UK
CE 15 Matériaux isolants	M. Evenepoel (B)	B	SC 34A Lampes	M. P. Devaux (F)	UK
SC 15A Essais de courte durée	Dr. F. Lebok (D)	I	SC 34B Culots et douilles	M. B. J. N. Jansson (NL)	UK
SC 15B Essais d'endurance	Dr. H. Kappeler (CH)	D	SC 34C Appareils auxiliaires pour lampes à décharge	Prof. L. Morren (B)	UK
SC 15C Spécifications	M. J. R. Perkins (USA)	USA	SC 34D Luminaires	M. R. C. Kember (UK)	UK
CE 16 Marques des bornes et autres marques d'identification	M. W. H. Devenish (UK)	NL	CE 35 Piles	M. F. Aufenast (UK)	F
SC 16A Marques des bornes des machines tournantes	H. Bachl (D)	NL	CE 36 Isolateurs	Dr. P. Facconi (I)	I
CE 17 Appareillage	Prof. H. C. J. de Jong (NL)	NL	SC 36A Traversées isolées	M. L. Blumental (F)	I
SC 17A Appareillage à haute tension	M. E. Maggi (I)	S	SC 36B Isolateurs pour lignes aériennes	M. W. G. Robinson (UK)	F
SC 17B Appareillage à basse tension	M. E. Maggi (I)	S	SC 36C Isolateurs pour sous-stations	M. C. H. W. Clark (UK)	S
SC 17C Appareillage à haute tension sous enveloppe	M. B. Kiessling (S)	F	CE 37 Parafoudres	M. J. S. Cliff (UK)	USA
SC 17D Ensembles d'appareillage à basse tension	Prof. T. Leardini (I)	D	CE 38 Transformateurs de mesure	Prof. L. Morren (B)	UK
CE 18 Installations électriques à bord des navires	M. B. Kiessling (S)	D	CE 39 Tubes électroniques	M. H. Lewis (UK)	NL
SC 18A Câbles et installations de câbles	Prof. H. J. Reich (USA)	UK	SC 39A Tubes pour hyperfréquences	Dr. G. D. Reynolds (UK)	NL
SC 18B Commande et instrumentation	M. G. O. Watson (UK)	NL	CE 40 Condensateurs et résistances pour équipements électroniques	M. J. D. Repko (NL)	UK
CE 20 Câbles électriques	Dr. A. Scarpa (I)	F	CE 41 Relais électriques	M. H. M. Scott Smith (UK)	F
SC 20A Câbles de haute tension	M. O. J. Treit (N)	DK	CE 42 Technique des essais à haute tension	M. V. I. Popkov (URSS)	C
SC 20B Câbles de basse tension	Dr. G. L. Palandri (I)	UK	CE 43 Ventilateurs électriques	M. S. N. Mukerji (IN)	IN
CE 21 Accumulateurs	Dr. G. L. Palandri (I)	UK	CE 44 Equipement électrique des machines-outils	M. N. Barbier (CH)	CH
SC 21A Accumulateurs alcalins	M. J. Smoes (B)	NL	CE 45 Instrumentation nucléaire	M. A. Rys (F)	D
CE 22 Convertisseurs statiques de puissance	M. F. Budin (F)	CSR	SC 45A Instrumentation des réacteurs	M. S. H. Hanauer (USA)	F
SC 22A Convertisseurs à vapeur de mercur	M. G. Magne (F)	D	SC 45B Instrumentation pour la radio-protection	Prof. B. Rispoli (I)	I
SC 22B Convertisseurs à semi-conducteurs	M. J. E. J. Ankersmit	NL	CE 46 Câbles, fils et guides d'ondes pour équipements de télé-communications	Prof. Dr. W. Druey (CH)	USA
	à désigner	CH			
	à désigner	S			

Comité		Président	Secrétariat	Comité		Président	Secrétariat
SC 46A	Câbles pour fréquences radioélectriques et dispositifs accessoires	Prof. Dr. W. Druey (CH)	NL	SC 61B	Sécurité des fours à hyperfréquences à usage domestique	M. L. Elfström (S)	USA
SC 46B	Guides d'ondes et dispositifs accessoires	M. B. I. Siögren (S)	USA	CE 62	Equipements électriques dans la pratique médicale	Prof. Dr. G. Candardjis (CH)	D
SC 46C	Câbles et fils pour basses fréquences	M. L. Verberck (B)	B	SC 62A	Aspects généraux des équipements électriques utilisés en pratique médicale	M. R. L. Michoudet (F)	NL
SC 46D	Connecteurs pour câbles pour fréquences radioélectriques	à désigner	D	SC 62B	Appareils à rayons x fonctionnant jusqu'à 400 kV et dispositifs accessoires	Dr. H. Yamashita (J)	J
CE 47	Dispositifs à semi-conducteurs et circuits intégrés	Prof. R. L. Pritchard (USA)	F	SC 62C	Appareils de rayonnement à haute énergie et appareils destinés à la médecine nucléaire	Prof. Dr. A. Perussia (I)	
CE 48	Composants électromécaniques pour équipements électroniques	à désigner	USA	SC 62D	Appareils électromédicaux	à désigner	USA
SC 48A	Supports et accessoires pour dispositifs électroniques enfilables	M. L. F. Härstedt (UK)	NL	CE 63	Systèmes d'isolation	M. G. L. Moses (USA)	URSS
SC 48B	Connecteurs	M. F. Baumgartner (CH)	USA	CE 64	Installations électriques des bâtiments	M. A. A. Middlecote (SA)	D
SC 48C	Interrupteurs	W. D. O'Hirok (USA)	UK	CE 65	Systèmes de commande de processus	Dr. K. Stahl (D)	F
CE 49	Dispositifs piézoélectriques pour la commande et le choix de la fréquence	M. C. S. Brown (UK)	URSS	CE 66	Equipement électronique de mesure	M. J. L. Leistra (NL)	H
CE 50	Essais climatiques et mécaniques	Dr. H. Mayr (I)	UK	SC 66A	Générateurs	M. L. M. Sargent (UK)	H
SC 50A	Essais de chocs et de vibrations	M. A. Dauphin (F)	UK	SC 66B	Oscillographes	M. P. Douce (F)	USA
SC 50B	Essais climatiques	M. E. F. Seaman (USA)	NL	SC 66C	Ponts et appareils à lecture directe	M. J. L. Leistra (NL)	F
CE 51	Composants magnétiques et ferrites	Dr. R. Roll (D)	NL	CE 67	Equipement de calcul analogique	à désigner	URSS
CE 52	Circuits imprimés	M. L. van Rooij (NL)	I	CE 68	Matériaux magnétiques tels qu'alliages et aciers	à désigner	D
CE 54	Appareils domestiques de réfrigération et de conditionnement d'air	M. P. D. Poppe (N)	F	CE 69	Véhicules routiers électriques	M. P. E. McKellen (UK)	S
SC 54A	Appareils de conditionnement d'air pour usages domestiques et analogues	M. R. H. Meyerhans (USA)	USA	CE 70	Enveloppes de protection	M. R. L. Michoudet (F)	UK
CE 55	Fils de bobinage	M. L. van Rooij (NL)	D	CE 71	Matériel électrique utilisé dans les mines à ciel ouvert	Dr. H. Thielen (D)	Au
CE 56	Fiabilité des composants et des matériels électroniques	M. J. Eldin (F)	USA	CE 72	Commandes automatiques pour appareils domestiques	à désigner	USA
CE 57	Systèmes à courants porteurs pour lignes de transport d'énergie	Dr. A. de Quervain (CH)	D	CISPR	Comité international spécial des perturbations radioélectriques	Dr. F. L. Stumpers (NL)	UK
CE 58	Méthodes de mesure des propriétés électriques des matériaux métalliques	Dr. J. L. Thomas (USA)	USA	CISPR A	Valeurs limites des perturbations	M. P. V. Akerlind	
CE 59	Aptitude à la fonction des appareils électrodomestiques	M. L. Elfström (S)	F	CISPR B	Mesure des perturbations	Dr. R. M. Showers	
SC 59A	Machines à laver la vaisselle électriques	M. M. Nasser (USA)	USA	CISPR C	Incidence des règles de sécurité sur la protection contre les perturbations	M. J. C. Rault (F)	
SC 59B	Appareils de cuisson	M. A. Gugg (CH)	D	CMT	Comité mixte international du matériel de traction électrique	Composé de représentants de la CEE, des Constructeurs et de l'UIC	F
SC 59C	Petits appareils de chauffage	M. R. E. McInnes (UK)	NL	ACET	Comité consultatif de l'électronique et des télécommunications	M. S. E. Goodall (UK)	BC
SC 59D	Appareils de lavage du linge	M. R. Coutris (F)	F	ACOS	Comité consultatif de la sécurité	M. S. E. Goodall (UK)	BC
SC 59E	Appareils de repassage et de pressing	Prof. Dr. H. Yamashita (J)	J				
SC 59F	Appareils de traitement des sols	M. W. Winkelman (NL)	S				
SC 59G	Petits appareils de cuisine, à moteurs	M. T. J. D. Marrs (UK)	UK				
CE 60	Enregistrement	Dr. H. Schiesser (D)	NL				
SC 60A	Enregistrement sonore	M. D. A. Weale (UK)	UK				
SC 60B	Enregistrement vidéo	M. J. Roizen (USA)	F				
CE 61	Sécurité des appareils électrodomestiques	Prof. Dr. R. C. G. Williams (UK)	USA				
SC 61A	Règles de sécurité électrique des machines de bureau	Dr. M. I. Rose (USA)	USA				

Au = Australie, B = Belgique, C = Canada, CH = Suisse, CSR = Tchécoslovaquie, D = Rép. Féd. Allemande, DK = Danemark, F = France, H = Hongrie, IN = Inde, I = Italie, J = Japon, N = Norvège, NL = Pays-Bas, P = Pologne, R = Roumanie, S = Suède, SA = Afrique du Sud, UK = Royaume-Uni, URSS = Union des Républiques Socialistes Soviétiques, USA = États-Unis d'Amérique, BC = Bureau Central

## Internationale Kommission für Regeln zur Begutachtung Elektrotechnischer Erzeugnisse (CEE)

### Commission Internationale de Réglementation en vue de l'Approbation de l'Équipement Électrique (CEE)

Comités Techniques der CEE	Comités Techniques de la CEE
Président	Président
Secrétariat	Secrétariat
CT 01 Comité de rédaction	CT 25 Comité technique pour les boîtes et autres dispositifs de connexion
CT 02 Assemblée générale	CT 26 Comité technique pour les conduits et accessoires
CT 031 Comité des règles générales	CT 311 Comité technique pour les appareils à moteur
CT 032 Comité des laboratoires d'essais	CT 313 Comité technique pour les outils mobiles
CT 10 Comité technique pour les câbles isolés	CT 32 Comité technique pour les appareils électriques de cuisson et de chauffage
CT 211 Comité technique pour les coupe-circuit	CT 33 Comité technique pour les appareils radiophoniques et pour les appareils de réduction des perturbations de la radiodiffusion
CT 22/23 Comité technique pour les prises de courant et les interrupteurs	CT 34 Comité technique pour les clôtures électriques
CT 224 Comité technique pour les petits disjoncteurs	CT 41/42 Comité technique pour les appareils d'éclairage et leurs accessoires
CT 226 Comité technique pour les disjoncteurs de terre à relais de tension	CT 43 Comité technique pour les petits transformateurs de sécurité
CT 227 Comité technique pour les disjoncteurs de terre à relais de courant	OC-CB Organisme de certification
CT 228 Comité technique pour les dispositifs de commande à fonctionnement thermique	
CT 232 Comité technique pour les prises de courant industrielles	
CT 233 Comité technique pour les connecteurs	
CT 24 Comité technique pour les douilles	

A = Autriche, B = Belgique, CH = Suisse, CS = Tchécoslovaquie, D = Rép. Féd. Allemande, DK = Danemark, F = France, H = Hongrie, I = Italie, N = Norvège, NL = Pays-Bas, S = Suède, UK = Royaume-Uni



## 2. Schweizerisches Nationalkomitee (Comité National Suisse) der Conférence Internationale des Grands Réseaux Electriques (CIGRE)

**Präsident:** *Glatz G.*, ancien directeur, S. A. des Ateliers de Sécheron, case postale, 1211 Genève 21.

**Sekretär:** *Marti H.*, Sekretär des SEV, 8008 Zürich.

### Übrige Mitglieder:

*Abegg K.*, Direktor der AG Brown, Boveri & Cie., 5242 Birr.

*Chatelain J.*, Prof. à l'EPF-Lausanne, 4a, avenue Trembley, Petit-Saconnex, 1211 Genève 19.

*Dutoit A.*, Prof., Vorsteher des Institutes für Elektromaschinenbau an der ETH-Zürich, Sonneggstrasse 1/3, 8006 Zürich.

*Jaccard P.*, directeur du Service de l'électricité de Genève, 12, rue du Stand, 1211 Genève 11.

*Juillard E.*, Prof. Dr. ès sc. techn., 51, avenue Béthusy, 1012 Lausanne.

*Lindecker W.*, Dr. sc. techn., Direktor der Elektro-Watt AG, Postfach, 8022 Zürich.

*Meyer H.*, Dr. sc. techn., Direktor der AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden.

*Wüger H.*, alt Direktor, Baldernstrasse 15, 8802 Kilchberg.

### Schweizerische Mitglieder von Comités d'Etudes

#### 11. Machines Tournantes:

*J. Chatelain*, Professeur à l'Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne, 1000 Lausanne (*Membre*); D<sup>r</sup> ès sc. techn. *O. Hess*, Ingénieur en chef, S. A. Brown, Boveri & Cie, 5242 Birr (*Advisor*).

#### 12. Transformateurs:

*H. Lutz*, Vice-directeur, Ateliers de Construction Oerlikon, 8050 Zurich (*Président*); *Membre*: A désigner; D<sup>r</sup> ès sc. techn. *A. Goldstein*, Directeur, Ateliers de Construction Oerlikon, 8050 Zürich (*Advisor*).

#### 13. Appareillage de Coupure:

D<sup>r</sup> ès sc. techn. *H. Meyer*, Directeur, S. A. Brown, Boveri & Cie, 5401 Baden (*Président*); D<sup>r</sup> ès sc. techn. *P. Baltensperger*, Vice-directeur, S. A. Brown, Boveri & Cie, 5401 Baden (*Secrétaire*); D<sup>r</sup> ès sc. techn. *H. Aeschlimann*, Vice-directeur, Ateliers de Construction Oerlikon, 8050 Zurich (*Membre*).

#### 14. Matériel de Conversion Alternatif-Continu:

*J. Bossi*, chef de division, S. A. Brown, Boveri & Cie, 5401 Baden (*Membre*).

#### 15. Matériaux Isolants:

*H. Elsner*, Directeur, Condensateurs Fribourg S. A., 1700 Fribourg (*Membre*); D<sup>r</sup> ès sc. nat. *M. Künzli*, Ingénieur-chimiste, S. A. Brown, Boveri & Cie, 5401 Baden (*Advisor*).

#### 21. Câbles Isolés à Haute Tension:

*B. Schmidt*, S. A. des Câbleries & Tréfileries de Cossonay, 1303 Cossonay-Gare (*Membre*).

#### 22. Lignes aériennes:

*W. Niggli*, Vice-directeur, S. A. des Forces Motrices du Nord-Est de la Suisse, 5401 Baden (*Membre*).

#### 23. Postes:

*Ch. Schneider*, Vice-directeur, Sprecher & Schuh S. A., 5034 Suhr (*Membre*); *M. Jacot-Descombes*, Ingénieur diplômé, S. A. Electro-Watt, case postale, 8022 Zurich (*Secrétaire*).

#### 31. Réseaux de Transport:

D<sup>r</sup> ès sc. techn. *A. Goldstein*, Directeur, Ateliers de Construction Oerlikon, 8050 Zurich (*Membre*).

#### 32. Planification et Exploitation des Réseaux:

*Membre*: A désigner.

#### 33. Surtections et Coordination de l'Isolément:

D<sup>r</sup> phil. *M. Christoffel*, Vice-directeur, Ateliers de Construction Oerlikon, 8050 Zurich (*Membre*).

#### 34. Protection, Automatisation et Equipements de Télécommande:

*Ch. Hahn*, Assistant de direction, S. A. Brown, Boveri & Cie, 5401 Baden (*Membre*); *F. Schür*, l'Aar et Tessin S. A. d'Electricité, 4600 Olten (*Advisor*); *H. Wolfensberger*, Ingénieur diplômé, Sté Suisse d'Electricité et de Traction, Maizgasse 32, 4000 Bâle (*Advisor*).

#### 35. Télétransmissions:

*Membre*: A désigner.

#### 36. Perturbations:

D<sup>r</sup> ès sc. techn. *A. de Quervain*, Vice-directeur, S. A. Brown, Boveri & Cie, 5401 Baden (*Membre*); *J. Meyer de Stadelhofen*, Adjoint, Service de recherches et d'essais, Direction générale des PTT, 3000 Berne (*Advisor*).

## 3. Kommission für die Denzler-Stiftung — Commission pour la «Fondation Denzler»

**Präsident:** *Weber H.*, Prof., Vorsteher des Institutes für Fernmeldetechnik an der ETH, Burgstrasse, 8706 Meilen.

### Übrige Mitglieder:

*Dessoulavy R.*, professeur à l'Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne, 45, avenue Vuillemin, 1000 Lausanne.

*Fellrath P. H.*, directeur à la Société d'Exploitation des Câbles Electriques, 2016 Cortaillod.

*Jaccard P.*, directeur du Service de l'électricité de Genève, 12, rue du Stand, 1211 Genève 11.

*Meyer H.*, Dr. sc. techn., Direktor der AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden.

*Wüger H.*, alt Direktor, Baldernstrasse 15, 8802 Kilchberg.

Bearbeitender Ingenieur: *Marti H.*, Sekretär des SEV, 8008 Zürich.

## 4. Blitzschutzkommission — Commission pour la protection contre la foudre

**Präsident:** *Heimlicher E.*, Direktor der Nordostschweizerischen Kraftwerke AG, 5401 Baden.

### Übrige Mitglieder:

*Berger K.*, Dr. sc. techn., Prof., Seefeldstr. 301, 8008 Zürich.

*Meier M.*, Verwalter der Gebäudeversicherungsanstalt des Kantons Zürich, Kurvenstrasse 31, 8006 Zürich.

*Meister H.*, Adjunkt, Abteilung Forschung und Versuche der Generaldirektion der PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern.

Ex officio: Der Sekretär des SEV und das Starkstrominspektorat.

Bearbeitender Ingenieur: *Schiessl E.*, Sekretariat des SEV, 8008 Zürich.

## 5. Expertenkomitee für die Begutachtung von Konzessionsgesuchen für Trägerfrequenzverbindungen längs Hochspannungsleitungen (EK—TF)

Comité d'experts pour l'examen de demandes de concessions pour liaisons par onde porteuse  
sur lignes à haute tension

**Präsident:** *Druey W.*, Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5,  
8400 Winterthur.

**Protokollführer:** *Mosimann A.*, Zählerabteilung der Bernischen Kraftwerke AG, 2560 Nidau.

### Mitglieder:

*Casti R.*, Oberingenieur, Motor-Columbus AG, 5401 Baden.

*Häni P.*, Chef der Sektion Teilnehmer- und Starkstromanlagen, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern.

*Häusle W.*, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden.

*Lauterburg B.*, Hasler AG, 3000 Bern 14.

*Ritter R.*, Vorstand der Abt. ENF, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden.

*Spycher W.*, Radio- und Fernseh Abteilung, Generaldirektion der PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern.

*Steffen R.*, S. A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 12, Place de la Gare, 1000 Lausanne.

Ex officio: Der Sekretär des SEV.

Bearbeitender Ingenieur: *Lütolf H.*, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich.

### Mitarbeiter:

*Bernhardsgrütter P.*, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten (Sachbearbeiter des EK-TF für Richtstrahlverbindungen).

*Brugger H.*, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg.

*Uebersax H.*, Abt. ENG-V4, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden.

## Unterkomitee «Fernwahl» (UKF)

**Präsident:** *Casti R.*, Oberingenieur, Motor-Columbus AG, 5401 Baden.

**Protokollführer:** *Bernhardsgrütter P.*, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

### Übrige Mitglieder:

*Briner R.*, Siemens Elektrizitätserzeugnisse AG, Laupenstrasse 11, 3000 Bern.

*Brugger H.*, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg.

*Druey W.*, Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur.

*Häni P.*, Chef der Sektion Teilnehmer- und Starkstromanlagen, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern.

*Häusle W.*, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach 365, 5401 Baden.

*Mosimann A.*, Zählerabteilung der Bernischen Kraftwerke AG, 2560 Nidau.

*Ritter R.*, Vorstand der Abt. ENF, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden.

*Steffen R.*, S. A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 12, Place de la Gare, 1000 Lausanne.

*Uebersax H.*, Abt. VA 63, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden.

Bearbeitender Ingenieur: *Lütolf H.*, Sekretariat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich.

## 6. Erdungskommission — Commission pour l'étude des questions de mise à la terre

Mitglieder ernannt: <sup>1)</sup> vom Vorstand des SEV, <sup>2)</sup> von der PTT.  
Membres nommés par: <sup>1)</sup> le comité de l'ASE, <sup>2)</sup> les PTT.

**Präsident:** *Meyer U.*, Installationschef, Centralschweizerische Kraftwerke AG, Hirschengraben 36, 6002 Luzern <sup>1)</sup>.

### Übrige Mitglieder:

*Ammann Ch.*, Chef du Bureau de Lausanne de l'Inspection des installations à courant fort, 3, chemin Mornex, 1000 Lausanne <sup>1)</sup>.

*Baeriswyl J.-L.*, Sous-directeur, Entreprises Electriques Fri-bourgeoises, 25, Bd. de Pérolles, 1701 Fribourg <sup>1)</sup>.

*Berger K.*, Prof. Dr. sc. techn., Versuchsleiter der FKH, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich <sup>1)</sup>.

*Hager O.*, Chef der Sektion für Niederspannung und Fern-meldewesen der Bauabteilung der Generaldirektion SBB, 3012 Bern <sup>1)</sup>.

*Hainfeld R.*, Adjunkt der Linienabteilung, Generaldirektion der PTT, 3000 Bern <sup>2)</sup>.

*Langhard J.*, Elektro-Watt AG, Postfach, 8022 Zürich <sup>1)</sup>.

*Meier W.*, Chef der Verteilanlagen, Elektrizitätswerk der Stadt Schaffhausen, 8200 Schaffhausen <sup>1)</sup>.

*Meister H.*, Adjunkt, Abteilung Forschung und Versuche, Generaldirektion der PTT, 3000 Bern <sup>2)</sup>.

*Rau Roger*, Pré Russin, 1860 Aigle <sup>1)</sup>.

*Wild J.*, Direktor des Elektrizitätswerkes des Kantons Thurgau, 9320 Arbon <sup>2)</sup>.

*Witzig M.*, Oberingenieur, Motor-Columbus AG, 5401 Baden <sup>1)</sup>.

Ex officio:

*Homberger E.*, Oberingenieur, Starkstrominspektorat des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich.

*Marti H.*, Sekretär des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich.

*Petermann R.*, Dr., Leiter der Kontrollstelle der Korrosionskommission.

Bearbeitender Ingenieur: *Ammann Ch.*

Protokollführer: *Meier W.*

## 7. Kommission für das Studium der Störungen von Radioempfangsanlagen durch Schwach- und Starkstrom («Radiostörschutzkommission»)

Commission pour l'étude des perturbations de la radio-réception par les installations à courant  
faible et à courant fort (Commission des perturbations radioélectriques)

Mitglieder ernannt: <sup>1)</sup> Vom Vorstand des SEV, <sup>2)</sup> vom eidg. Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement, <sup>3)</sup> von den SBB, <sup>4)</sup> von der PTT, <sup>5)</sup> vom VST, <sup>6)</sup> von der Schweizerischen Rundspruch-Gesellschaft, <sup>7)</sup> vom VSM, <sup>8)</sup> vom Vorstand des VSE, <sup>9)</sup> von der Vereinigung Pro Radio-Television, <sup>10)</sup> vom eidg. Justiz- und Polizeidepartement.  
Membres nommés par: <sup>1)</sup> le comité de l'ASE, <sup>2)</sup> le Département fédéral des transports et communications et de l'énergie, <sup>3)</sup> les CFF, <sup>4)</sup> les PTT, <sup>5)</sup> l'UST, <sup>6)</sup> la Société Suisse de Radiodiffusion, <sup>7)</sup> la Société Suisse des Constructeurs de machines (VSM), <sup>8)</sup> le Comité de l'UCS, <sup>9)</sup> la Société Pro Radio-Télévision, <sup>10)</sup> le Département fédéral de justice et police.

**Präsident:** *Gerber W.*, Dr. sc. techn., Elfenauweg 64, 3000 Bern.

**Übrige Mitglieder:**

*Alt A.*, Chef der Sektion Schutzmassnahmen und technische Dienste, Generaldirektion PTT, 3000 Bern<sup>4)</sup>.

*Beck G.*, Adjunkt der Sektion Flugsicherung, Eidg. Luftamt, Bundeshaus, 3003 Bern<sup>2)</sup>.

*Delaloye B.*, Chef der Radio- und Fernseh Abteilung, Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern<sup>4)</sup>.

*Diefenhardt P.*, Adjunkt der Abteilung für den Zugförderungs- und Werkstättendienst, Generaldirektion der SBB, 3000 Bern<sup>3)</sup>.

*Druey W.*, Prof., Dr. sc. techn., Büelweg 5, 8400 Winterthur<sup>1)</sup>.

*Ried K.*, dipl. Ing. ETH, Sekretariat des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke, Bahnhofplatz 3, Postfach, 8023 Zürich<sup>8)</sup>.

*Elsner H.*, Direktor, Condensateurs Fribourg S. A., 1700 Fribourg<sup>1)</sup>.

*Hager O.*, Chef der Sektion Niederspannung und Fernmelwesen der Bauabteilung der Generaldirektion SBB, 3012 Bern<sup>3)</sup>.

*Knopf E.*, Präsident der Radioentstörungskommission SRG/PTT, Blumenweg 11, 8280 Kreuzlingen<sup>6)</sup>.

*Lang G.*, Adjunkt, Versuchs- und Erprobungsstelle für Elektronik der Gruppe für Rüstungsdienste, Stauffacherstr. 65, 3000 Bern<sup>1)</sup>.

*Marthaler H.*, Sektionschef, Eidg. Amt für Verkehr, 3003 Bern<sup>2)</sup>.

*Müller Hans-Rudolf*, Sektionschef, Unterabt. Strassenverkehr, Eidg. Polizeibehörde, 3003 Bern<sup>10)</sup>.

*Pfahler W.*, alt Direktor, Rythenbergstrasse 129, 8400 Winterthur<sup>8)</sup>.

*Rüegg W.*, Inspektor, Radio- und Fernseh Abteilung der Generaldirektion PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern<sup>4)</sup>.

*Scerri A.*, Dr. rer. nat., Chef des technischen Dienstes des Studios Lugano, 6900 Lugano<sup>6)</sup>.

*Schäufelberger W.*, Präsident des Verwaltungsrates der Solis-Apparatefabriken AG, Carl-Spitteler-Strasse 6, 8053 Zürich.

*Simmen E.*, Abteilung HW, AG Brown, Boveri & Cie., 5401 Baden<sup>7)</sup>.

*Steffen R.*, S. A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 12, Place de la Gare, 1001 Lausanne<sup>8)</sup>.

*Strohschneider W.*, Seestrasse 44, 8942 Oberrieden<sup>1)</sup>.

*Weibel K.*, Chef des Zugförderungs- und Werkstättendienstes der BT, Hubstrasse 74, 9100 Herisau<sup>5)</sup>.

*Wuillème P.*, Technischer Leiter, «Pro Radio-Television», Grünastrasse 11, 3084 Wabern<sup>9)</sup>.

**Ex officio:**

Der Sekretär des SEV.

Die Obergeringenieure der Technischen Prüfanstalten des SEV.

Bearbeiter und Protokollführer: *Meyer de Stadelhofen J.*, Adjunkt, Abteilung Forschung und Versuche, Generaldirektion der PTT, Speichergasse 6, 3000 Bern<sup>4)</sup>.

**Alle Akten gehen auch an:**

Sekretariat des Vereins Schweizerischer Maschinenindustrieller, Kirchenweg 4, 8032 Zürich.

## B. Kommissionen des VSE — Commissions de l'UCS

Ernannt vom Vorstand des VSE — Nommées par le Comité de l'UCS

### 1. Kommission für Energietarife — Commission pour les tarifs d'énergie électrique

**Präsident:** *Blankart J.*, Direktionspräsident der Central-schweizerischen Kraftwerke, 6002 Luzern.

**Übrige Mitglieder:**

*Büttikofer U. V.*, Direktor der Gesellschaft des Aare- und Emmentalerkanals, 4500 Solothurn.

*Dufour E.*, adjoint de direction, Service de l'Electricité de Genève, 1211 Genève.

*Fiscalini F.*, Dr., vice-direttore della Società Elettrica Sopracenerina, 6600 Locarno.

*Golay R.*, ingénieur conseil de la Cie Vaudoise d'Electricité, 1001 Lausanne.

*Heimlicher E.*, Direktor der Nordostschweizerischen Kraftwerke AG, 5401 Baden.

*Hofer F.*, Direktor der Bernischen Kraftwerke AG, 3000 Bern.

*Hugentobler E.*, Verwalter der Elektra Fraubrunnen, 3303 Jegenstorf.

*Légeret M.*, Vizedirektor der Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

*Piffaretti F.*, direttore dell'Azienda Elettrica Comunale, 6500 Bellinzona.

*von Schulthess H.*, Direktor des Elektrizitätswerkes der Stadt Zürich, 8023 Zürich.

Ex officio: Der Direktor des VSE.

### 2. Kommission für Personalfragen — Commission pour les questions de personnel

**Präsident:**

*Isler R.*, Dr. iur., Direktor der Nordostschweizerischen Kraftwerke AG, 8023 Zürich.

**Übrige Mitglieder:**

*Aeschimann C.*, Dr. h. c., Delegierter des Verwaltungsrates der Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

*Babaianz C.*, D<sup>r</sup> en droit, directeur de la S. A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.

*Blankart J.*, Direktionspräsident der Centralschweizerischen Kraftwerke, 6002 Luzern.

*Generali L.*, Delegierter des Verwaltungsrates der Maggia-Kraftwerke AG, 6600 Locarno.

*Grob E.*, Dr. iur., Direktor der Elektrizitätsgesellschaft Laufenburg AG und Direktor des Kraftwerkes Laufenburg, 4335 Laufenburg.

*Hertig G.*, Direktor der Bernischen Kraftwerke AG, 3000 Bern.

Ex officio: Der Direktor des VSE.

### 3. Kommission für Versicherungsfragen — Commission pour les questions d'assurance

**Präsident:** *Hertig G.*, Direktor der Bernischen Kraftwerke AG, 3000 Bern.

**Übrige Mitglieder:**

*Cand P.*, lic. en droit, S. A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.

*Generali L.*, Delegierter des Verwaltungsrates der Maggia-Kraftwerke AG, 6600 Locarno.

*Hadorn H.*, Vizedirektor des Elektrizitätswerkes Basel, 4000 Basel.

*Isler R.*, Dr. iur., Direktor der Nordostschweizerischen Kraftwerke AG, 8023 Zürich.

*Notter A.*, Vizedirektor der Centralschweizerischen Kraftwerke, 6002 Luzern.

*de Techtermann P.*, sous-directeur administratif, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1701 Fribourg.

*Wisler H.*, Dr. rer. pol., Vizedirektor der Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

Ex officio: Der Direktor des VSE.

#### 4. Kommission für Rechtsfragen — Commission pour les questions juridiques

**Präsident:** *Sigg H.*, Dr. iur., alt Direktor der Nordostschweiz. Kraftwerke AG, 8142 Uitikon-Waldegg.

**Übrige Mitglieder:**

*Althaus R.*, Dr. iur., Vizedirektor der Bernischen Kraftwerke AG, 3000 Bern.

*Cand P.*, lic. en droit, S. A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.

*Grob E.*, Dr. iur., Direktor der Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG und Direktor des Kraftwerkes Laufenburg, 4335 Laufenburg.

*Gugler A.*, Dr. iur., Direktor der Centralschweizerischen Kraftwerke, 6002 Luzern.

*Kunz A.*, Vizedirektor der Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg.

*Laubi A.*, Dr. iur., Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 8023 Zürich.

*Pfister W.*, Dr. iur., alt Sekretär der Industriellen Betriebe der Stadt Zürich, Promenadengasse 18, 8001 Zürich.

*Piller A.*, secrétaire général des Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1701 Fribourg.

*Poltier L.*, sous-directeur de la S. A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.

*Ursprung P.*, Dr. iur., Vizedirektor der Motor-Columbus AG, 5401 Baden.

*Wanner F.*, Dr. iur., Direktor der Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich.

Ex officio: Der Direktor des VSE.

#### 5. Kommission für Kriegsschutzfragen

##### Commission pour les questions relatives à la défense nationale

**Präsident:** *Duval E.*, directeur des Services Industriels de Sion, 1950 Sion.

**Übrige Mitglieder:**

*Blankart J.*, Direktionspräsident der Centralschweizerischen Kraftwerke, 6002 Luzern.

*Bögli E.*, Ing., Nordostschweiz. Kraftwerke AG, 5401 Baden.

*Gees J.*, Direktor der Kraftwerke Hinterrhein AG, 7430 Thuisis.

*Heimlicher E.*, Direktor der Nordostschweizerischen Kraftwerke AG, 5401 Baden.

*Hofer F.*, Direktor der Bernischen Kraftwerke AG, 3000 Bern.

*Jordan J.*, Direktor der Gemeindewerke Uster, 8610 Uster.

*Pilicier R.*, directeur de la S. A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.

*Sadis U.*, direttore dell'Azienda Elettrica Ticinese, 6500 Bellinzona.

*Trümper E.*, Dr. sc. techn., Direktionspräsident der Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

*Wälti A.*, Chef der Abteilung Kraftwerke der Generaldirektion SBB, 3000 Bern.

*Wetter K.*, Direktor der Schweizerischen Aluminium AG, 3965 Chippis.

Ex officio: Der Direktor des VSE und das Starkstrominspektorat.

#### 6. Kommission für Aufklärungsfragen — Commission pour les questions d'information

**Präsident:** *Wanner F.*, Dr. iur., Direktor der Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich.

**Übrige Mitglieder:**

*Dreier H.*, Direktionspräsident der Bernischen Kraftwerke AG, 3000 Bern.

*Generali L.*, Delegierter des Verwaltungsrates der Maggia-Kraftwerke AG, 6600 Locarno.

*Gugler A.*, Dr. iur., Direktor der Centralschweizerischen Kraftwerke, 6002 Luzern.

*Jaccard P.*, directeur du Service de l'Electricité de Genève, 1211 Genève.

*Wisler H.*, Dr. rer. pol., Vizedirektor der Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

Ex officio: Der Direktor des VSE.

#### 7. Kommission für Fragen der Rundsteuertechnik — Commission pour les questions de télécommunication centralisée

**Präsident:** *Schmucki W.*, dipl. Ing., Matthofring 62, 6000 Luzern.

**Übrige Mitglieder:**

*Bentele G.*, Techniker, St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG, 9000 St. Gallen.

*Kümmerly H.*, Chef des Büros für Zähler und Netzkommandoanlagen der Bernischen Kraftwerke AG, 2560 Nidau.

*Marro A.*, directeur des Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1701 Fribourg.

*Mühlethaler H.*, Chef der Abteilung für Mess- und Fernwirkanlagen, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

*Piffaretti F.*, direttore dell'Azienda Elettrica Comunale, 6500 Bellinzona.

*Schadegg W.*, Techn. Beamter der Eichstätte des Elektrizitätswerkes der Stadt Zürich, 8023 Zürich.

*Strehler A.*, Direktor des Elektrizitätswerkes der Stadt St. Gallen, 9000 St. Gallen.

*Tribolet W.*, chef de division de la distribution, Service de l'Electricité de Genève, 1211 Genève.

*Troller P.*, Ing., Elektrizitätswerk Basel, 4000 Basel.

Ex officio: Der Direktor des VSE.

#### 8. Kommission für Diskussionsversammlungen über Betriebsfragen

##### Commission pour les journées de discussions sur les questions d'exploitation

**Präsident:** *Strehler A.*, Direktor des Elektrizitätswerkes der Stadt St. Gallen, 9000 St. Gallen.

**Übrige Mitglieder:**

*Hohl H.*, directeur des Services Electriques, 1630 Bulle.

*Kuhn E.*, Direktor der Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich.

*Schindler E.*, Direktor der Industriellen Betriebe der Stadt Aarau, 5000 Aarau.

*Sommerer O.*, Direktor der Elektra Birseck, 4142 Münchenstein.

*Thévenaz R.*, chef de section, Service de l'Electricité de Genève, 1211 Genève.

Ex officio: Der Direktor des VSE.

#### 9. Kommission für Holzschutz im Leitungsbau — Commission pour la protection des bois dans la construction de lignes

**Präsident:** *Weilenmann E.*, a. Sektorchef der Centralschweizerischen Kraftwerke, Bühlstrasse 12, 6020 Emmenbrücke \*)

**Übrige Mitglieder:**

*Baeriswyl J.-L.*, sous-directeur technique des Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1701 Fribourg.

*Giovanon R.*, Betriebsleiter der Licht- und Kraftwerke Glattfelden, 8192 Glattfelden.

*Meyer G.*, Technischer Adjunkt der St. Gallisch-Appenzellischen Kraftwerke AG, 9000 St. Gallen.

*Richner G.*, Chef der Leitungsbauabteilung des Aargauischen Elektrizitätswerkes, 5000 Aarau.

*Seiler F.*, Vorsteher der Installationsabteilung, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern.

*Stösser J.*, Chef des Leitungsbaues der Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich \*).

Vertreter der PTT:

*Steinle H.*, technischer Beamter der Linienabteilung der Generaldirektion PTT, 3000 Bern \*).

Wissenschaftlicher Mitarbeiter:

*Wächli O.*, Prof., Dr. sc. nat., Leiter der Biologischen Abteilung der Eidg. Materialprüfungs- und Versuchsanstalt, 9000 St. Gallen \*).

Ex officio: Der Direktor des VSE.

\*) Mitglieder des Arbeitsausschusses. — membres du bureau.



## 10. Kommission für Zählerfragen — Commission pour les questions de compteurs

**Präsident:** *Brugger H.*, Chef der Zählerabteilung, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8953 Dietikon.

### Übrige Mitglieder:

*Fiala J.-J.*, chef de la section compteurs, Service de l'Electricité de Genève, 1211 Genève.  
*Kümmerly H.*, Chef des Büros Zähler und Netzkommandoanlagen der Bernischen Kraftwerke AG, 2560 Nidau.  
*Mühlethaler H.*, Chef der Abteilung für Mess- und Fernwirk-

anlagen der Centralschweizerischen Kraftwerke, 6002 Luzern.  
*Müller E.*, Prüfamtvorsteher des Elektrizitätswerkes des Kantons Thurgau, 9320 Arbon.  
*Rau R.*, adjoint de direction, Société Romande d'Electricité, 1815 Clarens.  
*Schadegg W.*, technischer Beamter der Eichstätte des Elektrizitätswerkes der Stadt Zürich, 8023 Zürich.  
Ex officio: Der Direktor des VSE.

## 11. Kommission für Organisation und elektronische Datenverarbeitung Commission pour l'organisation et le traitement électronique de l'information

**Präsident:** *Gabathuler H.*, Leiter der Dienststelle für Organisation der Stadt St. Gallen, 9000 St. Gallen.

### Übrige Mitglieder:

*Baldesberger R.*, kaufmännischer Mitarbeiter, Elektrizitätswerk Basel, 4000 Basel.  
*Dreyer J. L.*, directeur, Service de l'Electricité de la Ville de Neuchâtel, 2000 Neuchâtel.  
*Fischer P.*, Organisator, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.  
*Maeder E.*, anc. adjoint administratif à la direction des Services Industriels de Genève, 1211 Genève.  
*Martin J. J.*, directeur commercial adjoint de la Société Romande d'Electricité, 1815 Clarens.

*Python G.*, chef de l'automation aux Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1701 Fribourg.  
*Vicari E.*, direttore dell'Officina Elettrica Comunale di Lugano, 6900 Lugano.  
*Von der Crone G.*, Inspektor der Bernischen Kraftwerke AG, 3000 Bern.  
*Weber H.*, Chef der kaufm. Abteilung des Elektrizitätswerkes der Stadt Zürich, 8023 Zürich.  
*Wenk R.*, Techniker, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg.  
*Wey E.*, Vizedirektor der Centralschweizerischen Kraftwerke, 6002 Luzern.

Ex officio: Der Direktor des VSE.

## 12. Kommission für die Einkaufsabteilung — Commission pour la Section des Achats

### Präsident:

*Sommerer O.*, Direktor der Elektra Birseck, 4142 Münchenstein.

### Übrige Mitglieder:

*Joos M.*, Verwalter des Elektrizitätswerkes der Stadt Frauenfeld, 8500 Frauenfeld.

*Kalbfuss M.*, chef de servise, Société Romande d'Electricité, 1815 Clarens.  
*Winteler H.*, Direktor des Elektrizitätswerkes Jona-Rapperswil AG, 8645 Jona.

Ex officio: Der Direktor des VSE.

## 13. Ärztekommision zum Studium der Starkstromunfälle Commission des médecins pour l'étude des accidents dus au courant fort

**Präsident:** *von Schulthess H.*, Direktor des Elektrizitätswerkes der Stadt Zürich, 8023 Zürich.

### Übrige Mitglieder:

*Allgöwer M.*, Prof. Dr. med., Vorsteher der Chirurgischen Universitätsklinik, Bürgerspital, 4000 Basel.  
*Baur E.*, Dr. med., Arzt der Zentralverwaltung der Schweiz. Unfallversicherungsanstalt, 6000 Luzern.  
*Blankart J.*, Direktionspräsident der Centralschweizerischen Kraftwerke, 6002 Luzern.  
*Fischer H.*, Prof. Dr. med., Witellikerstrasse 60, 8702 Zollikon.

*Schwarz F.*, Prof. Dr. med., Direktor des gerichtl.-medizinischen Institutes der Universität Zürich, Eierbrechstr. 19, 8053 Zürich.  
*Senn J.*, alt Direktor des Aargauischen Elektrizitätswerkes, Ahornweg 9, 5000 Aarau.  
*Serati A.*, Dr. med., Oberarzt der SBB, Mittelstrasse 43, 3000 Bern.

Ex officio: Der Direktor des VSE und das Starkstrominspektorat.

## 14. Delegation für Verhandlungen mit dem VSEI Délégation pour les pourparlers avec l'USIE

**Präsident:** *Fonjallaz A.*, chef de la distribution de la Compagnie Vaudoise d'Electricité, 1001 Lausanne.

### Übrige Mitglieder:

*Hess H.*, Chef der Installationsabteilung, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich.

*Joos M.*, Verwalter des Elektrizitätswerkes der Stadt Frauenfeld, 8500 Frauenfeld.  
*Müller H.*, alt Direktor der Industriellen Betriebe der Stadt Aarau, 5033 Buchs.  
*Seiler F.*, Vorsteher der Installationsabteilung der Bernischen Kraftwerke AG, 3000 Bern.

Ex officio: Der Direktor des VSE.

## 15. Prüfungskommission für die Meisterprüfungen des VSEI und des VSE Commission pour les examens de maîtrise de l'USIE et de l'USC

**Präsident:** *Hofer F.*, Ingenieur, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern. (Vertreter des VSE)

### Vertreter des VSEI:

*Amherd A.*, Elektrounternehmer, 3902 Glis.  
*Ganz F.*, Elektroinstallateur, 8001 Zürich.  
*Greuter H.*, Elektroinstallateur, 8355 Aadorf.  
*Grossmann E.*, c/o Grossmann & Co., Elektroinstallateur, Mitglied des Vorstandes des VSEI, 8200 Schaffhausen.  
Ersatzmänner des VSEI: *Bretscher K.*, 4000 Basel, *Hess P.*, 3000 Bern, *Jakob W.*, 2500 Biel.

### Vertreter des VSE:

*Hess H.*, Chef der Installationsabteilung, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich.  
*Robichon J.*, alt Chef der Installationskontrolle der Bernischen Kraftwerke AG, 3000 Bern.

*Ruch G.*, anc. chef de réseau, Services Industriels, 2400 Le Locle.  
Ersatzmänner des VSE: *Bentele G.*, SAK, 9000 St. Gallen; *Bolomey P.*, CVE, 1001 Lausanne; *Frei W.*, 7310 Bad Ragaz.

### Vertreter der PTT:

*Gmür A.*, Adjunkt der Sektion Teilnehmer- und Starkstromanlagen der Generaldirektion der PTT, 3000 Bern.  
Ersatzmann der PTT-Betriebe: *Wüthrich W.*, 3000 Bern.

### Vertreter des Eidg. Starkstrominspektorates:

*Homberger E.*, Oberingenieur, 8008 Zürich.  
Ersatzmann: *Grüter R.*, Dr., 8008 Zürich.

### Sekretär:

*Soos L. E.*, 8002 Zürich.



## 16. Kommission für die Prüfung von Kontrolleuren für elektrische Hausinstallationen des Eidg. Starkstrominspektorates

### Commission pour les examens des contrôleurs des installations électriques intérieures de l'Inspection fédérale des installations à courant fort.

**Präsident:** *Homberger E.*, Obergeringenieur des eidg. Starkstrominspektorates, 8008 Zürich.

**Vertreter des eidg. Starkstrominspektorates:**

*Albrecht A.*, Chef der Abteilung Militär- und Tankanlagen, Zürich.

*Ammann Ch.*, Chef des Bureau Lausanne.

**Vertreter der kontrollpflichtigen Elektrizitätswerke:**

*Leuba J.-P.*, chef de la section contrôle du Service de l'Electricité de la Ville de Lausanne, 1000 Lausanne.

*Terabuso P.*, capo servizio dell'Officina elettrica comunale di Lugano, 6900 Lugano.

## 17. Paritätische Kommission für Glühlampen Commission paritaire pour les lampes à incandescence

**Vom VSE delegiert:**

*Wettstein E.*, Dr. sc. techn., Direktor des Aargauischen Elektrizitätswerkes, 5001 Aarau.

**Vom VSEI delegiert:** Vakant.

**Von den Glühlampenfabriken delegiert:**

*Vermeulen D.*, Dr., i. Fa. Philips Glühlampenfabriken, Eindhoven (Holland).

*Ernst F.*, Dr., i. Fa. Osram AG, 8001 Zürich.

## 18. Vertreter des VSE im — Représentants de l'UCS au Comité de direction de

### l'Union Internationale des Producteurs et Distributeurs d'énergie électrique (UNPEDE)

*Aeschmann C.*, Dr. h. c., Delegierter des Verwaltungsrates der Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten (Membre de droit).

*Babaianz C.*, Dr., directeur de la S. A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.

*Trümpler E.*, Dr. sc. techn., Direktionspräsident der Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

### Schweizerische Mitglieder von Comités d'Etudes der UNPEDE: Membres suisses de Comités d'Etudes de l'UNPEDE:

**Energie nucléaire:**

*Elmiger E.*, Direktor der Nordostschweizerischen Kraftwerke AG, 5401 Baden.

**Assurance du risque nucléaire (Groupe de travail):**

*Hertig G.*, Direktor der Bernischen Kraftwerke AG, 3000 Bern.

**Production thermique:**

*de Haller Y.*, ingénieur en chef de la S. A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.

**Production hydraulique:**

*Seylaz E.*, directeur de la S. A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.

**Grands réseaux et interconnexions internationales:**

*Trümpler E.*, Dr. sc. techn., Direktionspräsident der Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

**Distribution:**

*Desmeules J.*, directeur de la Compagnie Vaudoise d'Electricité, 1001 Lausanne.

**Tarification:**

*Blankart J.*, Direktionspräsident der Centralschweizerischen Kraftwerke, 6002 Luzern.

**Développement des applications de l'énergie électrique:**

*Blankart J.*, Direktionspräsident der Centralschweizerischen Kraftwerke, 6002 Luzern.

**Chauffage électrique et climatisation des locaux (Groupe de travail):**

*Locher W.*, Chef der Energieverwertung, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern.

**Statistiques:**

*Wisler H.*, Dr. rer. pol., Vizedirektor der Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

**Relations Publiques:**

*Lehner G.*, Direktor der «Elektrowirtschaft», Bahnhofplatz 9, 8023 Zürich.

**Courbes de charge (Sous-Comité):**

*Hofer F.*, Direktor der Bernischen Kraftwerke AG, 3000 Bern.

**Coordinations de la recherche dans l'industrie électrique:**

*Trümpler E.*, Dr. sc. techn., Direktionspräsident der Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

**Groupe médical d'études:**

*Fischer H.*, Prof. Dr. med., 8702 Zollikon.

**Emploi des ordinateurs dans les entreprises d'électricité (Groupe de travail):**

*Meystre P.*, directeur d'Electro-Calcul, 1001 Lausanne.

## C. Schweizerische Lichttechnische Gesellschaft (SLG) Union Suisse pour la Lumière (USL)

Sitz beim SEV — Siège à l'ASE

Vorstand — Comité

**Präsident:** *Spieser R.*, dipl. Ingenieur, Professor, Zürich.

**Vizepräsident:** *Böckli H. R.*, Architekt SIA, Direktor der Suter & Suter, Architekten, Basel.

**Übrige Mitglieder:**

*Aamstein R.*, dipl. Ingenieur, beratender Ingenieur, Zürich.

*Bitterli E.*, dipl. Ingenieur, Chef des Eidg. Arbeitsinspektorates des 3. Kreises, Zürich, Vertreter des BIGA.

*Böckli H. R.*, Architekt SIA, Direktor der Suter & Suter, Architekten, Basel.

*Heimlicher E.*, dipl. Ingenieur, Direktor der Nordostschweizerischen Kraftwerke AG, Baden. Vertreter des VSE.

*Kessler H.*, Ingenieur, Prokurist Philips AG, Zürich, Vertreter der Gemeinschaft Schweiz. Glühlampenfabriken.

*Mäder F.*, Dr., Adjunkt, Eidg. Amt für Mass und Gewicht, Wabern, Vertreter des AMG.

*Marti H.*, Ingenieur, Sekretär des SEV, Zürich, Vertreter des SEV.

*Schatzmann J.*, Dr., Vizedirektor der BAG, Bronzewarenfabriken AG, Turgi (AG), Vertreter des Fabrikantenverbandes für Beleuchtungskörper.

*Rubeli J.*, directeur, SWISEL, Genève.

*Walther R.*, Direktor der Schweiz. Beratungsstelle für Unfallverhütung, Bern, Vertreter der BfU.

## Rechnungsrevisoren — Contrôleurs des Comptes

Gaberell P., directeur de l'OFEL, Lausanne.  
Mathys K., Vizedirektor, Baumann Kölliker AG, Zürich.

Suppléant:  
Burri A., Fabrikant, Zürich.

## Sekretariat — Secrétariat

Sekretär: Wuillemin A. O., Ingenieur, Zürich.

## Kommissionen der SLG — Commissions de l'USL

Ernannt vom Vorstand der SLG

Nomées par le Comité de l'USL

### 1. Beratende Kommission

vakant.

### 2. Nationalkomitee der Internationalen Beleuchtungs-Kommission

### Comité national de la Commission Internationale de l'Eclairage (CIE)

vakant.

### 3. Fachgruppen der SLG

### Comités d'études de l'USL

#### FG 1, Allgemeine Leitsätze — Recommandations générales

Vorsitzender: E. Bitterli

- Bitterli, E. . . . . dipl. Ingenieur, Chef des Eidg. Arbeitsinspektorat des 3. Kreises, Utoquai 37, 8008 Zürich
- Dubs, A. . . . . Ingenieur, F. Knobel & Co., Verkaufsbüro Zürich, Josefstrasse 92, 8031 Zürich
- Ernst, R. . . . . Av. de Lavaux 75, 1009 Pully
- Farner, A. . . . . dipl. Physiker, Regent Beleuchtungskörper G. Levy & Cie., Dornacherstrasse 390, 4000 Basel
- Goldmann, H. . . Prof. Dr. med., Direktor der Universitäts-Augenklinik, Freiburgstrasse 8, 3000 Bern
- Gruber, W. . . . . dipl. Ingenieur, Direktor der Rovo und Claude AG, Karstlernstrasse 9, 8048 Zürich
- Haupt, W. . . . . Techn. Assistent, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Kessler, H. . . . . Ingenieur, Prokurist der Philips AG, Edenstrasse 20, Postfach, 8027 Zürich
- Lavanchy, J. . . . Flurex, 34, Avenue Recordon, 1000 Lausanne
- Mäder, F. . . . . Dr., Adjunkt, Eidg. Amt für Mass und Gewicht, Lindenweg 50, 3084 Wabern
- Mathis, W. . . . . Ingenieur, Prokurist der Osram AG, Limmatquai 3, 8001 Zürich
- Roesgen, M. . . . . ancien directeur, 13A, chemin des Semailles, 1212 Grand-Lancy (GE)
- Spieser, R. . . . . dipl. Ingenieur, Prof., Zürichbergstrasse 81, 8044 Zürich

Mitarbeiter:

- Herzig, M. . . . . Ingenieur, Chef für öffentl. Beleuchtung, Elektrizitätswerk der Stadt Bern, Sulgeneckstrasse 18-22, 3000 Bern

#### FG 2, Messtechnik — Technique de la mesure

Vorsitzender: A. Farner

- Farner, A. . . . . dipl. Physiker, Regent Beleuchtungskörper, G. Levy & Cie., Dornacherstrasse 390, 4000 Basel
- Haupt, W. . . . . Techn. Assistent, Materialprüfanstalt des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich
- Herzig, M. . . . . Ingenieur, Chef für öffentl. Beleuchtung, Elektrizitätswerk der Stadt Bern, Sulgeneckstrasse 18-22, 3000 Bern
- Mäder, F. . . . . Dr., Adjunkt, Eidg. Amt für Mass und Gewicht, Lindenweg 24, 3084 Wabern
- Mühling, R. . . . . Ingenieur, BAG, Bronzwarenfabrik AG, 5300 Turgi
- Riemenschneider, W., Ingenieur, Novelectric AG, Scheidtbachstrasse, 8107 Buchs (ZH)

### Commission consultative

#### FG 3, Farben — Couleurs

Vorsitzender: J. Rubeli

- Celio, T. . . . . Dr., 6775 Ambri
- Ess, H. . . . . Prof. ETH, Hadlaubstrasse 137, 8006 Zürich
- Gehrig, F., FrL. Innenarchitektin, Farbberaterin IACC, Spiegelgasse 13, 8001 Zürich
- Heuberger, A. . . dipl. Physiker, Sektionschef, Eidg. Materialprüfanstalt (EMPA), Unterstrasse 11, 9000 St. Gallen
- Landolt, W. . . . . dipl. Ingenieur-Chemiker, Farbenfabrik Dr. A. Landolt AG, Brühlstrasse, 4800 Zofingen
- Mäder, F. . . . . Dr., Adjunkt, Eidg. Amt für Mass und Gewicht, Lindenweg 50, 3084 Wabern
- Rubeli, J. . . . . directeur, SWISEL, Case postal, 1211 Genève
- Spillmann, W. . . Lehrer für Zeichnen und Farbe, Wülflingerstrasse 71, 8400 Winterthur
- Straub, E. . . . . Dr., Sekretär des Verbandes Schweiz. Lack- und Farbenfabrikanten (VSLF), Neugasse 6, 8005 Zürich

#### FG 4, Vokabular — Vocabulaire

Vorsitzender: vakant

Die Fachgruppe wird nach Bedarf ad hoc zusammengestellt

#### FG 5, Öffentliche Beleuchtung — Eclairage public

Vorsitzender: R. Walther

- Borel, P. . . . . dipl. Ingenieur, Schweiz. Beratungsstelle für Unfallverhütung, Laupenstrasse 9, 3000 Bern
- Egli, W. . . . . Ingenieur, Bernische Kraftwerke AG, Viktoriaplatz 2, 3000 Bern
- Erny, E. . . . . H. Leuenberger, Fabrik elektrischer Apparate, 8154 Oberglatt
- Fischer, A. . . . . Ingenieur, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Postfach, 8023 Zürich
- Gruber, W. . . . . dipl. Ingenieur, Direktor der Rovo und Claude AG, Karstlernstrasse 9, 8048 Zürich
- Kessler, H. . . . . Ingenieur, Prokurist der Philips AG, Edenstrasse 20, Postfach, 8027 Zürich
- Leuch, H. . . . . dipl. Ingenieur, David-Hess-Weg 17, 8038 Zürich
- Ludin, A. . . . . ingénieur dipl., chef du service technique du TCS, 9, rue Pierre Fatio, 1200 Genève
- Mäder, F. . . . . Dr., Adjunkt, Eidg. Amt für Mass und Gewicht, Lindenweg 50, 3084 Bern
- Mathys, A. . . . . Ingenieur, Vizedirektor, Baumann Kölliker AG für elektrotechn. Industrie, Sihlstrasse 37, 8001 Zürich
- Meier, H. . . . . dipl. Bauingenieur, Hauptstrasse 236, 5035 Unterentfelden (Vertreter VSS)

Riemenschneider, W., Ingenieur, Novelectric AG, Scheidtbachstrasse, 8107 Buchs  
 Rollard, P. . . prof., ingénieur-conseil, Chemin du Gué, 1213 Petit-Lancy  
 Rubeli, J. . . directeur, SWISEL, Case postal, 1211 Genève  
 Ruckstuhl, F. . . dipl. Ingenieur, Eidg. Amt für Strassen- und Flussbau, Monbijoustrasse 45, 3000 Bern  
 Serex, R. . . . Chef de la section de l'éclairage public, Service de l'Electricité, 12 rue du Stand, case postale 16, 1200 Genève  
 Sommerhalder, O., Lichttechniker, Bubenbergstrasse 10, 8027 Zürich  
 Stein, W. . . . Beratender Ingenieur, Nebelbachstrasse 9, 8008 Zürich  
 Stösser, J. . . Prokurist, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Postfach, 8022 Zürich  
 Tanner, H. . . Ingenieur, Direktor der Industriellen Betriebe Wohlen, 5610 Wohlen  
 Thalmann, H. . . dipl. Ingenieur, Eidg. Amt für Strassen- und Flussbau, Monbijoustrasse 45, 3000 Bern  
 Walthert, R. . . Direktor der Schweiz. Beratungsstelle für Unfallverhütung, Laupenstrasse 9, 3000 Bern  
 Wartmann, W. . Ingenieur, Centralschweiz. Kraftwerk AG, Hirschengraben 33, 6002 Luzern  
 Wettstein, H. . . dipl. Ing., Unternehmer, 4710 Balsthal  
 Wichser, A. . . Ingenieur, Osram AG, Limmatquai 3, 8001 Zürich  
 Wittwer, E. . . Ingenieur, BAG Broncewarenfabrik AG, 5300 Turgi

## FG 5A Öffentliche Beleuchtung

### 1. Teil: Strassen und Plätze

#### Eclairage public

#### 1<sup>re</sup> partie: rues, routes et places

Vorsitzender: W. Riemenschneider

Egli, W. . . . Ingenieur, Bernische Kraftwerke AG, Viktoriaplatz 2, 3000 Bern  
 Erny, E. . . . H. Leuenberger, Fabrik elektrischer Apparate, 8154 Oberglatt  
 Fischer, A. . . Ingenieur, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Postfach, 8023 Zürich  
 Kessler, H. . . Ingenieur, Prokurist der Philips AG, Edenstrasse 20, Postfach, 8027 Zürich  
 Riemenschneider, W., Ingenieur, Novelectric AG, Scheidtbachstrasse, 8107 Buchs ZH  
 Serex, R. . . . Chef de la section de l'éclairage public, Service de l'Electricité, 12, rue du Stand, case postale 16, 1200 Genève  
 Stein, W. . . . Beratender Ingenieur, Nebelbachstrasse 9, 8008 Zürich  
 Stösser, J. . . Prokurist, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Postfach, 8022 Zürich  
 Thalmann, H. . . dipl. Ingenieur, Eidg. Amt für Strassen- und Flussbau, Monbijoustrasse 45, 3000 Bern  
 Wichser, A. . . Ingenieur, Osram AG, Limmatquai 3, 8001 Zürich  
 Wittwer, E. . . Ingenieur, Prokurist der BAG Broncewarenfabrik AG, 5300 Turgi

## FG 5B, Strassentunnel und Unterführungen — Tunnels routiers et passages inférieurs

Vorsitzender: P. Rollard

Borel, P. . . . dipl. Ingenieur, Schweiz. Beratungsstelle für Unfallverhütung, Laupenstrasse 9, 3000 Bern  
 Erni, J. M. . . ingénieur dipl., Société Générale pour l'Industrie, 71, Avenue Louis Casai, Case postale 158, 1216 Cointrin Genève  
 Fischer, A. . . Ingenieur, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Postfach, 8023 Zürich

Gallati, F. . . Ingenieur, Elektro-Watt AG, Talacker 16, 8001 Zürich  
 Gruber, W. . . dipl. Ingenieur, Direktor der Rovo und Claude AG, Karstlernstrasse 9, 8048 Zürich Postfach, 8023 Zürich  
 Herzig, M. . . Ingenieur, Chef für öffentl. Beleuchtung, Elektrizitätswerk der Stadt Bern, Sulgen-  
eckstrasse 18-22, 3000 Bern  
 Jenni, M. . . . dipl. Ingenieur, Ing.-Büro, Bergstrasse 3, 8142 Uitikon-Waldegg  
 Leuch, H. . . . dipl. Ingenieur, David-Hess-Weg 13, 8038 Zürich  
 Ludin, A. . . . ingénieur dipl., chef du service technique du TCS, 9, rue Pierre Fatio, 1200 Genève  
 Mäder, F. . . . Dr., Adjunkt, Eidg. Amt für Mass und Gewicht, Lindenweg 50, 3084 Wabern  
 Mathys, A. . . Ingenieur, Vizedirektor, Baumann-Koelliker AG, Sihlstrasse 37, 8001 Zürich  
 Rappo, J. . . . ingénieur, 3, Chemin des Sauges, 1000 Lausanne  
 Rieder, G. . . Ingenieur, Rätusstrasse 1, 7000 Chur  
 Rollard, P. . . prof., ingénieur-conseil, 21, Chemin du Gué, 1213 Petit-Lancy  
 Rubeli, J. . . . directeur, SWISEL, Case post. 1211 Genève  
 Ruckstuhl, F. . . dipl. Ingenieur, Eidg. Amt für Strassen- und Flussbau, Monbijoustrasse 45, 3000 Bern  
 Schild, K. . . . dipl. Ingenieur, Chef der Technischen Dienste des ACS, Laupenstrasse 2, 3000 Bern  
 Spendal, E. . . Ingenieur, Sonnenrainweg 1, 5430 Wettingen  
 Stein, W. . . . Beratender Ingenieur, Nebelbachstrasse 9, 8008 Zürich  
 Weber, J. F. . . ingénieur dipl., ingénieur cantonal, Département des travaux publics, 6, rue de l'Hôtel-de-Ville, 1200 Genève  
 Wichser, A. . . Ingenieur, Osram AG, Limmatquai 3, 8001 Zürich

## FG 5C, Autobahnen und Express-Strassen — Autoroutes et routes-express

Vorsitzender: vakant

Borel, P. . . . dipl. Ingenieur, Schweiz. Beratungsstelle für Unfallverhütung, Laupenstrasse 9, 3000 Bern  
 Brentano, D. . . Motor-Columbus AG, Parkstrasse 27, 5400 Baden  
 Egli, W. . . . Ingenieur, Bernische Kraftwerke AG, Viktoriaplatz 2, 3000 Bern  
 Fischer, A. . . Ingenieur, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Postfach, 8023 Zürich  
 Gull, K. . . . dipl. Ingenieur, Kreisingenieur II, Tiefbauamt des Kantons Zürich, Walcheter, 8001 Zürich  
 Habersaat, H. . Ingenieur, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Postfach, 8022 Zürich  
 Jenni, M. . . . dipl. Ingenieur, Ing.-Büro, Alte Landstrasse 22, 8803 Rüschlikon  
 Kessler, H. . . Ingenieur, Prokurist der Philips AG, Edenstrasse 20, Postfach, 8027 Zürich  
 Leuch, H. . . . dipl. Ingenieur, David-Hess-Weg 17, 8038 Zürich  
 Ludin, A. . . . dipl. Ingenieur, Chef des Technischen Dienstes des TCS, 9, rue Pierre Fatio, 1200 Genève  
 Mäder, F. . . . Dr., Adjunkt, Eidg. Amt für Mass und Gewicht, Lindenweg 50, 3084 Wabern  
 Meier, H. . . . dipl. Bauingenieur, Hauptstrasse 236, 5035 Unterentfelden  
 Riemenschneider, W., Ingenieur, Novelectric AG, Scheidtbachstrasse, 8107 Buchs  
 Rollard, P. . . prof., ingénieur-conseil, 21, Chemin du Gué, 1213 Petit-Lancy  
 Schild, K. . . . dipl. Ingenieur, Chef der Technischen Dienste des ACS, Laupenstrasse 2, 3000 Bern  
 Spendal, E. . . Ingenieur, Sonnenrainweg 1, 5430 Wettingen  
 Stein, W. . . . Beratender Ingenieur, Nebelbachstrasse 9, 8008 Zürich  
 Thalmann, H. . . dipl. Ingenieur, Eidg. Amt für Strassen- und Flussbau, Monbijoustrasse 45, 3000 Bern  
 Wichser, A. . . Ingenieur, Osram AG, Limmatquai 3, 8001 Zürich

## FG 5D, Kandelabernormierung — Normalisation des candélabres

Vorsitzender: W. Wartmann

- Bovet, J. . . . Entreprises Electriques Fribourgeoises,  
25, Pérolles, 1700 Fribourg
- Burri, A. . . . A. Burri AG, Fabrikstrasse 17, 8005 Zürich
- Dubs, A. . . . Ingenieur, F. Knobel & Co., Verkaufsbüro  
Zürich, Josefstrasse 92, 8031 Zürich
- Erne, A. . . . Chef der Sektion öffentliche Beleuchtung,  
Elektrizitätswerk der Stadt St. Gallen,  
St. Leonhardstrasse 15, 9000 St. Gallen
- Erny, E. . . . H. Leuenberger, Fabrik elektrischer Appa-  
rate, 8154 Oberglatt
- Farner, A. . . . dipl. Physiker, Regent Beleuchtungskörper,  
G. Levy & Cie., Dornacherstrasse 390, 4000  
Basel
- Fischer, A. . . . Ingenieur, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich,  
Postfach, 8023 Zürich
- Fischer, E. . . . Direktor, E. Fischer AG, Amriswilerstr. 4,  
8890 Romanshorn
- Freiburghaus, E. . . . Fachbearbeiter der Abteilung Licht, Bernische  
Kraftwerke AG, Viktoriaplatz 2, 3000 Bern
- Gloor, H. . . . Chef der öffentlichen Beleuchtung, Elektri-  
zitätswerk Basel, Margarethenstrasse 40,  
4000 Basel
- Jouvenat, F. . . . Miauton & Cie. S.A., 1820 Montreux  
1820 Montreux
- Habersaat, H. . . . Ingenieur, Chef der Abteilung für öffentliche  
Beleuchtung, Elektrizitätswerke des Kantons  
Zürich, Postfach, 8022 Zürich
- Haberthür, Th. . . . Haberthür, Stahlbau, Aareweg, 3270 Aarberg
- Holliger, M. . . . Aluminium AG, Menziken, 5737 Menziken
- Kohler, P. . . . Schleuderbetonwerk AG, Bahnhofstrasse 110,  
8001 Zürich  
. . . . . Schweizerische Normenvereinigung, Kirchen-  
weg 4, 8032 Zürich
- Mottet, M. . . . chef de section, Service de l'Electricité de  
la Ville de Lausanne, 23, Place Chauderon,  
1000 Lausanne
- Nötel, H. . . . Alumag-Belmag AG, Giesshübelstrasse 30,  
Postfach, 8027 Zürich
- Pilet, A. . . . fondé de pouvoir, chef du réseau de la Société  
Romande d'Electricité, 1815 Clarens-Mon-  
treux
- Serex, R. . . . chef de la section de l'Eclairage public, Ser-  
vice de l'Electricité, 12, rue du Stand, case  
postale 16, 1200 Genève
- Stein, W. . . . Beratender Ingenieur, Nebelbachstrasse 9,  
8008 Zürich
- Sulger Büel, S. . . . dipl. Ingenieur, Sektionschef des Instituts  
für Strassenbau der ETH, Gloriastrasse 82,  
8044 Zürich
- Thalmann, H. . . . dipl. Ingenieur, Eidg. Amt für Strassen- und  
Flussbau, Monbijoustrasse 45, 3000 Bern
- Wagner, K. . . . dipl. Ingenieur, Sägesser Worb AG, 3076 Worb
- Walther, R. . . . Direktor der Schweiz. Beratungsstelle für  
Unfallverhütung, Laupenstrasse 9, 3000 Bern
- Wartmann, W. . . . Ingenieur, Chef der öffentlichen Beleuchtung,  
Centralschweiz. Kraftwerke, Hirschengraben  
33, 6002 Luzern
- Wuillemin, A.O. Ingenieur, Sekretär SLG, 8008 Zürich

## FG 5E, Tankstellenbeleuchtung — Stations à essence

Vorsitzender: H. Wettstein

- Borel, P. . . . dipl. Ingenieur, Schweiz. Beratungsstelle für  
Unfallverhütung, Laupenstrasse 9, 3000 Bern
- Herzig, M. . . . Ingenieur, Chef für öffentl. Beleuchtung,  
Elektrizitätswerk der Stadt Bern, Sulgen-  
eckstrasse 18–22, 3000 Bern
- Imfeld, Ch. . . . Directeur, Westi-Néon S.A., 1039 Cheseaux  
sur Lausanne
- Stein, W. . . . beratender Ingenieur, Nebelbachstrasse 9,  
8008 Zürich

- Wettstein, H. . . . dipl. Ing., Unternehmer, Gaissgässli 54,  
4710 Balsthal
- Wittwer, E. . . . Ingenieur, Prokurist der BAG, Bronzeware-  
fabrik A.G., 5300 Turgi

## FG 6, Unterricht — Enseignement

Vorsitzender: R. Spieser

- Bitterli, E. . . . dipl. Ingenieur, Chef des Eidg. Arbeitsinspek-  
torates des 3. Kreises, Utoquai 37, 8008  
Zürich
- Dubs, A. . . . Ingenieur, F. Knobel & Co., Verkaufsbüro  
Zürich, Josefstrasse 92, 8031 Zürich
- Farner, A. . . . dipl. Physiker, Regent Beleuchtungskörper,  
G. Levy & Cie., Dornacherstrasse 390, 4000  
Basel
- Gatti, A. . . . dipl. Ingenieur, Büchnerstrasse 24,  
8006 Zürich
- Herbst, C. H. . . . Leiter des Deutschen Lichtinstitutes e. V.  
Burgstrasse 5, D 62 Wiesbaden (Deutsch-  
land)
- Kessler, H. . . . Ingenieur, Prokurist der Philips AG, Eden-  
strasse 20, Postfach, 8027 Zürich
- Landolt, W. . . . dipl. Ing.-Chem., c/o Dr. Landolt AG,  
4800 Zofingen
- Lins, G. . . . Ingenieur, Chef des Beratungsdienstes, Elek-  
trizitätswerk der Stadt Zürich, Postfach,  
8023 Zürich
- Mathis, W. . . . Ingenieur, Prokurist der Osram AG, Limmat-  
quai 3, 8001 Zürich
- Riemenschneider, W., Ingenieur, Novelectric AG, Scheidt-  
bachstrasse, 8107 Buchs
- Schwere, H. . . . Ingenieur, Fachlehrer, kant. Gewerbeschule  
Aarau, Neugutstrasse 8, 5000 Aarau
- Spieser, R. . . . dipl. Ingenieur, Prof., Zürichbergstrasse 81,  
8044 Zürich
- Stähli, Ch. A. . . . prof., Technicum cantonal vaudois, chemin  
de la Tour Grise 8, 1000 Lausanne
- Stein, W. . . . Beratender Ingenieur, Nebelbachstrasse 9,  
8008 Zürich
- Treyvaud, G. . . . Chef du service de l'éclairage public, Service  
de l'Electricité de la Ville de Lausanne,  
23 Place Chaudron, 1000 Lausanne
- Aktenempfänger:
- Hess, H. . . . Ingenieur, Chef der Installationsabteilung,  
Elektrizitätswerk des Kantons Zürich, Drei-  
königstrasse 18, Postfach, 8022 Zürich
- Meyer, R. . . . Installationschef des Elektrizitätswerkes der  
Stadt Zürich, Postfach, 8023 Zürich

## FG 7, Beleuchtung von Sportanlagen — Eclairage de terrains de sports

Vorsitzender: H. Kessler

- Baumann, Ch. . . . Lichttechniker, Osram AG, Limmatqua 3,  
Postfach, 8022 Zürich
- Eigenmann, K. . . . Ingenieur, Alpenstrasse 4, 3000 Bern
- Handloser, R. . . . Sachbearbeiter, c/o Hans Bracher, Sportplatz-  
bau, Halen 15, 3037 Stuckishaus
- Herzig, M. . . . Ingenieur, Chef für öffentl. Beleuchtung,  
Elektrizitätswerk der Stadt Bern, Sulgen-  
eckstrasse 18–22, 3000 Bern
- Kessler, H. . . . Ingenieur, Prokurist der Philips AG, Eden-  
strasse 20, Postfach, 8027 Zürich
- Leuch, H. . . . dipl. Ingenieur, Rainweg 7, 8700 Küsnacht
- Meierhofer, E. . . . Sportlehrer, Eidg. Turn- und Sportschule,  
2532 Magglingen
- Meyer, R. . . . Installationschef des Elektrizitätswerkes der  
Stadt Zürich, Postfach, 8023 Zürich
- Rosenberger, H. . . . Alumag-Belmag AG, Giesshübelstrasse 30,  
Postfach, 8027 Zürich
- Ruegg, Otto A. . . . dipl. Ing., Feldegstrasse 42, 8008 Zürich
- Treyvaud, G. . . . chef du service de l'éclairage public, Service  
de l'Electricité de la Ville de Lausanne,  
23, Place Chauderon, 1000 Lausanne



Wittwer, E. . . Ingenieur, BAG Bronzewarenfabrik AG, 5300 Turgi  
*Mitarbeiter:*  
 Brandenberger, H., Reallehrer, Myrthenstrasse 4, 9000 St. Gallen  
 Gasser, Hans H. dipl. Ingenieur, Dr. sc. techn., 6078 Lungern  
 Maurer, E. . . Turnlehrer, Schimmelstrasse 5, 8003 Zürich  
 Muzzolini, V. . Architekt, Winkelriedstrasse 34, 3000 Bern

Meuwly, B. . . architecte, chef du service des bâtiments, direction des travaux, rue Beau Séjour 8, 1000 Lausanne  
 Steinegger, J. C. dipl. Architekt, Im Margarethental 15, 4102 Binningen  
 Tuchschnid, E. Prokurist, Siegfried Keller AG, Industrie-strasse 45, 8304 Wallisellen  
*Mitarbeiter:*  
 Eberhard, H. . Bühnenbau, 8872 Weesen

## FG 8, Automobilbeleuchtung — Eclairage des automobiles

Vorsitzender: R. Walthert

König, H. . . Prof. Dr., Dr. h. c., alt Direktor des Eidg Amtes für Mass und Gewicht, Gossetstrasse 22 3084 Wabern  
 Mäder, F. . . Dr., Adjunkt, Eidg. Amt für Mass und Gewicht, Lindenweg 50, 3084 Wabern  
 Walthert, R. . Direktor der Schweiz. Beratungsstelle für Unfallverhütung, Laupenstrasse 9, 3000 Bern

## FG 9, Schulhausbeleuchtung — Eclairage des locaux scolaires

Vorsitzender: K. Eigenmann

Amstein, R. . . dipl. Ingenieur, beratender Ingenieur, Brauchli & Amstein, Mühlebachstrasse 43, 8008 Zürich  
 Bodmer, H. G.] Dr. med., Leiter des schulärztlichen Dienstes, Parkring 4, 8002 Zürich  
 Boess, W. . . Ingenieurbüro Boess und Jenk, Königstrasse 271, 3097 Liebfeld  
 Eigenmann, K. Ingenieur, Alpenstrasse 4, 3000 Bern  
 Kessler, H. . . Ingenieur, Prokurist der Philips AG, Edenstrasse 20, Postfach, 8027 Zürich  
 Mathis, W. . . Ingenieur, Prokurist der Osram AG, Limmatquai 3, 8001 Zürich

## FG 10, Natürliche Beleuchtung — Eclairage naturel

Vorsitzender: W. Mathis

Allemann, R. . Ingenieur, Elektrowirtschaft, Bahnhofplatz 9, 8001 Zürich  
 Böckli, R. . . Architekt SIA, Direktor, Suter & Suter, Architekten, Engelgasse 12, 4000 Basel  
 Herzig, . . . Ingenieur, Chef für öffentl. Beleuchtung, Elektrizitätswerk der Stadt Bern, Sulgen-  
 eckstrasse 18-22, 3000 Bern  
 Marelli, M. . . Chef der Projektierungsabteilung, Novelectric AG, Lichtzentrum, 8107 Buchs  
 Mathis, W. . . Ingenieur, Prokurist der Osram AG, Limmatquai 3, 8001 Zürich  
 Rohrer, H. U. . Ingenieur, Eidg. Arbeitsinspektorat, Neugasse 30, 9000 St. Gallen  
 Spieser, R. . . dipl. Ingenieur, Prof., Zürichbergstrasse 81, 8044 Zürich  
 Tuchschnid, E. Prokurist, Siegfried Keller AG, Industrie-strasse 45, 8304 Wallisellen  
 Valko, P. . . Dr., Schweiz. Meteorologische Zentralanstalt, Krähbühlstrasse 58, 8044 Zürich  
 Vuijk, P. . . dipl. Ingenieur, BAG, Bronzewarenfabrik, 5300 Turgi  
 Walter, F. . . Sektionschef, Direktion der Eidg. Bauten 3003 Bern

## D. Kommissionen und Rechtspersonen mit eigener Rechnungsablage

### Commissions et personnes morales dont les comptes sont tenus séparément

#### 1. Schweizerisches Nationalkomitee der Welt-Energie-Konferenz Comité National Suisse de la Conférence mondiale de l'Energie

##### Ausschuss — Bureau

**Präsident:** Etienne E. H., ingénieur, 1093 La Conversion.  
**Vizepräsident:** Hochreutiner R., directeur général et administrateur délégué de la Société Générale pour l'Industrie, 71, avenue Louis Casai, 1216 Cointrin.  
**Übrige Mitglieder:**  
 Berchtold M., Professor der Thermodynamik an der ETH-Z, Usser Allmend 6, 8700 Küsnacht.  
 Jenny E., Dr., Brown, Boveri & Cie. AG, Abt. Z, 5400 Baden.  
 Jordi F., Direktor des Gas- und Wasserwerkes der Stadt Basel, Binningerstrasse 6, 4001 Basel.

Maurer H., Dr., Erdöl-Vereinigung, Militärstrasse 24, 8004 Zürich.  
**Vertreter des SEV:** Richard R., Präsident des SEV, directeur du Service de l'Electricité de la Ville de Lausanne, 23, place Chauderon, 1000 Lausanne.  
**Vertreter des VSE:** Hochreutiner R., directeur général et administrateur délégué de la Société Générale pour l'Industrie, 71, avenue Louis Casai, 1216 Cointrin.  
**Sekretär:** Ebener A., dipl. Ing. ETH, Postfach 399, 4002 Basel.

Die vollständige Zusammensetzung dieses vom SEV und VSE unabhängigen Komitees muss hier wegen Raummangels unterbleiben.

Le manque de place ne permet pas de citer ici les noms de tous les membres de ce comité, qui est indépendant de l'ASE et de l'UCS.

#### 2. Korrosionskommission — Commission de corrosion

Kontrollstelle durch den SEV zur Verfügung gestellt — Office de contrôle mis à la disposition par l'ASE

<sup>1)</sup> SEV, <sup>2)</sup> in Gemeinschaft mit dem Schweizerischen Verein von Gas- und Wasserfachmännern (SVGW), <sup>3)</sup> dem Verband Schweizerischer Transportunternehmungen (VST), <sup>4)</sup> der Generaldirektion der Post-, Telephon- und Telegraphenbetriebe (PTT), <sup>5)</sup> der Generaldirektion der Schweizerischen Bundesbahnen (SBB) <sup>6)</sup> der Direktion der eidg. Bauten (D + B), <sup>7)</sup> der Eidg. Materialsprüfungs- und Versuchsanstalt (EMPA), <sup>8)</sup> des Schweiz. Ingenieur- und Architekten-Verein (SIA).

<sup>1)</sup> L'ASE, <sup>2)</sup> en commun avec la Société suisse de l'Industrie du Gaz et des Eaux (SSIGE), <sup>3)</sup> l'Union d'entreprises Suisses de Transport (UST), <sup>4)</sup> la Direction Générale des entreprises des postes, téléphones et télégraphes (PTT), <sup>5)</sup> la Direction Générale des Chemins de fer Fédéraux (CFF), <sup>6)</sup> la Direction des constructions fédérales (D + B), <sup>7)</sup> les Laboratoire Fédéral d'Essai des Matériaux (LFEM), <sup>8)</sup> la Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA).



**Präsident:** *Baumann E.*, Dr. sc. techn. h. c., Prof., Leiter des Institutes für Technische Physik und der Abteilung für industrielle Forschung (Afif) der ETH, Aussenstation Höggerberg, Postfach, 8049 Zürich <sup>1)</sup>.

**Übrige Mitglieder:**

*Bertschmann H. J.*, Vizedirektor der Verkehrsbetriebe Zürich, Zürich <sup>3)</sup>.

*Böhni H.*, Dr., Abteilungschef der Eidg. Materialprüfanstalt, 8600 Dübendorf <sup>7)</sup>.

*Borgeaud A.*, Obergeringenieur-Stellvertreter der Bauabteilung der Generaldirektion der SBB, 3000 Bern <sup>5)</sup>.

*Ehrbar J.*, dipl. Elektroingenieur, CIBA AG, 4000 Basel <sup>8)</sup>.

*Etter F.*, dipl. Elektrotechniker, D+B, 3000 Bern <sup>6)</sup>.

*Frautschi A.*, dipl. Ing., Chef des Services Industriels de Nyon, 1260 Nyon <sup>2)</sup>.

*Friedli J.*, dipl. Ingenieur, Abteilung Kraftwerke der Generaldirektion SBB, Bern <sup>5)</sup>.

*Grimm E.*, Sektionschef der Berner Alpenbahnen (BLS), Genfergasse 11, 3001 Bern <sup>3)</sup>.

*Hainfeld R.*, Chef der Sektion Schutzmassnahmen und technische Dienste, Generaldirektion PTT, 3000 Bern <sup>4)</sup>.

*Hochweber M.*, Dr., Sektionschef der Eidg. Materialprüfanstalt, 8600 Dübendorf <sup>7)</sup>.

*Jaggi A.*, dipl. Bau-Ing. ETH/SIA, St. Albigraben 8, 4000 Basel.

*Juillard E.*, Prof. Dr. sc. techn., Dr. sc. techn. h. c., 51, avenue de Béthusy, 1012 Lausanne <sup>2)</sup>.

*Meister H.*, Adjunkt der Forschungs- und Versuchsanstalt der Generaldirektion der PTT, 3000 Bern <sup>4)</sup>.

*Scharpf A.*, dipl. Ing., Generalsekretär des Schweiz. Vereins von Gas- und Wasserfachmännern, Grütlistrasse 44, 8002 Zürich <sup>2)</sup>.

*Strehler A.*, Direktor des Elektrizitätswerkes der Stadt St. Gallen, 9000 St. Gallen <sup>1)</sup>.

*Walter F.*, Sektionschef der D+B, 3000 Bern <sup>6)</sup>.

Ex officio: *Homburger E.*, Obergeringenieur des Starkstrominspektorates des SEV, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich.

**Kontrollstelle — Office de contrôle**

Leiter: *Petermann R.*, Dr., Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich.

**3. Forschungskommission des SEV und VSE für Hochspannungsfragen (FKH)**

**Commission de l'ASE et de l'UCS pour l'étude des questions relatives à la haute tension (FKH)**

Sitz beim SEV — Siège à l'ASE

Dieser Kommission gehören zurzeit 55 Elektrizitätswerke und 28 Industriefirmen, Finanzgesellschaften und Verbände an.  
Cette Commission comprend actuellement 55 centrales d'électricité et 28 entreprises industrielles, sociétés financières et associations.

**Arbeitskomitee der FKH — Comité d'action de la FKH**

**Präsident:** *Trümpy E.*, Dr., Direktionspräsident der Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten.

**Übrige Mitglieder:**

*Aeschlimann H.*, Dr., Vizedirektor der Maschinenfabrik Oerlikon, 8050 Zürich.

*Elmiger E.*, dipl. Ing., Direktor der Nordostschweizerischen Kraftwerke AG, 5401 Baden.

*Gass G.*, dipl. Ingenieur, Direktor der Elektra Baselland, 4410 Liestal.

*Kläy H.*, alt Vizedirektor der Porzellanfabrik Langenthal AG, 1170 Aubonne.

*Martin G.*, ing. électr. dipl. EPF, Directeur, S. A. des Câbleries et Tréfileries de Cossonay, 1303 Cossonay-Gare.

*Seylaz E.*, Directeur commercial de la S. A. de l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne.

*Strebel H.*, Vizedirektor der Centralschweizerischen Kraftwerke, 6002 Luzern.

*Weber H.*, Prof., Vorstand des Institutes für Fernmeldetechnik an der ETH, 8006 Zürich.

*Wettler J.*, Ingenieur, Sektionschef für Kraftwerkbetrieb, Abt. Kraftwerke der Generaldirektion SBB, 3000 Bern.

**Mitglieder mit beratender Stimme:**

*Dünner E.*, Direktor des SEV, 8008 Zürich.

**Vorsteher und wissenschaftlicher Leiter:** *Zaengl W.*, Dr. Ing., Prof. ETH Zürich, 8006/7 Zürich.

**Versuchsleiter:** *Vogelsanger E.*, dipl. Ing., FKH, 8008 Zürich.  
Protokollführer: *Baumann W.*, dipl. Elektrotechniker, FKH, 8008 Zürich.

**4. Schweizerische Kommission für Elektrowärme (SKEW)**

**Commission Suisse d'Electrothermic**

**Patronatskommission — Commission de patronage**

**Präsident:** *Büttikofer U. V.*, Direktor der Gesellschaft des Aare- und Emmentalskanals, 4500 Solothurn.

**Übrige Mitglieder:**

*Bühler H.*, Präsident des Schweizerischen Energie-Konsumenten-Verbandes, 8023 Zürich.

*Hertig G.*, Präsident der «Elektrowirtschaft», Schweizerische Gesellschaft für Elektrizitätsverwertung, 8023 Zürich.

*Richard R.*, Präsident des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, 1000 Lausanne.

*Trümpy E.*, Dr., Präsident des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke, 4600 Olten.

**Studienkommission — Commission d'étude**

**Präsident:** *Büttikofer U. V.*, Direktor, Gesellschaft des Aare-Emmentalskanals, 4500 Solothurn.

**Vizepräsident:** *Lehner G.*, Direktor, «Elektrowirtschaft», Schweizerische Gesellschaft für Elektrizitätsverwertung, 8023 Zürich.

**Mitglieder:**

**Wissenschaft**

*Leuthold H.*, Prof. für angewandte Elektrotechnik und Energiewirtschaft, ETH, 8006 Zürich.

**Fabrikanten elektrothermischer Apparate <sup>1)</sup>**

**Apparate für Anwendung in der Industrie**

*Hunziker E.*, Direktor, Borel S. A., 2034 Peseux.

*Matta U.*, Obergeringenieur, AG Brown, Boveri & Cie., 5400 Baden.

**Apparate für Anwendungen in Haushalt, Gewerbe und Landwirtschaft**

*Gugg A.*, Ingenieur, Therma AG, 8762 Schwanden.

*Schälchlin E.*, Direktor, Accum AG, 8625 Gossau.

**Konsumenten von Elektrowärme <sup>2)</sup>**

**Industrie**

*Bommer P.*, dipl. Physiker, Schweizerische Isola-Werke, 4226 Breitenbach.

*Büchl A.*, dipl. Ingenieur, Metallwerke Dornach AG, 4143 Dornach.

*Wäspi R.*, dipl. Ingenieur, Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke AG, 4563 Gerlafingen.

**Haushalt, Gewerbe und Landwirtschaft**

*Brauchli E.*, dipl. Ingenieur, Ingenieur-Büro Brauchli & Amstein, 8008 Zürich.

**Elektrizitätswerke <sup>3)</sup>**

*Lemmenmeier J.*, dipl. Ingenieur, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5400 Baden.

<sup>1)</sup> Vertreten durch den SEV. — Représenté par l'ASE.

<sup>2)</sup> Vertreten durch den EKV. — Représenté par l'UCE.

<sup>3)</sup> Vertreten durch den VSE. — Représenté par l'UCS.

*Grossen M.*, dipl. Ingenieur, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern.  
*Piller J.*, ingénieur dipl., Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1700 Fribourg.  
*Anastasi R.*, dipl. Ingenieur, Società Elettrica Sopracenerina, 6600 Locarno.  
*Blankart J.*, Direktionspräsident, Centralschweizerische Kraftwerke AG, 6002 Luzern.  
*Dänzer P.*, dipl. Ingenieur, Electricité Neuchâteloise S. A., 2000 Neuchâtel.

*Büttikofer U. V.*, Direktor, Gesellschaft des Aare- und Emmenkanals, 4500 Solothurn.  
*Käppeli E.*, Ingenieur, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, 8023 Zürich.

#### Geschäftsstelle

*Lehner G.*, Direktor, «Elektrowirtschaft», Schweizerische Gesellschaft für Elektrizitätsverwertung, Vizepräsident der SKEW, Bahnhofplatz 9, 8023 Zürich.  
 Sachbearbeiter: *Allemann R.*, Ingenieur, «Elektrowirtschaft», 8023 Zürich.

### 5. Pensionskasse Schweizerischer Elektrizitätswerke (PKE) Caisse de Pensions de Centrales suisses d'électricité (CPC)

Sitz — Siège: Zürich

#### Verwaltung — Administration

**Ehrenpräsident:** *Zihlmann E.*, Dr., Mitglied des Verwaltungsausschusses der Centralschweizerischen Kraftwerke, 6002 Luzern <sup>1)</sup>.

**Präsident:** *Wanner F.*, Dr., Direktor der Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich <sup>1)</sup>.

**Vizepräsident:** *Dubochet R.*, directeur commercial de la Société Romande d'Electricité, 1815 Montreux-Clarens <sup>1)</sup>.

#### Übrige Mitglieder:

Ehrenmitglied: *Disch Hch.*, pens. Schichtführer, Kraftwerk Löntsch (NOK), Nestal.

*Chopard J. P.*, directeur, Compagnie industrielle et commerciale de Gaz S. A., Vevey, et Société du Gaz de la Plaine du Rhône, Aigle <sup>1)</sup>.

Sitz der Geschäftsstelle: Löwenstrasse 29, 8001 Zürich, Tel. (051) 27 72 88.

**Direktor:** *E. Ursprung.*

<sup>1)</sup> Vertreter der Unternehmungen. — Délégués des entreprises.  
<sup>2)</sup> Vertreter der Mitglieder. — Délégués des membres.

*De Werra G.*, chef de service des Services Industriels de Sion, 1950 Sion <sup>2)</sup>.

*Generali L.*, Delegierter des Verwaltungsrates der Maggia und Blenio-Kraftwerke AG, Locarno <sup>1)</sup>.

*Gerber H.*, Chef des kommerziellen Dienstes der Vereinigten Bern-Worb-Bahnen, 3076 Worb <sup>2)</sup>.

*Gugler A.*, Dr., Direktor der Centralschweizerischen Kraftwerke AG, 6002 Luzern <sup>1)</sup>.

*Isler R.*, Dr., Direktor der Nordostschweizerischen Kraftwerke AG, 8023 Zürich <sup>1)</sup>.

*Lang H.*, Maschinenmeister der Kraftwerke Wägital AG, 8854 Siebnen <sup>2)</sup>.

*Rappo F.*, chef du personnel, S. A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne <sup>2)</sup>.

*Walder E.*, Gemeindeschreiber, 7050 Arosa, Einzelmitglied.

Gérance: Löwenstrasse 29, 8001 Zurich, tél. (051) 27 72 88.

Directeur: *E. Ursprung.*

#### Kontrollstelle — Contrôle

#### Revisoren:

*Amaudruz Roger*, Vice-directeur, Electricité Neuchâteloise S. A., 2000 Neuchâtel.

*Iseli K.*, Prokurist, Elektrizitätswerk Wynau, 4900 Langenthal.

*Magginetti D.*, procuratore, Officine Idrolettriche della Maggia S. A., 6600 Locarno.

*Rast E.*, Prokurist, Wasserwerke Zug, 6300 Zug.

*Felber M.*, Prokurist, Verband Schweizerischer Gaswerke, 8002 Zürich.

#### Ersatzmänner:

*Lattmann E.*, Kanzleichef, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich.

*Meinhold R.*, Elektrizitätsgesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg.

*Tognina Roberto*, Buchhalter, Kraftwerke Brusio AG, 7742 Poschiavo.

### 6. AHV-Ausgleichskasse Schweizerischer Elektrizitätswerke AVS – Caisse de compensation des Centrales Suisses d'Electricité

Sitz — Siège: Zürich

**Präsident:** *Dreier H.*, Direktionspräsident der Bernischen Kraftwerke AG, 3000 Bern <sup>1)</sup>.

#### Übrige Mitglieder:

*Desmeules J.*, Directeur de la Compagnie Vaudoise d'Electricité, 1180 Rolle VD <sup>1)</sup>.

*Generali L.*, Delegierter des Verwaltungsrates der Maggia-Kraftwerke AG, 6600 Locarno <sup>1)</sup>.

Sitz der Kasse: Feldeggstrasse 49, Postfach 156, 8034 Zürich, Tel. 47 40 90.

Geschäftsführer: *Moser E.*, 8142 Uitikon-Waldegg.

<sup>1)</sup> Vertreter der Arbeitgeber. — Délégués des employeurs.  
<sup>2)</sup> Vertreter der Arbeitnehmer. — Délégués des employés.

*Kronig E.*, Angestellter bei der Kraftwerk Mattmark AG, 3922 Ackersand VS <sup>2)</sup>.

*Schnetzler M.*, Direktor der St.-Gallisch-Appenzellischen Kraftwerke AG, 9001 St. Gallen <sup>1)</sup>.

*Spillmann H.*, Buchhalter EKZ, 8902 Urdorf <sup>2)</sup>.

Siège de la caisse: Feldeggstrasse 49, Case postale 156, 8034 Zurich, Tél. 47 40 90.

Gérant: *Moser E.*, 8142 Uitikon-Waldegg.

### 7. Familienzulagen-Ausgleichskasse Schweiz. Elektrizitätswerke Caisse d'allocations familiales de centrales suisses d'électricité

Sitz — Siège: Zürich

**Präsident:** *Manfrini E.*, administrateur délégué de la S. A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 6981 Ponte Cremenaga.

#### Übrige Mitglieder:

*Baumgartner M.*, Vizedirektor der ATEL, 4612 Wangen/Olten.

*De Techtermann P.*, vice-directeur des Entreprises électriques fribourgeoises, 1700 Fribourg.

*Fiscalini F.*, Vizedirektor der Società Elettrica Sopracenerina S. A., 6601 Locarno.

*Winteler H.*, Direktor der Elektrizitätswerk Jona-Rapperswil AG, 8645 Jona.

Sitz der Kasse: Feldeggstrasse 49, Postfach 156, 8034 Zürich, Tel. 47 40 90.

Geschäftsführer: *Moser E.*, 8142 Uitikon-Waldegg.

Siège de la caisse: Feldeggstrasse 49, Case postale 156, 8034 Zurich, Tél. 47 40 90.

Directeur: *Moser E.*, 8142 Uitikon-Waldegg.